CAISSE ENREGISTREUSE ELECTRONIQUE

PCR-T465

MERCI
VOTRE REÇU
REVENEZ !



Modèle canadien

Modèle Etats-Unis

CI Canada

MODE D’EMPLOI

CASIO®

Précautions de sécurité

- Veuillez lire ce manuel attentivement et suivre les instructions pour utiliser ce produit correctement et en toute sécurité.
  Après l'avoir lu, gardez-le à portée de main pour toute référence future.
  Conservez bien ce manuel, il peut vous être utile dans le futur.
- Tenez toujours compte des avertissements et précautions mentionnés sur ce produit.

Symboles

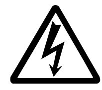
Divers symboles sont utilisés dans ce manuel pour souligner les points importants et protéger l'opérateur et d'autres personnes des risques de blessures et de dommages. Ces symboles ont la signification suivante.


Indique un risque de blessure grave ou de mort si le produit n'est pas utilisé correctement.

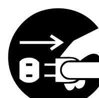

Indique un risque de blessure ou de dommage si le produit n'est pas utilisé correctement.

Exemples de symboles

Pour attirer l'attention sur les risques et les dommages possibles, les symboles suivants sont utilisés.

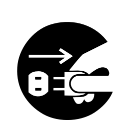

Le symbole △ vise à attirer l'attention sur le symbole qu'il renferme et à avertir d'un danger. Le type de danger, ici les chocs électriques, est indiqué à l'intérieur du symbole.


Le symbole ⦸ indique une interdiction. Le type d'interdiction, ici le démontage, est indiqué à l'intérieur du symbole.

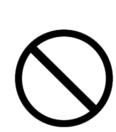

Le symbole ● indique une restriction. Le type de restriction, ici le débranchement d'une prise, est indiqué à l'intérieur du symbole.

⚠ Avertissement !

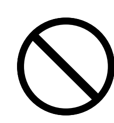
Manipulation de la caisse enregistreuse


Si la caisse enregistreuse devait mal fonctionner, dégager de la fumée ou une odeur étrange, ou fonctionner anormalement, l'éteindre immédiatement et la débrancher de la prise électrique. L'emploi de la caisse enregistreuse dans de telles conditions crée un risque d'incendie et de choc électrique.

- Contacter le service après-vente CASIO.


Ne pas poser de récipients contenant du liquide près de la caisse enregistreuse ni laisser pénétrer des matières étrangères à l'intérieur. Si de l'eau ou une matière pénétrait à l'intérieur de la caisse, éteindre celle-ci immédiatement et la débrancher de la prise électrique. L'emploi de la caisse enregistreuse dans de telles conditions crée un risque de court-circiut, d'incendie et de choc électrique.

- Contacter le service après-vente CASIO.


Si la caisse enregistreuse devait tomber ou être endommagée, l'éteindre immédiatement et la débrancher de la prise électrique. L'emploi de la caisse enregistreuse dans de telles conditions crée un risque de court-circiut, d'incendie et de choc électrique.

- Il est extrêmement dangereux de réparer soi-même la caisse enregistreuse. Contacter le service après-vente CASIO.

⚠ Avertissement !



Ne jamais essayer de démonter la caisse enregistreuse ni entreprendre de modifications. Celle-ci contient des composants sous haute tension qui créent un risque d'incendie et de choc électrique.

- Contacter le service après-vente CASIO pour l'entretien et les réparations.

Fiche et prise électrique



N'utiliser la caisse enregistreuse que sur le courant secteur de 100 V à 240 V. L'emploi de cette caisse sur un courant d'une autre tension peut entraîner une panne ou créer un risque d'incendie et de choc électrique. Une surcharge au niveau de la prise électrique crée aussi un risque de surchauffe et d'incendie.

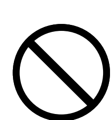


S'assurer que la fiche est bien insérée dans la prise électrique. Une fiche mal insérée crée un risque de choc électrique, de surchauffe et d'incendie.

- Ne pas utiliser la caisse enregistreuse si la fiche est endommagée. Ne jamais brancher la fiche sur une prise électrique instable.



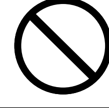
Essuyer de temps en temps la fiche pour enlever la poussière qui s'accumule autour des broches. Si de la poussière s'accumule sur la fiche, l'humidité peut réduire l'isolation et crée un risque de choc électrique et d'incendie.



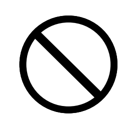
Le cordon d'alimentation et la fiche ne doivent pas être endommagés ni modifiés. L'emploi d'un cordon endommagé peut détériorer l'isolation, mettre les fils à nu et provoquer un court-circuit, créant ainsi un risque de choc électrique et d'incendie.

- Contacter le service après-vente CASIO pour faire contrôler ou réparer un cordon d'alimentation ou une fiche endommagé.

⚠ Attention !



Ne pas poser la caisse enregistreuse sur une surface instable et inclinée. Celle-ci peut tomber – surtout si le tiroir est ouvert – et être endommagée, ce qui crée un risque d'incendie et de choc électrique.



Ne pas poser la caisse enregistreuse aux endroits suivants.

- Endroits exposés à une grande quantité d'humidité ou de poussière, à de l'air chaud ou froid.
- Endroits exposés à la lumière directe du soleil, près d'un véhicule à moteur ou endroits exposés à de très hautes températures.

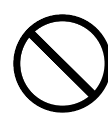
Toutes ces situations peuvent entraîner une panne et créent un risque d'incendie.



Ne pas plier le cordon d'alimentation, ne pas le coincer entre des bureaux ou des meubles et ne jamais poser d'objets lourds dessus. Un court-circuit peut se produire ou le cordon peut être coupé, créant ainsi un risque d'incendie et d'électrocution.

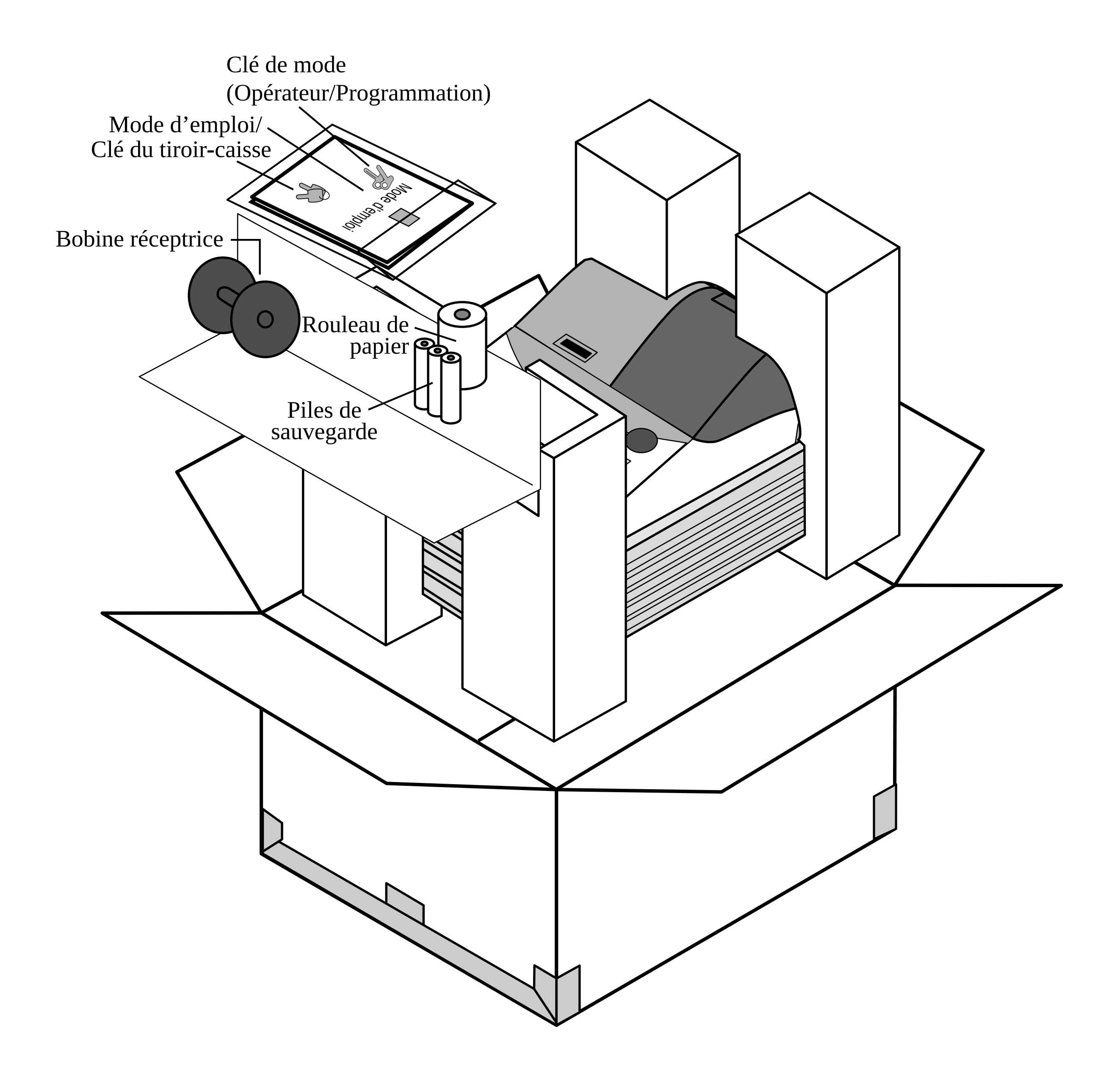


Saisir la fiche pour débrancher le cordon d'alimentation de la prise électrique. Ne pas tirer sur le cordon proprement dit car il peut être endommagé (fils coupés, court-circuit, etc.), créant ainsi un risque d'incendie et d'électrocution.



Ne jamais toucher la fiche avec des mains mouillées. Ceci crée un risque de choc électrique. Ne pas tirer sur le cordon proprement dit car il peut être endommagé (fils coupés, court-circuit, etc.), créant ainsi un risque d'incendie et d'électrocution.
Ne pas toucher la tête d'imprimante ni le cylindre.

Déballage de la caisse enregistreuse



Bienvenue à la CASIO PCR-T465 !

Toutes nos félicitations pour l'achat de cette caisse enregistreuse électronique CASIO qui vous rendra de fidèles services pendant de nombreuses années.
Le fonctionnement d'une caisse enregistreuse CASIO est suffisamment simple pour apprendre à s'en servir sans formation spéciale.
Ce manuel contient tout ce que vous devez savoir. Gardez-le toujours à portée de main pour vous y référer en cas de besoin.
Consultez votre revendeur CASIO pour toute autre question.

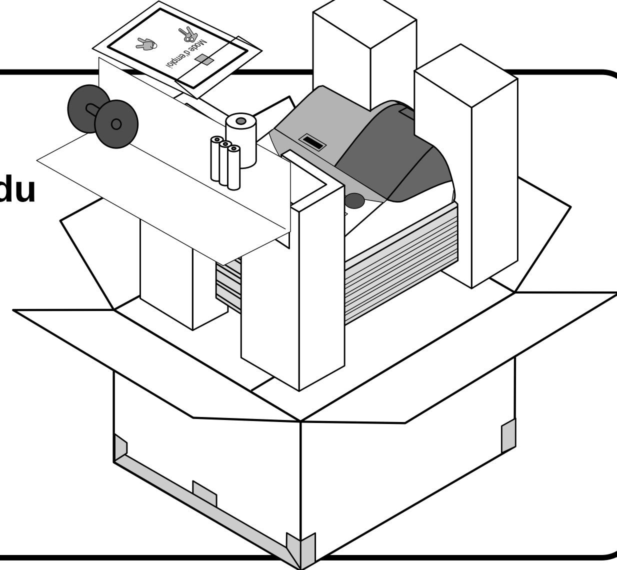
La fiche principale de cette machine doit pouvoir être débranchée facilement de la prise électrique. Veillez à la brancher sur une prise électrique proche de la machine et d'accès facile.

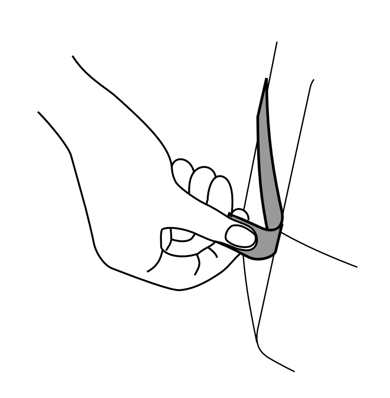
Conservez ces informations pour toute référence future.

Cette partie du manuel indique comment déballer la caisse enregistreuse et l'installer. Nous vous conseillons de la lire attentivement même si vous savez vous servir d'une caisse enregistreuse. Les opérations de base sont présentées ici. Pour le détail reportez-vous aux pages de référence.

1. Retirer la caisse enregistreuse du carton d'emballage.

S'assurer que toutes les pièces et tous les accessoires sont présents.





2. Décoller les autocollants qui maintiennent les pièces de la caisse enregistreuse en place.

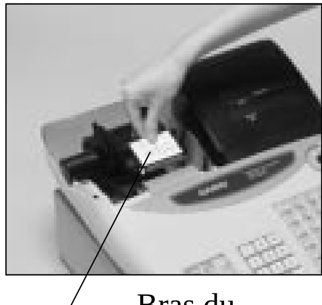
Retirer aussi le petit sac en plastique fixé au couvercle de l'imprimante. Les clés de mode se trouvent à l'intérieur.

3. Installer les trois piles de sauvegarde.

1. Retirer le couvercle de l'imprimante et ouvrir le bras du cylindre.



Couvercle de l'imprimante



Bras du cylindre

2. Retirer le couvercle du logement des piles. Faire glisser le couvercle et le soulever.



Couvercle du logement des piles

3. Installer les trois piles de sauvegarde (suite).





3. Noter les repères (+) et (–) dans le logement des piles. Insérer un jeu de trois piles neuves SUM-3 (UM-3) de sorte que les pôles positifs (+) et négatifs (–) soient dirigés dans le bon sens.





4. Remettre le couvercle du logement des piles.





5. Fermer le bas du cylindre et remettre le couvercle de l'imprimante en place.

Important !

Ces piles protègent les informations enregistrées dans la mémoire de la caisse enregistreuse en cas de coupure de courant ou de débranchement de la caisse. Il est nécessaire de les insérer.

Attention !

Les piles peuvent éclater ou fuir et endommager l'intérieur de la caisse si elles sont mal insérées. Il est nécessaire de noter les points suivants.

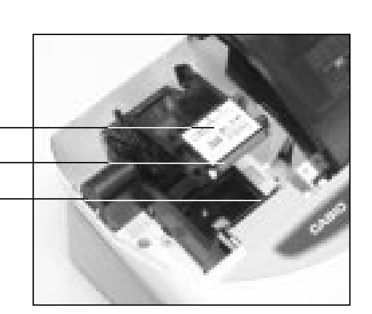
- Les pôles positifs (+) et négatifs (–) doivent être orientés comme indiqué dans le logement des piles.
- Ne pas insérer différents types de piles.
- Ne pas insérer des piles usées et neuves en même temps.
- Ne pas laisser de piles usées dans le logement des piles.
- Retirer les piles si la caisse enregistreuse ne doit pas être utilisée pendant un certain temps.
- Changer les piles au moins une fois tous les ans, même si la caisse enregistreuse n'a pas souvent été utilisée pendant cette période.

Avertissement !

- Ne jamais essayer de recharger les piles fournies avec la caisse.
- Ne pas exposer les piles à la chaleur, les court-circuiter ni essayer de les ouvrir.

Ranger les piles hors de portée des enfants en bas âge. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

4. Installer le rouleau de papier des tickets de caisse et du journal.



Important !

Retirer la feuille de protection de tête de l'imprimante et fermer le bras du cylindre.

Attention ! (maniement du papier thermique)

- Ne pas toucher la tête d'imprimante ni le cylindre.
- Déballer le papier thermique juste avant de l'utiliser.
- Eviter l'exposition à la chaleur et au soleil.
- Eviter l'exposition à la poussière et à l'humidité.
- Ne pas rayer le papier.
- Ne pas exposer le papier imprimé aux situations suivantes :
  Humidité et température élevées/lumière directe du soleil/contact de colle/diluant, gomme.

Pour installer le rouleau de papier des tickets de caisse



Point 1

Retirer le couvercle de l'imprimante.



Point 2

Ouvrir le bras du cylindre.



Point 3

Tout en s'assurant que l'extrémité du papier est au bas du rouleau, mettre le rouleau dans l'espace qui lui est réservé à l'arrière de l'imprimante.



Point 4

Faire passer l'extrémité du papier sur l'imprimante.



Point 5

Fermer le bras du cylindre de sorte qu'il se bloque.



Finalement

Remettre le couvercle de l'imprimante en place en faisant passer l'extrémité du papier par la fente du coupe-papier. Déchirer le surplus de papier.

Pour installer le rouleau de papier du journal



Point 1

Retirer le couvercle de l'imprimante.



Point 2

Ouvrir le bras du cylindre.



Point 3

Tout en s'assurant que l'extrémité du papier est au bas du rouleau, mettre le rouleau dans l'espace qui lui est réservé à l'arrière de l'imprimante.



Point 4

Faire passer l'extrémité du papier sur l'imprimante.



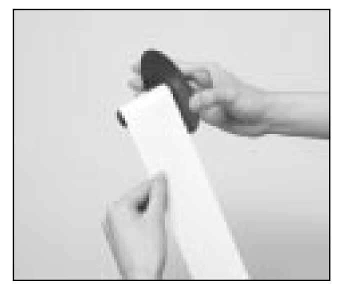
Point 5

Fermer le bras du cylindre de sorte qu'il se bloque.



Point 6

Retirer le guide de papier de la bobine réceptrice.



Point 7

Faire passer l'extrémité du papier dans la fente de l'axe de la bobine réceptrice et le bobiner deux ou trois fois.



Point 8

Remettre le guide de papier de la bobine réceptrice.



Point 9

Insérer la bobine réceptrice à l'arrière de l'imprimante, en passant au-dessus du rouleau de papier.



Point 10

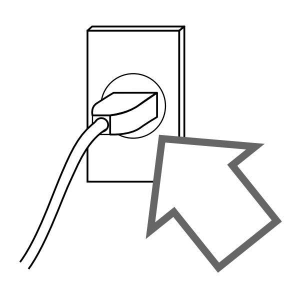
Appuyer sur la touche FEED pour tendre le papier.

Appuyez sur la touche FEED après avoir mis la caisse sous tension.



Finalement

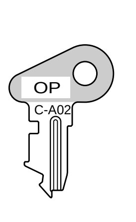
Remettre le couvercle de l'imprimante.

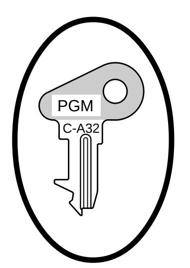


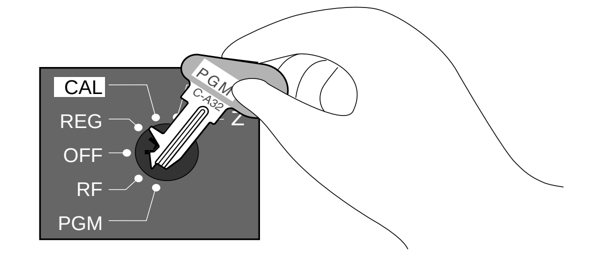
5. Brancher la caisse enregistreuse sur une prise électrique.

Ne pas oublier de vérifier l'autocollant (plaque signalétique) sur le côté de la caisse enregistreuse pour s'assurer que la tension correspond à celle du courant secteur local.

6. Insérer la clé de mode portant la marque "PGM" dans le sélecteur de mode.

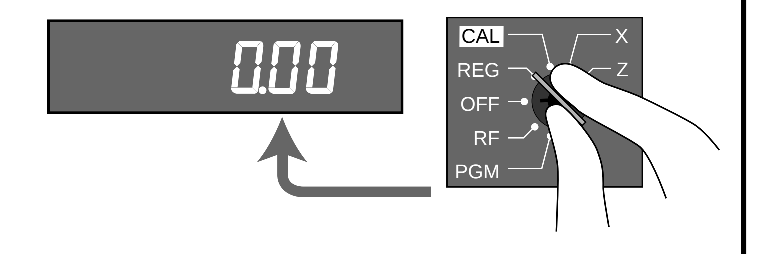




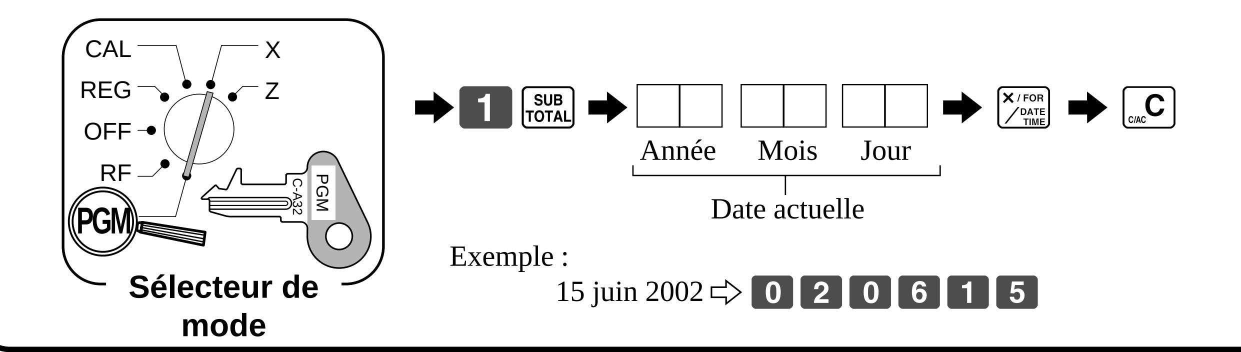


7. Tourner la clé de mode pour la mettre en position "REG".

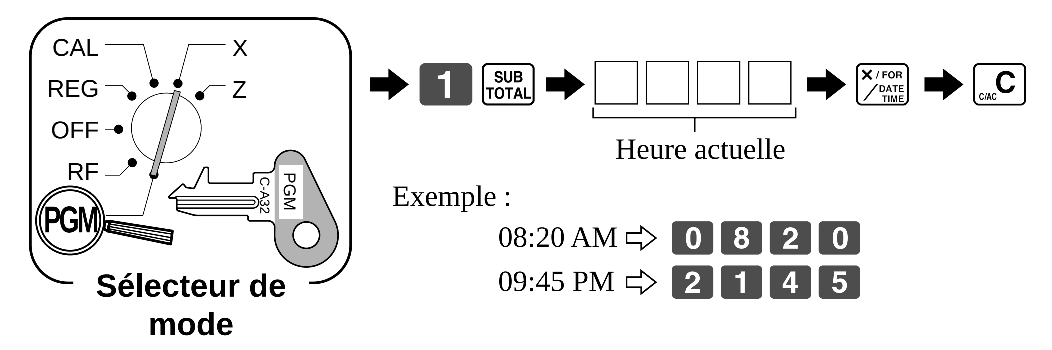
L'écran suivant doit apparaître.



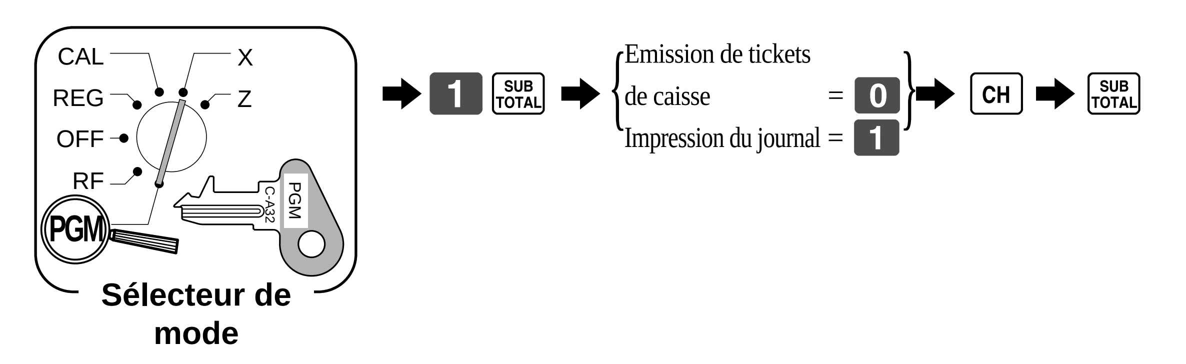
8. Spécifier la date.



9. Spécifier l'heure.



10. Sélectionner l'impression de tickets de caisse ou du journal.



Remarque !

Sélectionner "Emmission de tickets de caisse" lorsqu'on a besoin du journal et que les tickets de caisse sont exigés occasionnellement par les clients.

A la fin de la journée, émettre le relevé du journal électronique.

11. Programmation de barèmes de taxation

Programmation du calcul automatique des taxes

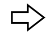
Important !

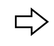
Après la programmation du calcul des taxes, il faut spécifier les rayons (page 27) et les PLU (page 29) qui seront taxés.

Pour que la caisse enregistreuse puisse enregistrer automatiquement les taxes sur les ventes selon les états, il faut programmer les barèmes de taxation à partir des barèmes en vigueur dans chaque état. Trois barèmes de taxation (Etats-Unis) et quatre barèmes de taxation (Canada) peuvent être programmés pour le calcul de trois/quatre taxes différentes.

Programmation des barèmes de taxation pour les Etats-Unis

La procédure est imprimée sur le ticket guide. Emettre d'abord ce ticket en appuyant sur la touche HELP et suivre les instructions pour programmer le barème de taxation.






(Alabama)

```
ENTER NUMBER THEN
PRESS <HELP> KEY.

01:HOW TO PROGRAM
   DATE AND TIME?

02:HOW TO PROGRAM
   TAX TABLE?

      :
      :

07:WHAT IS THE
   ELECTRONIC JOURNAL?
```

```
02:HOW TO PROGRAM
   TAX TABLE?

·SELECT YOUR STATE AND
 ENTER NUMBER THEN
 PRESS <HELP> KEY.

0101:ALABAMA
0201:ALASKA
0301:ARIZONA
0401:ARKANSAS
0501:CALIFORNIA
       :
       :
5001:WISCONSIN
5101:WYOMING
```

```
PLEASE SELECT YOUR
DISTRICT NUMBER FROM
BELOW TABLE.

1)TURN MODE KEY TO PGM.

2)3<SUBTOTAL>

3)025<SUBTOTAL>

SET TABLE1
4)XXXX <CASH>KEY.

SET TABLE2(IF NECESSARY)
5)XXXX <CASH>KEY.

6)<SUBTOTAL>

XXXX IS DISTRICT NUMBER

ALABAMA
0101: 4%   State
0102: 4.5% State & Local
0103: 5%   State & Local
0104: 5.5% State & Local
        :
        :
0111: 9 %  State & Local
```

Effectuer ces opérations.

Préparatifs

11. Programmation de barèmes de taxation (suite)

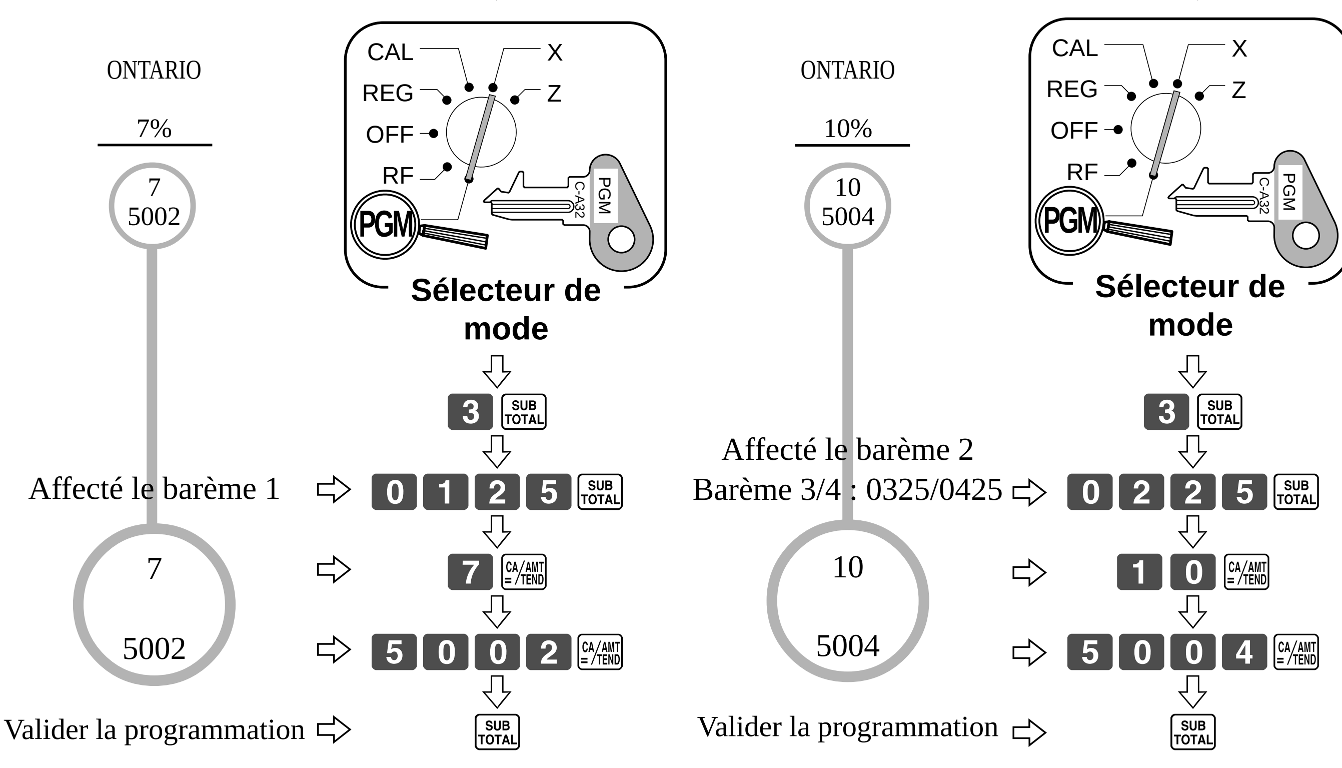
Programmation des barèmes de taxation pour le Canada

Les barèmes de taxation pour les différents états des provinces canadiennes sont indiqués sur cette page. Ils sont en vigueur depuis le 30 octobre 1994. Rechercher sa province dans les barèmes et introduire les données dans son barème.

Programmation d’un barème de taxation

Exemple 1 : Taxe fédérale 7% (taxe ajoutée/ arrondi au chiffre inférieur)

Exemple 2 : Ontario 10% (taxe incluse/ arrondi au chiffre inférieur)



- **Les 4 barèmes de taxation sont utilisés comme suit :**
  Barème 1 : Destiné aux taxes fédérales
  Barème 2 : Destiné aux taxes provinciales
  Barème 3/4 : Destiné aux taxes provinciales pour un autre barème.

BARÈMES DE TAXATION CANADIENS

* Doit être programmé dans le barème 2 ~ 4.

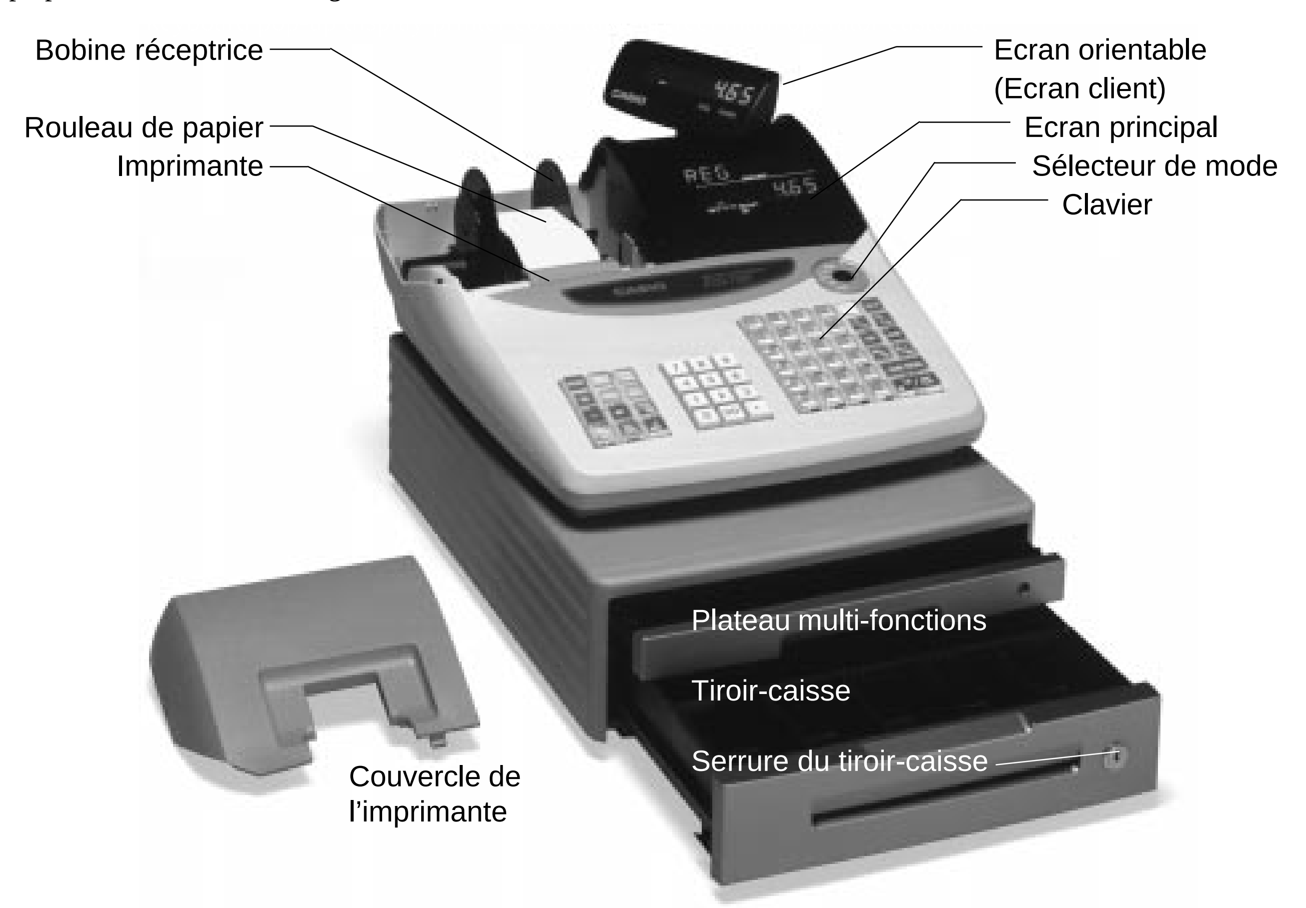
* NOVA SCOTIA 10%	* ONTARIO 10%	* QUEBEC 10%	* NEW FOUNDLAND 12%	* ONTARIO 12%	* BRITISH COLUMBIA 6%	MANITOBA/ SASKATCHEWAN 6%	ONTARIO 7%	* N.B. & P.E.I 8%	QUEBEC 9%
10	10	10	12	0	0	6	7	0	9
5004	5004	5004	5004	1	1	5002	5002	1	9002
				4	2			3	
				25	14			25	
				25	24			25	
				25	41			31	
				29	58			43	
				37	74			56	
				45					
				54					

Important !

Ne pas oublier d’utiliser les données des taxes fédérales et celles des taxes provinciales. Même si le même barème de taxation est utilisé d’une province à l’autre, les calculs de taxes seront faux si les données ne sont pas programmées correctement.

Guide général

La préparation de la caisse enregistreuse et ses différents éléments sont décrits ci-dessous.

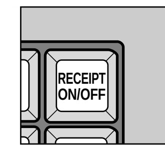


Rouleau de papier

Le rouleau de papier sert à imprimer les tickets de caisse et un journal (pages 9-10).

Touche d'émission de tickets de caisse

Lorsque l'imprimante est utilisée pour l'émission de tickets de caisse, cette touche sert (dans les modes REG et RF seulement) à activer et désactiver l'imprimante. Si un client demande un ticket de caisse alors que l'impression a été désactivée par cette touche, il peut être émis après la finalisation (page 45).



Clés de mode

Il y a deux types de clés de mode : la clé de programmation (marque "PGM") et la clé de l'opérateur (marque "OP").

La clé de programmation sert à régler le sélecteur de mode sur n'importe quelle position tandis que la clé de l'opérateur sert à sélectionner les positions **REG**, **CAL** et **OFF**.

Tiroir-Caisse

Le tiroir-caisse s'ouvre automatiquement lorsqu'un enregistrement est finalisé et lorsque qu'un relevé est imprimé. Il ne s'ouvre pas s'il a été verrouillé avec la clé.

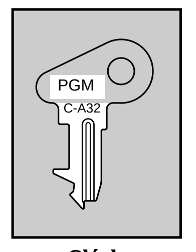
Serrure du tiroir-caisse

Utiliser la clé du tiroir-caisse pour verrouiller et déverrouiller le tiroir-caisse.

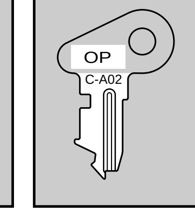
Plateau multifonctions

Ce plateau peut toujours être ouvert si le loquet est déverrouillé.

Utiliser le loquet pour verrouiller et déverrouiller le plateau.



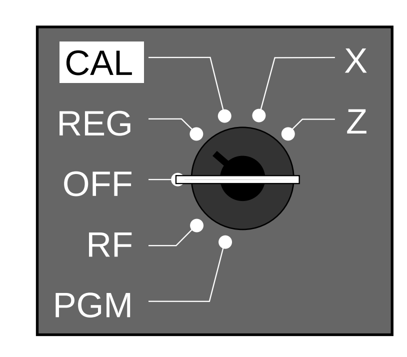
Clé de programmation



Clé de l'opérateur

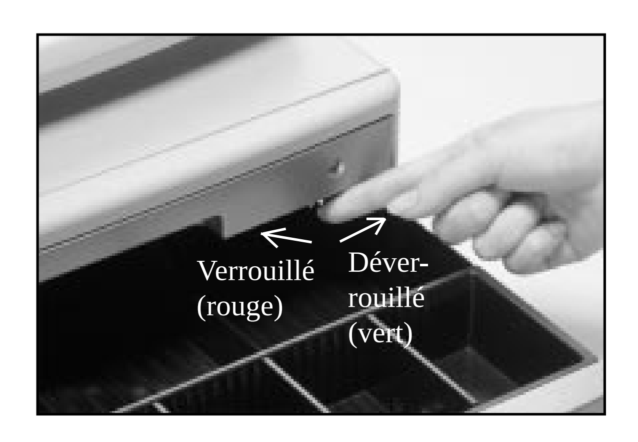
Sélecteur de mode

Utiliser les clés de mode pour changer la position du sélecteur de mode et sélectionner un mode.



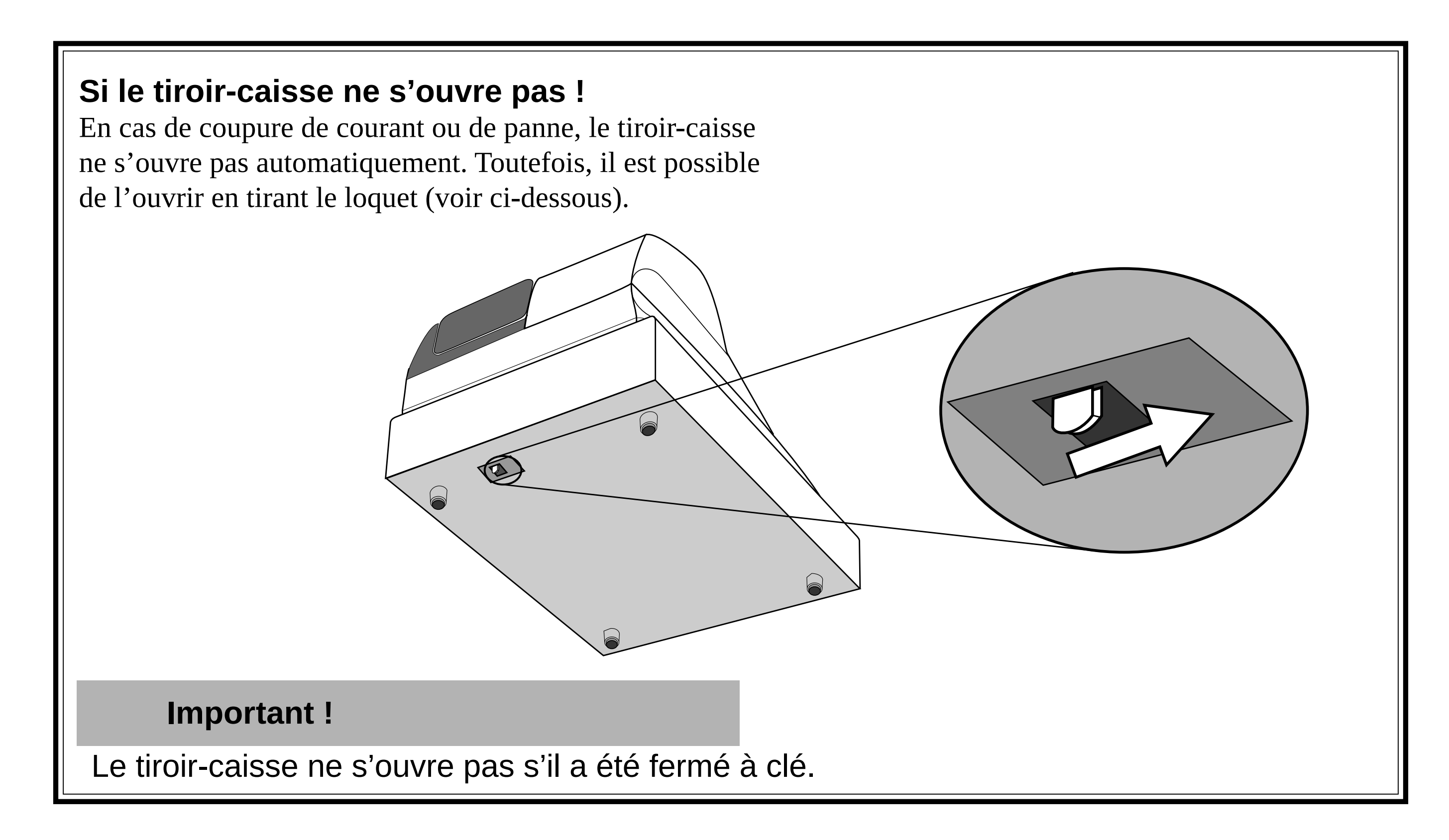
Sélecteur de mode	Nom du mode	Description
Z	**RESET**	Relevé des ventes et remise à zéro
X	**READ**	Relevé des ventes sans remise à zéro
CAL	**CALCULATOR**	Mode calculatrice
REG	**REGISTER**	Encaissement normal
OFF	**STAND-BY**	Mise en veille de la caisse enregistreuse
RF	**REFUND**	Enregistrement de transactions avec remboursement
PGM	**PROGRAM**	Mode de programmation de la caisse enregistreuse

Verrouillage / Déverrouillage du plateau multifonctions



Si le tiroir-caisse ne s’ouvre pas !

En cas de coupure de courant ou de panne, le tiroir-caisse ne s’ouvre pas automatiquement. Toutefois, il est possible de l’ouvrir en tirant le loquet (voir ci-dessous).



Important !

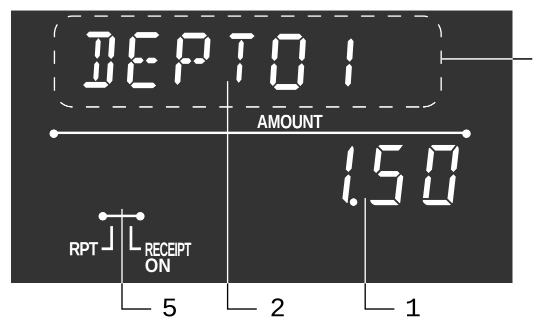
Le tiroir-caisse ne s’ouvre pas s’il a été fermé à clé.

Ecrans

Ecran principal
(affichage alphanumérique + numérique)

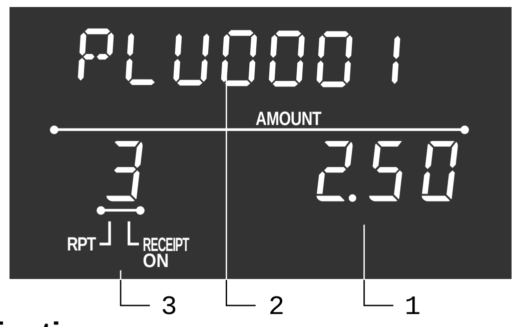
Ecran orientable (client)
(affichage numérique)

Enregistrement d'articles (par rayon/PLU)

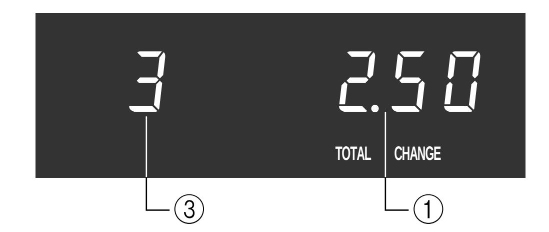




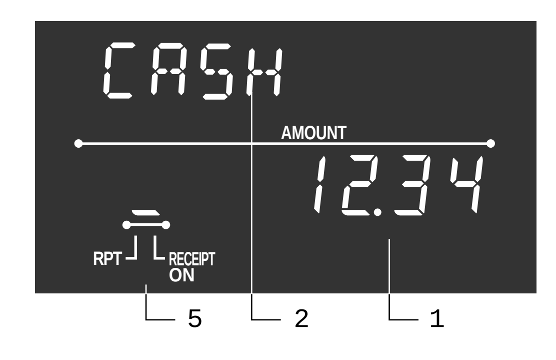
Enregistrement répété

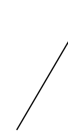


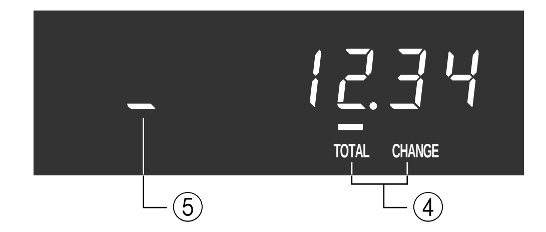




Totalisation







1 **Montant/Quantité**
Cette partie de l'écran indique les montants monétaires. Il peut indiquer l'heure actuelle. (La date actuelle est indiquée sur l'affichage alphanumérique.)

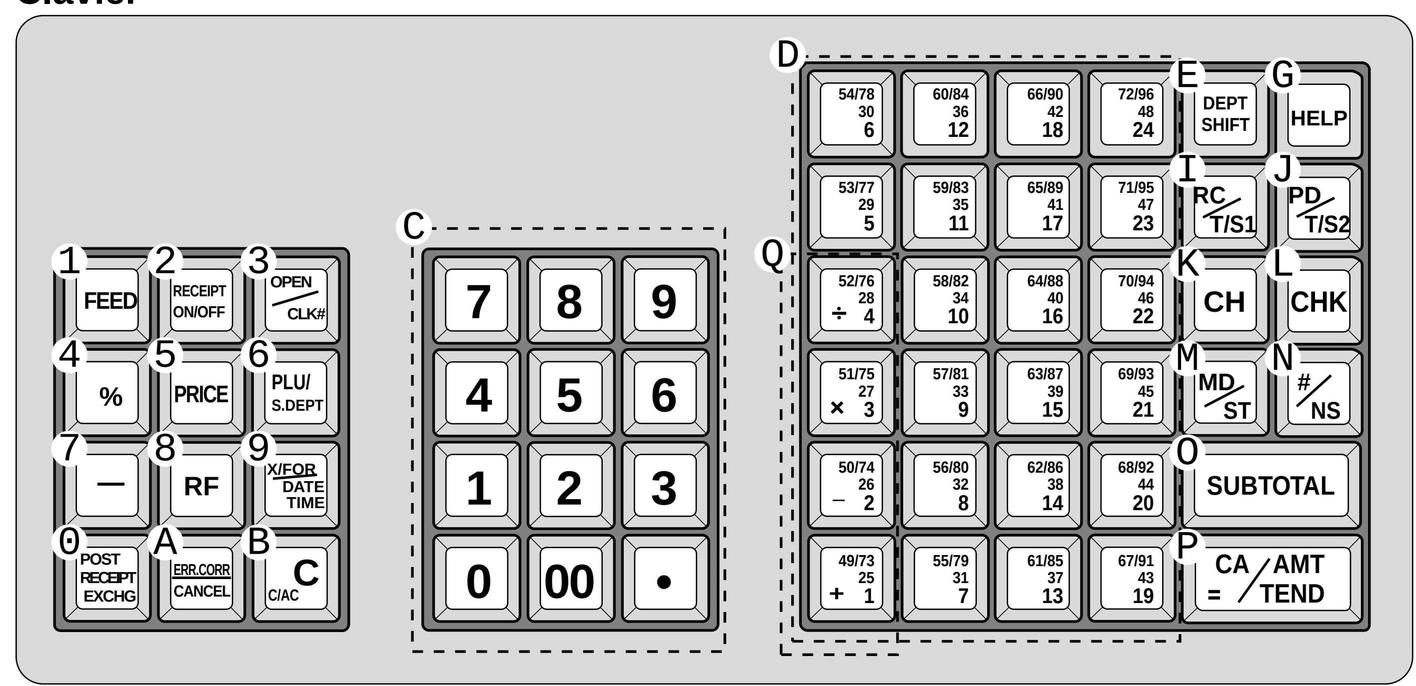
2 **Descripteur d'article/touche**
Lorsqu'un article ou une touche est enregistrée, le descripteur d'article ou de touche apparaît ici. Le descripteur de mode apparaît également ici.

3 **Nombre de répétitions**
Chaque fois qu'un enregistrement est répété (pages 26, 30), le nombre de répétitions apparaît ici. Le nombre de répétitions est indiqué par un seul chiffre. Ainsi "5" peut signifier 5, 15 voire même 25 répétitions.

4 **Indicateurs de total/monnaie à rendre**
Lorsque l'indicateur TOTAL est allumé, la valeur affichée représente le total monétaire ou le sous-total. Lorsque l'indicateur CHANGE est allumé, la valeur affichée représente la somme à rendre.

5 **Indicateurs d'émission de tickets de caisse (ON/OFF)**
Lorsque la caisse enregistreuse est en mode d'émission de tickets de caisse, un tiret s'allume ici. (Mode REG/RF, en veille seulement)

Clavier



pour les Etats-Unis

• Mode Caisse enregistreuse

1 **Touche d'avance de papier** FEED
Cette touche sert à faire avancer le papier de l'imprimante.

2 **Touche d'émission de ticket de caisse** RECEIPT ON/OFF
Appuyer deux fois sur cette touche pour basculer sur "émission de ticket" ou "sans ticket". Cette touche n'agit que si "Utilisation de l'imprimante pour l'impression de tickets" est sélectionné dans la programmation des commandes de l'imprimante. Si "l'émission de ticket" est sélectionnée, l'indicateur "RECEIPT ON" s'allume.

3 **Touche d'ouverture/numéro d'employé** OPEN/CLK#
Une de ces fonctions doit être sélectionnée (page 47).
Touche d'ouverture : Sert à libérer momentanément la limite du nombre de chiffres pouvant être saisis comme prix unitaire.
Touche de numéro d'employé : Pour le pointage de l'arrivée et du départ de l'employé.

4 **Touche de pourcentage** %
Cette touche sert à enregistrer des remises ou des majorations.

5 **Touche de prix** PRICE
Cette touche sert à enregistrer des prix unitaires pour un rayon secondaire.

6 **Touche de PLU/rayon secondaire** PLU/S.DEPT
Cette touche sert à saisir des numéros de PLU (rayon secondaire).

7 **Touche moins** —
Cette touche sert à saisir les valeurs à soustraire.

8 **Touche de remboursement** RF
Cette touche sert à indiquer le montant du remboursement et à annuler certaines saisies.

9 **Touche de multiplication/pour/date/heure** X/FOR DATE TIME
Cette touche sert à introduire une quantité pour une multiplication et l'enregistrement de ventes détaillées de produits en lots. Entre deux transactions, cette touche affiche l'heure et la date.

0 **Touche de ticket après finalisation/conversion de devises** POST RECEIPT /EXCHG
Touche de ticket après finalisation : Sert à produire un ticket de caisse après la finalisation (page 45).
Touche de conversion de devises : Sert à calculer les sous-totaux ou la somme due dans une monnaie étrangère (page 67).

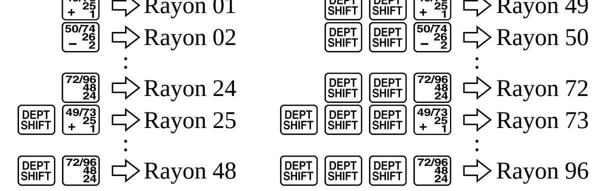
A **Touche de correction d'erreur/annulation** ERR.CORR. CANCEL
Cette touche sert à corriger les erreurs d'enregistrement et à annuler une transaction complète.

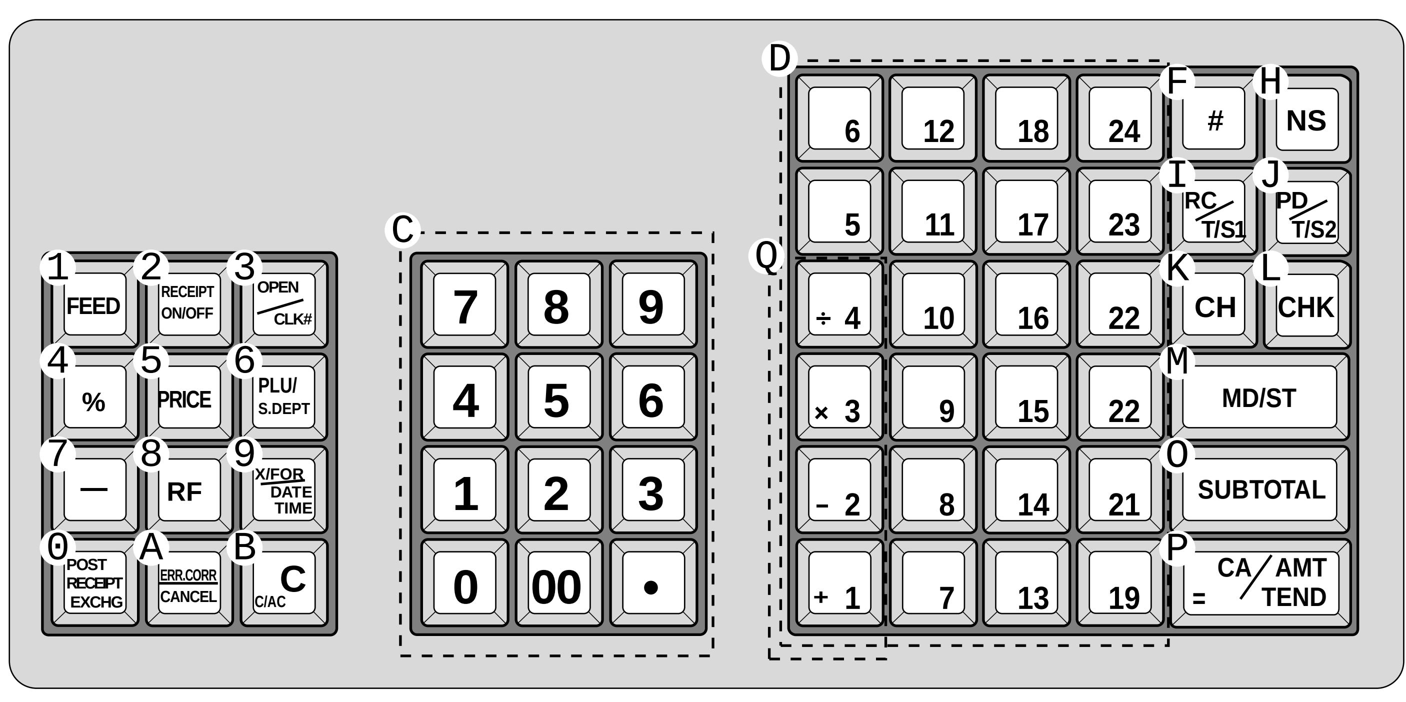
B **Touche d'effacement** C/AC C
Cette touche sert à effacer un montant qui n'a pas encore été enregistré.

C **Clavier numérique** 0, 1, ~ 9, 00, ·
Utiliser le clavier pour saisir des nombres.

D **Touches de rayon** 49/73 25 + 1, ~ 72/96 48 24 (+ 1, ~ 24)
Utiliser ces touches pour enregistrer des articles dans les rayons.

E **Touche de basculement de rayon** DEPT SHIFT
Cette touche sert à basculer des rayons 1 à 24 aux rayons 25 à 48, 49 à 72, 73 à 96.





pour le Canada

F **Touche de non-addition** #
Cette touche sert à imprimer un numéro de référence (pour identifier un chèque, une carte de crédit, etc.) pendant une transaction. Utiliser cette touche après une entrée numérique.

G **Touche d'aide** HELP
Cette touche permet de consulter les procédures de réglage de la date/heure, barème de taxation, etc.

H **Touche sans vente** NS
Cette touche sert à ouvrir le tiroir-caisse sans rien enregistrer.

I **Touche de reçu en acompte/basculement au barème 1** RC/T/S1
Touche de reçu en acompte : Cette touche sert à saisir un nombre pour enregistrer une somme reçue sans vente.
Touche de basculement au barème 1 : Cette touche fait passer l'article suivant au barème de taxation 1 sans entrée numérique.

J **Touche de sortie de caisse/basculement au barème 2** PD/T/S2
Touche de sortie de caisse : Cette touche sert à enregistrer la somme sortie de caisse après une entrée numérique.
Touche de basculement de barème 2 : Cette touche fait passer l'article suivant au barème de taxation 2 sans entrée numérique.

K **Touche de carte de crédit** CH
Cette touche sert à enregistrer les ventes par carte de crédit.

L **Touche de chèque** CHK
Cette touche sert à enregistrer les chèques.

M **Touche de sous-total des ventes** 
Cette touche sert à afficher et à imprimer le sous-total actuel (sans taxe ajouté).

N **Touche sans addition/sans vente** #/NS
Touche sans addition : Cette touche sert à imprimer un numéro de référence (pour identifier un chèque, une carte de crédit, etc.) pendant une transaction. Utiliser cette touche après avoir saisi un montant numérique.
Touche sans vente : Sert à ouvrir le tiroir-caisse sans rien enregistrer.

O **Touche de sous-total** SUB TOTAL
Cette touche sert à afficher et à imprimer le sous-total actuel (taxe ajoutée comprise).

P **Touche de montant soumis en espèces** CA/AMT = TEND
Cette touche sert à enregistrer les paiements en espèces.

• Mode Calculatrice

4 **Touche de pourcentage** %

6 **Touche de rappel de la mémoire** PLU/S.DEPT

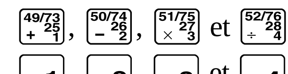
B **Touche d'effacement/effacement annulation complet** C/AC C

C **Clavier numérique** 0, 1, ~ 9, 00, ·

H, N **Touched'ouverture du tiroir-caisse** NS, #/NS

P **Touche d'égalité** CA/AMT = TEND

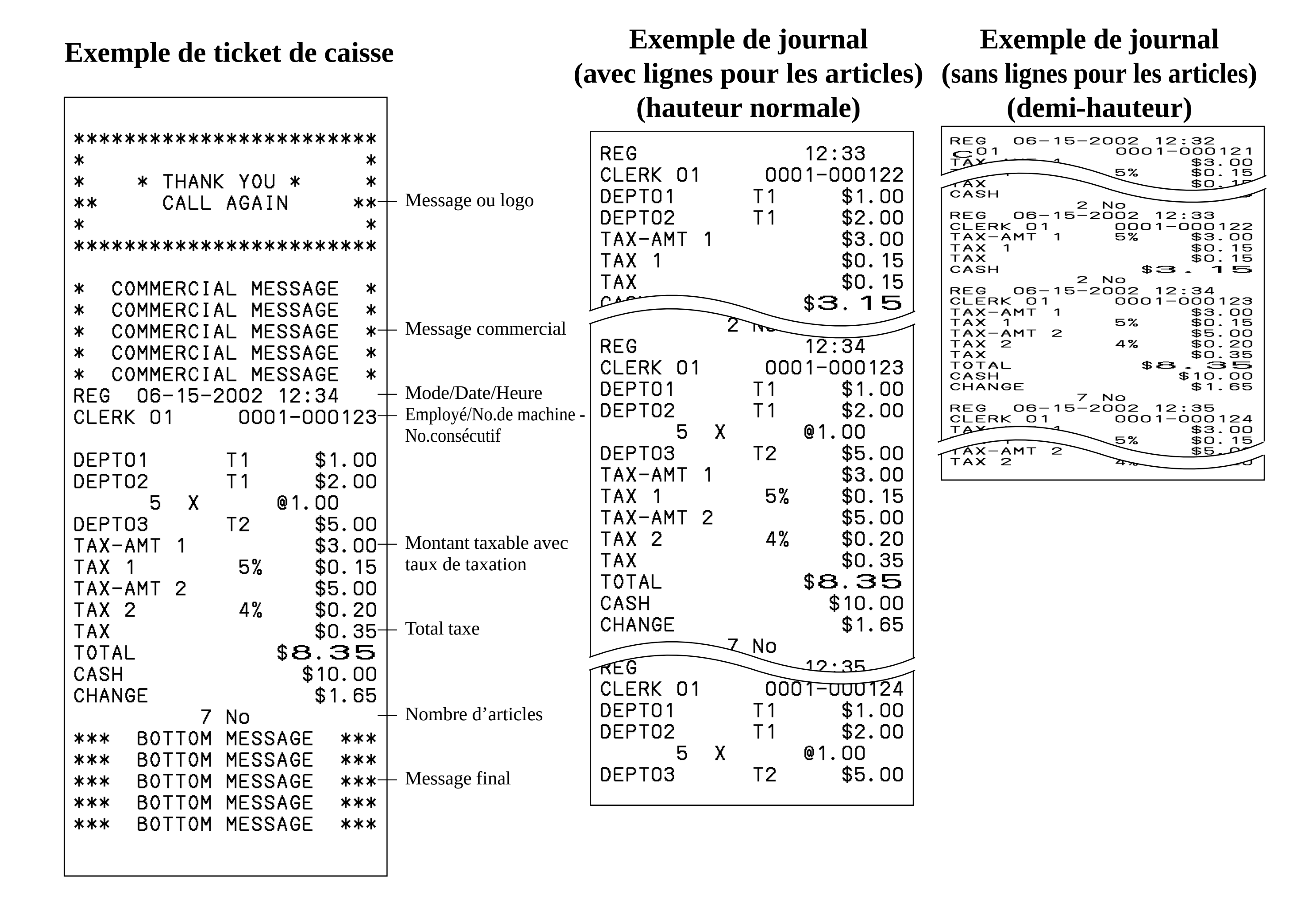
Q **Touche d'opérations arithmétiques**



+ 1, – 2, × 3 et ÷ 4

Comment lire les sorties d’imprimante

- Le journal et les tickets de caisse indiquent toutes les transactions et les opérations effectuées.
- A part la date, le contenu des tickets de caisse et celui du journal sont identiques. (La date est imprimée sur les tickets de caisse et les relevés.)
- L’impression du journal peut être désactivée (page 46).
  Si c’est le cas, la caisse enregistreuse imprimera le total de chaque transaction et le détail des majoration, remises et réductions seulement, sans imprimer les articles de rayons et PLU enregistrés.
- Les points suivants peuvent être omis sur les tickets de caisse et le journal.
  - Heure
  - Numéro consécutif
  - Type de taxe
  - Montant taxable

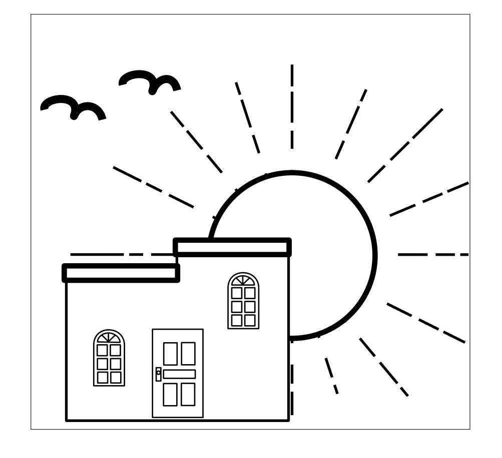


Les illustrations de ce manuel présentent les tickets/journaux tels qu’ils sont imprimés sur les rouleaux, mais elles ne sont pas de grandeur nature. En réalité la largeur des tickets est de 58 mm. En outre, ce sont des reconstitutions et non pas des photographies de tickets ou de journaux.

Comment utiliser la caisse enregistreuse

Pour tirer le meilleur parti de la caisse enregistreuse suivre la procédure générale suivante.

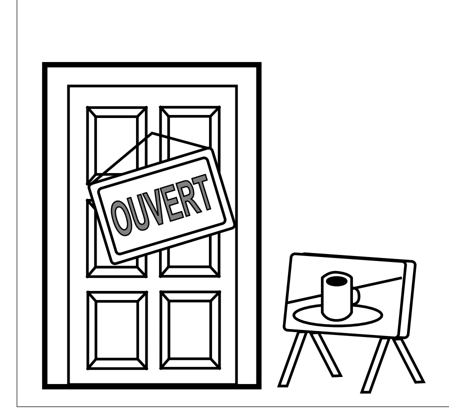
AVANT L'OUVERTURE DU MAGASIN…

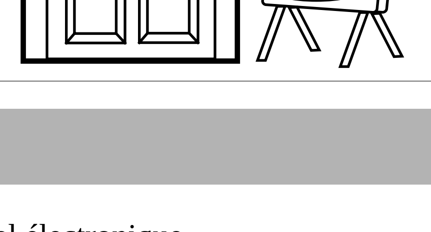


- S'assurer que la caisse enregistreuse est branchée correctement. Page 11
- S'assurer qu'il y a assez de papier sur le rouleau. Page 9, 10
- Relever les totaux financiers pour s'assurer qu'ils ont bien été remis à zéro. Page 75
- Vérifier la date et l'heure. Page 24

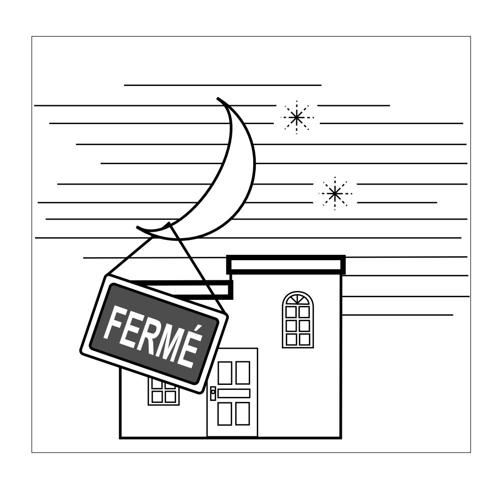
PENDANT LES HEURES D'OUVERTURE…

- Enregistrer les transactions. Page 25
- Relever périodiquement les totaux. Page 74





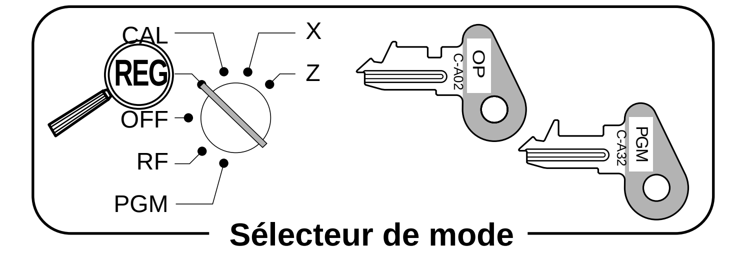
APRES LA FERMETURE DU MAGASIN…



- Emettre le relevé de journal électronique (si nécessaire). Page 77
- Remettre les totaux quotidiens à zéro. Page 43
- Enlever le journal. Page 86
- Vider le tiroir-caisse et le laisser ouvert. Page 18
- Remettre l'argent et le journal au bureau.

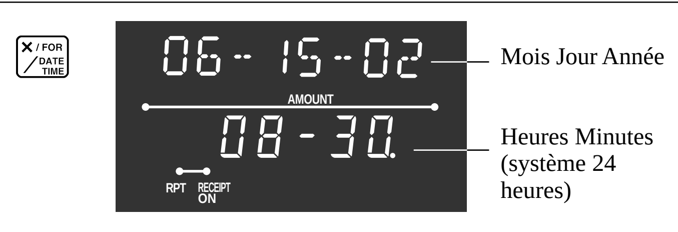
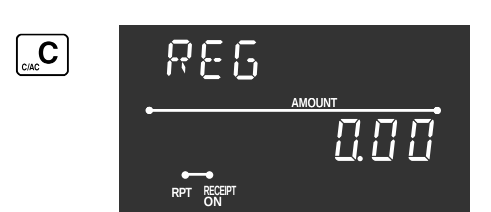
Affichage de l'heure et de la date

L'heure et la date peuvent être affichées sur la caisse enregistreuse entre les encaissements.



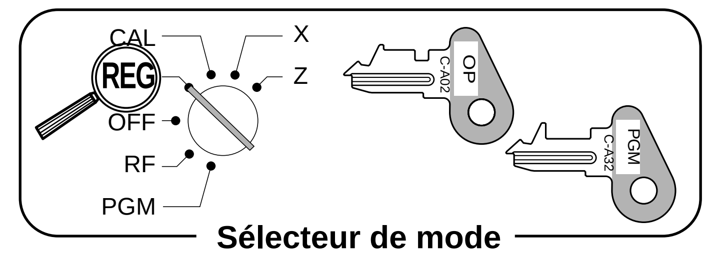
Sélecteur de mode

Pour éclairer et éteindre l'heure et la date

Opération	Affichage
X/FOR DATE TIME	
C C/AC	

Préparations de la monnaie pour le change

Le tiroir-caisse peut être ouvert de la façon suivante sans enregistrement d'articles. Ceci doit être fait en dehors d'une vente.
(La touche RC/T/S1 peut être utilisée à la place de la touche #/NS. Voir page 39.)



Sélecteur de mode

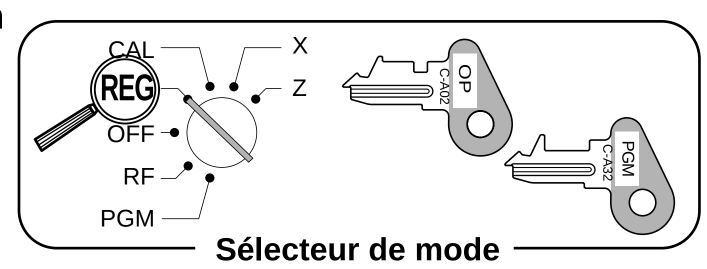
Ouverture du tiroir-caisse sans vente

Opération	Ticket
#/NS (NS : Canada)	REG 06-15-2002 08:35 000001 #/NS ....

Préparation et utilisation des touches de rayon

Enregistrement des touches de rayon

Les exemples suivants montrent comment utiliser les touches de rayon pour divers types d'enregistrements.



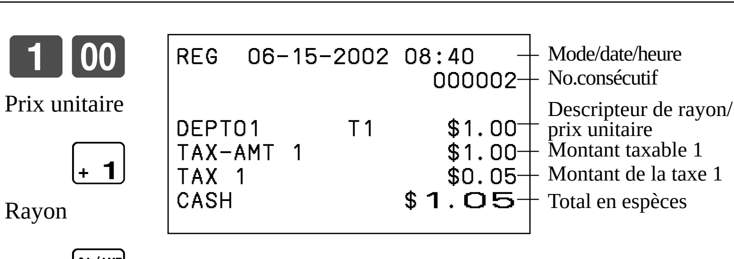
Sélecteur de mode

Vente d'articles uniques

Exemple 1

Article	Prix unitaire	$1,00
	Quantité	1
	Rayon	1
	Taxable	(1)
Paiement	Espèces	$1,05

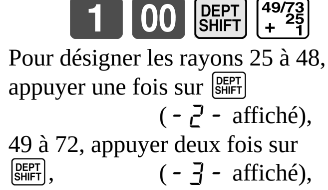
Opération **Ticket**



Exemple 2

Article 1	Prix unitaire	$1,00
	Quantité	1
	Rayon	25
Article 2	Prix unitaire	$2,00
	Quantité	1
	Rayon	49
Article 3	Prix unitaire	$3,00
	Quantité	1
	Rayon	73
Paiement	Espèces	$10,00

Opération **Ticket**



Pour désigner les rayons 25 à 48, appuyer une fois sur DEPT SHIFT (- 2 - affiché), 49 à 72, appuyer deux fois sur DEPT SHIFT, (- 3 - affiché), 73 à 96, appuyer trois fois sur DEPT SHIFT. (- 4 - affiché).

2 00



3 00



1 0 00 CA/AMT =/TEND

```
REG   06-15-2002 08:40
              000003

DEPT25            $1.00
DEPT49            $2.00
DEPT73            $3.00
TOTAL             $6.00
CASH             $10.00
CHANGE            $4.00
```

Exemple 3

Article	Prix unitaire	$1,00
	Quantité	1
	Rayon	3
	Type de taxe	(1/2)→2
Paiement	Espèces	$1,00

Opération **Ticket**

RC/T/S1 3 00 × 3

Basculement d'un rayon taxable à un rayon non taxable par une pression de RC/T/S1, PD/T/S2 avant le nombre.

CA/AMT =/TEND

```
REG   06-15-2002 08:40
              000004

DEPT03     T2     $3.00
TAX-AMT 2         $3.00
TAX 2             $0.30
CASH              $3.30
```

Symbole de taxe
Montant taxable 2
Montant de la taxe 2

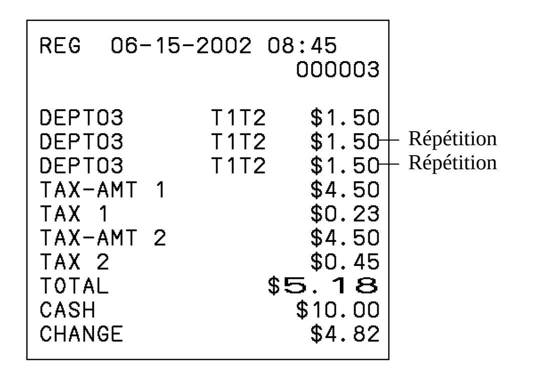
Opérations et réglages de base

Répétition

Opération **Ticket**

Article	Prix unitaire	$1,50
	Quantité	3
	Rayon	3
	Taxable	(1/2)
Paiement	Espèces	$10,00

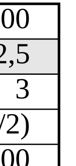




Multiplication

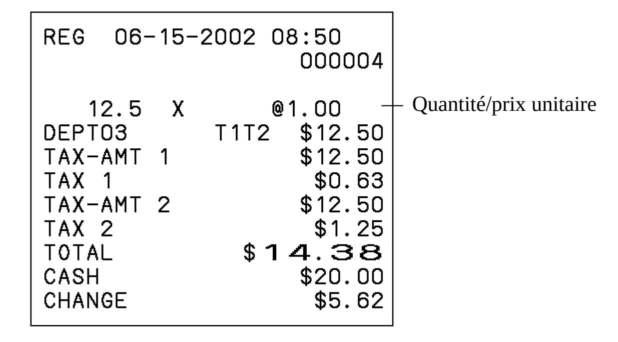
Opération **Ticket**

Article	Prix unitaire	$1,00
	Quantité	12,5
	Rayon	3
	Taxable	(1/2)
Paiement	Espèces	$20,00




Quantité
(entier à 4 chiffres/2 décimales)





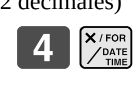
Ventes détaillées de produits en lots

Opération **Ticket**

Article	Prix unitaire	$10,00
	Quantité	3 / 4
	Rayon	3
	Taxable	(1/2)
Paiement	Espèces	$20,00



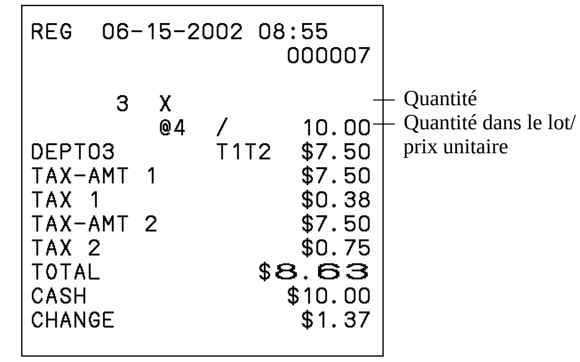
Quantité achetée
(entier à 4 chiffres/2 décimales)



Quantité achetée
(entier à 4 chiffres/2 décimales)



Prix du lot

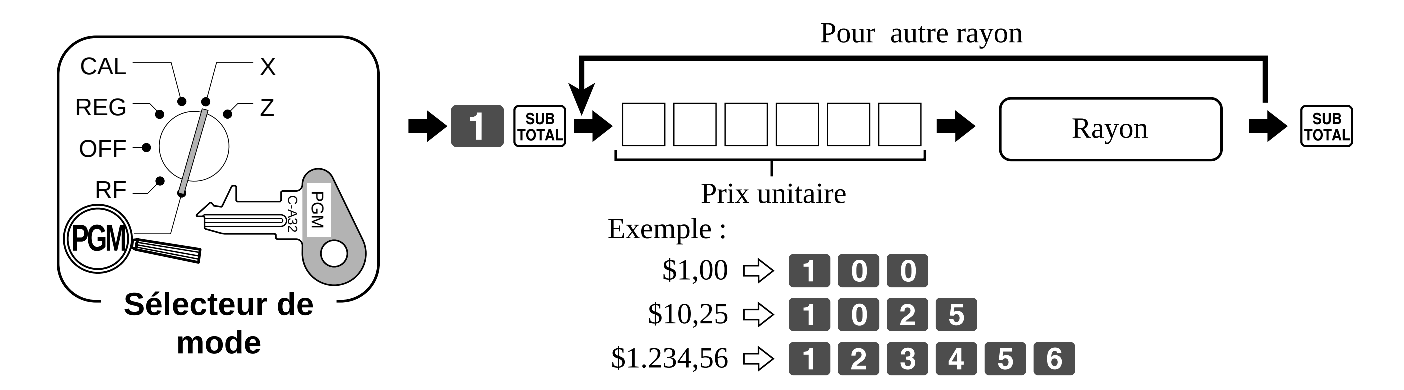







Programmation des touches de rayon

Pour programmer un prix unitaire pour chaque rayon

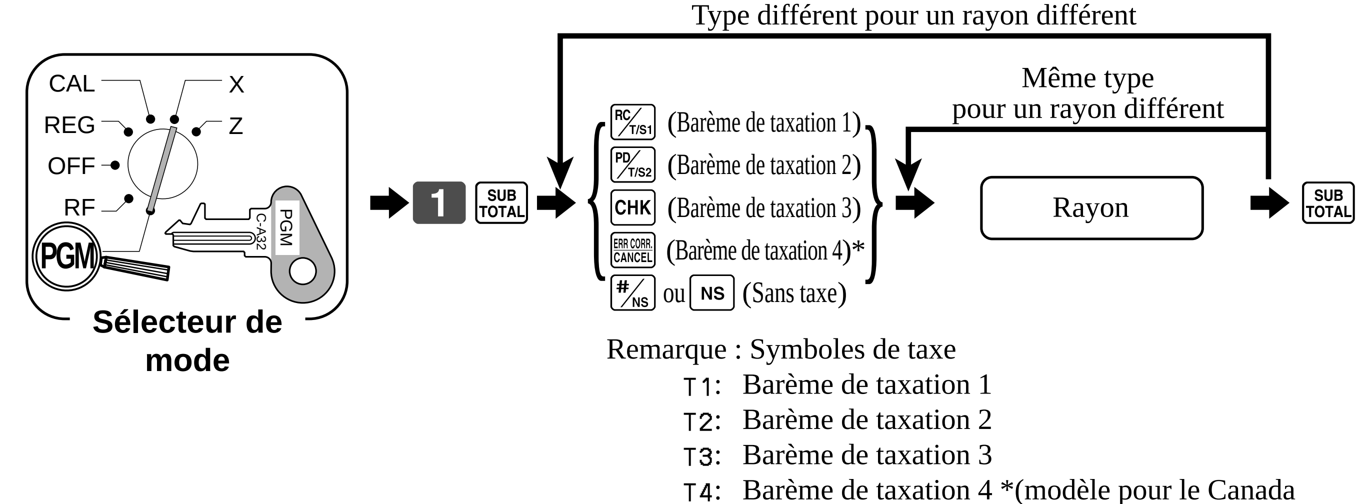


Pour programmer le type de taxe pour chaque rayon

Types de taxe

Ceci permet de spécifier le barème de taxation à utiliser pour le calcul automatique des taxes.
Voir page 13 pour de plus amples informations sur la programmation des barèmes de taxation.

Marche à suivre

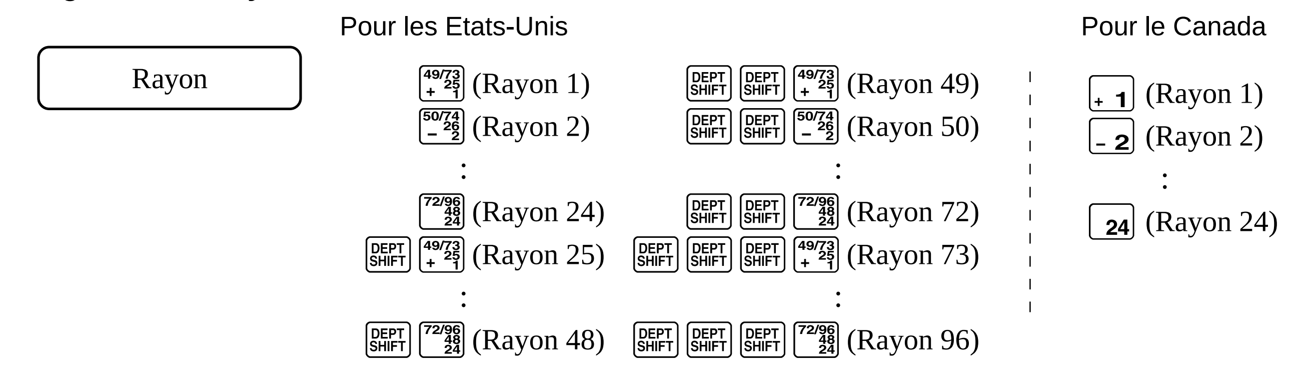


Remarque : Symboles de taxe

T1: Barème de taxation 1
T2: Barème de taxation 2
T3: Barème de taxation 3
T4: Barème de taxation 4 *(modèle pour le Canada seulement)

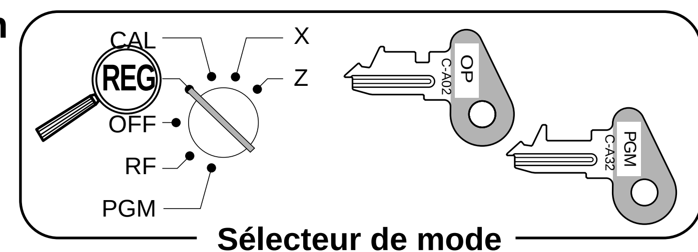
Les barèmes de taxation 1 et 2 sont affectés par défaut aux rayons 1 - 12 ; les autres rayons ne sont pas taxables.

Désignation du rayon



Opérations et réglages de base

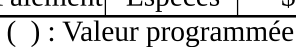
Enregistrement des touches de rayon par la programmation de données



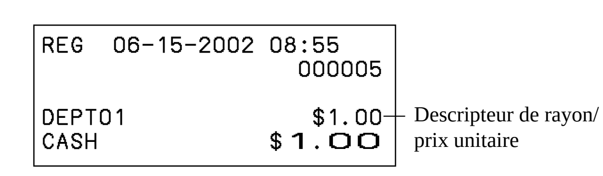
Sélecteur de mode

Prix programmé

Article	Prix unitaire	($1,00)
	Quantité	1
	Rayon	1
	Taxable	(Non)
Paiement	Espèces	$1,00


( ) : Valeur programmée

Opération / **Ticket**



Descripteur de rayon/ prix unitaire

Type de taxe programmé (taxe ajoutée)

Article 1	Prix unitaire	($2,00)
	Quantité	5
	Rayon	2
	Taxable	(1)
Article 2	Prix unitaire	($2,00)
	Quantité	1
	Rayon	4
	Taxable	(2)
Paiement	Espèces	$20,00

( ) : Valeur programmée

Opération

5 X/DATE TIME
50/74 − 26 2
52/76 ÷ 28 4
SUB TOTAL
2 0 00 CA/AMT = /TEND

Ticket

```
REG  06-15-2002 09:00
                000006
      5  X        @2.00
DEPT02      T1   $10.00
DEPT04      T2    $2.00
TAX-AMT 1        $10.00
TAX 1             $0.50
TAX-AMT 2         $2.00
TAX 2             $0.12
TOTAL            $12.62
CASH             $20.00
CHANGE            $7.38
```

Symboles de taxe*
Montant taxable 1
Taxe 1
Montant taxable 2
Taxe 2

Préparations et utilisation des PLU

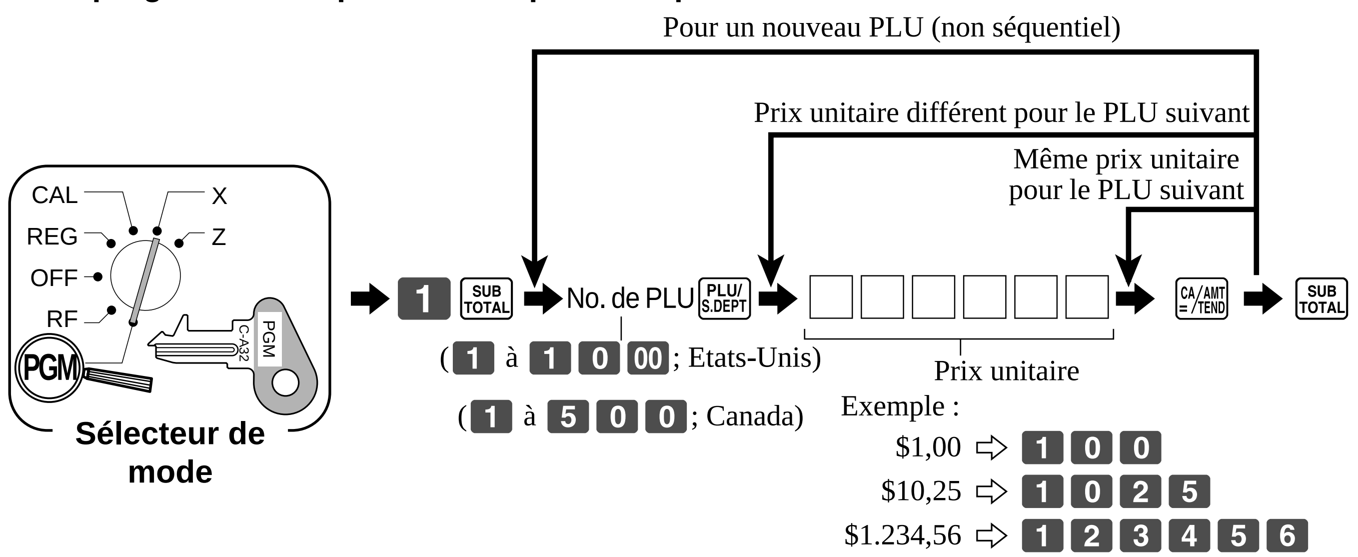
La préparation et l'utilisation de PLU sont décrits ci-dessous.

ATTENTION :

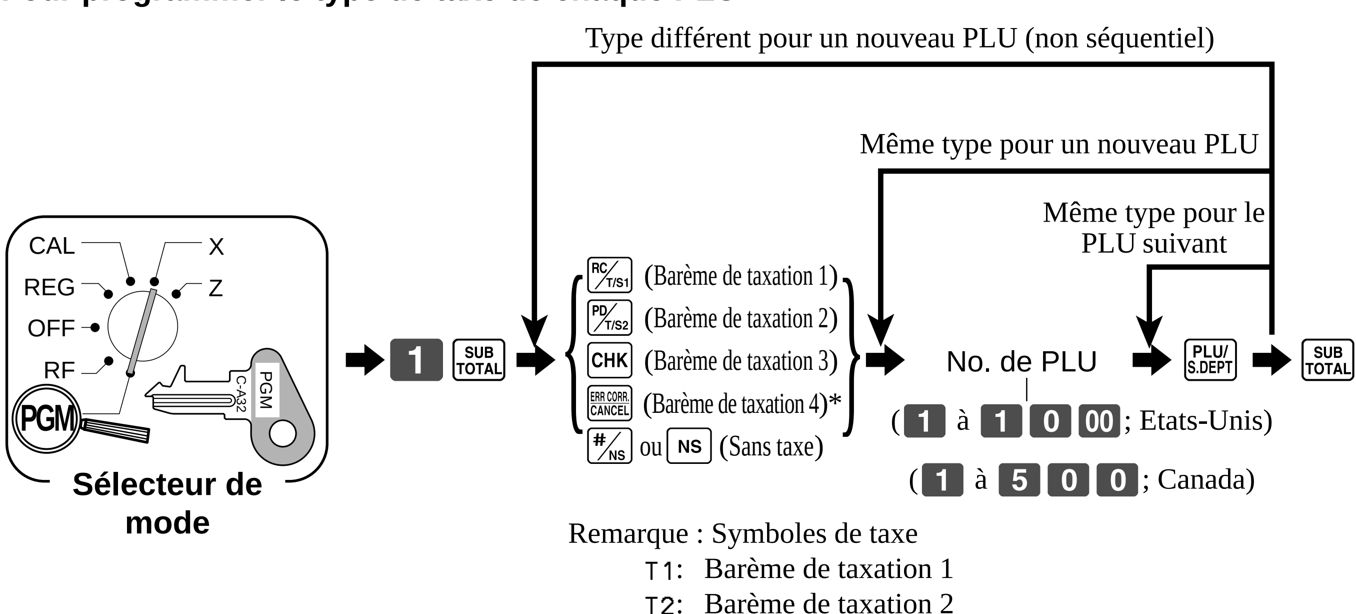
Avant d'utiliser les PLU, il faut indiquer à la caisse enregistreuse comment effectuer les enregistrements.

Programmation de PLU

Pour programmer un prix unitaire pour chaque PLU



Pour programmer le type de taxe de chaque PLU



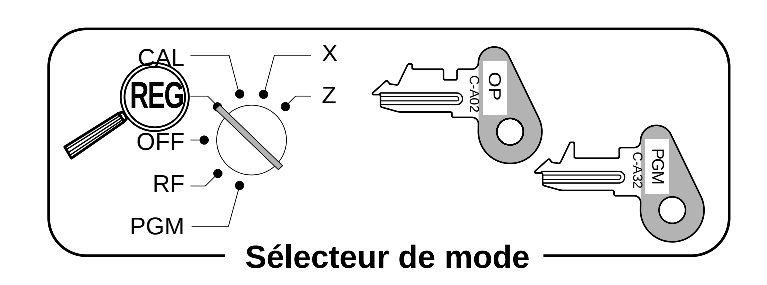
Remarque : Symboles de taxe
- T1: Barème de taxation 1
- T2: Barème de taxation 2
- T3: Barème de taxation 3
- T4: Barème de taxation 4 *(modèle pour le Canada seulement)

Par défaut tous les PLU sont programmés sans taxe.

Opérations et réglages de base

Enregistrement de PLU

Les exemples suivants montrent comment utiliser les PLU dans divers types d'enregistrements.
Pour l'enregistrement dans un rayon secondaire, voir "Opérations et réglages pratiques" à la page 62.



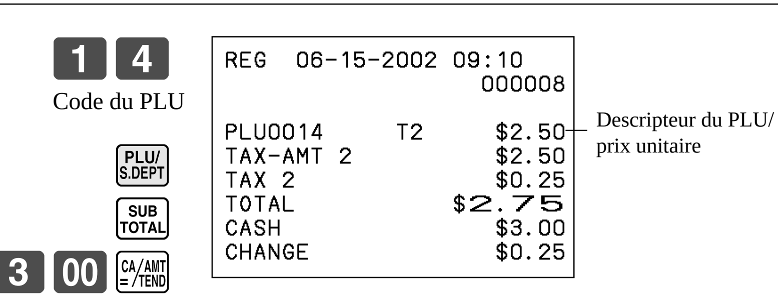
Sélecteur de mode

Vente d'articles PLU uniques

Article	Prix unitaire	($2,50)
	Quantité	1
	PLU	14
	Taxable	(2)
Paiement	Espèces	$3,00


( ) : Valeur programmée

Opération / **Ticket**




```
REG  06-15-2002 09:10
                000008

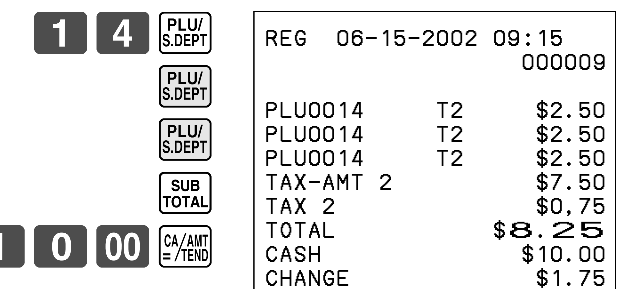
PLU0014     T2   $2.50
TAX-AMT 2        $2.50
TAX 2            $0.25
TOTAL            $2.75
CASH             $3.00
CHANGE           $0.25
```

Répétition d'un PLU

Article	Prix unitaire	($2,50)
	Quantité	3
	PLU	14
	Taxable	(2)
Paiement	Espèces	$10,00

( ) : Valeur programmée

Opération / **Ticket**




```
REG  06-15-2002 09:15
                000009

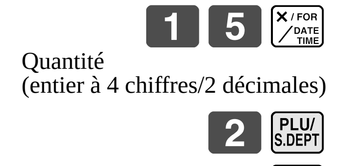
PLU0014     T2   $2.50
PLU0014     T2   $2.50
PLU0014     T2   $2.50
TAX-AMT 2        $7.50
TAX 2            $0,75
TOTAL            $8.25
CASH            $10.00
CHANGE           $1.75
```

Multiplication d'un PLU

Article	Prix unitaire	($1,20)
	Quantité	15
	PLU	2
	Taxable	(2)
Paiement	Espèces	$20,00

( ) : Valeur programmée

Opération / **Ticket**



2 PLU/S.DEPT
SUB TOTAL
2 0 00 CA/AMT =/TEND

```
REG  06-15-2002 09:20
                000010

    15  X       @1.20
PLU0002     T2  $18.00
TAX-AMT 2       $18.00
TAX 2            $1.80
TOTAL           $19.80
CASH            $20.00
CHANGE           $0.20
```

Vente au détail de PLU en lots

Article	Prix unitaire	($20,00)
	Quantité	3/5
	PLU	28
	Taxable	(2)
Paiement	Espèces	$15,00

( ): Valeur programmée

Opération

3 [X/FOR DATE TIME] Quantité (entier à 4 chiffres/2 décimales)
5 [X/FOR DATE TIME]
2 8 [PLU/S.DEPT]
[SUB TOTAL]
1 5 00 [CA/AMT =/TEND]

Ticket

```
REG  06-15-2002 09:35
                000013

     3  X
        @5   /     20.00
PLU0028     T2    $12.00
TAX-AMT 2         $12.00
TAX 2              $1.20
TOTAL             $13.20
CASH              $15.00
CHANGE             $1.80
```

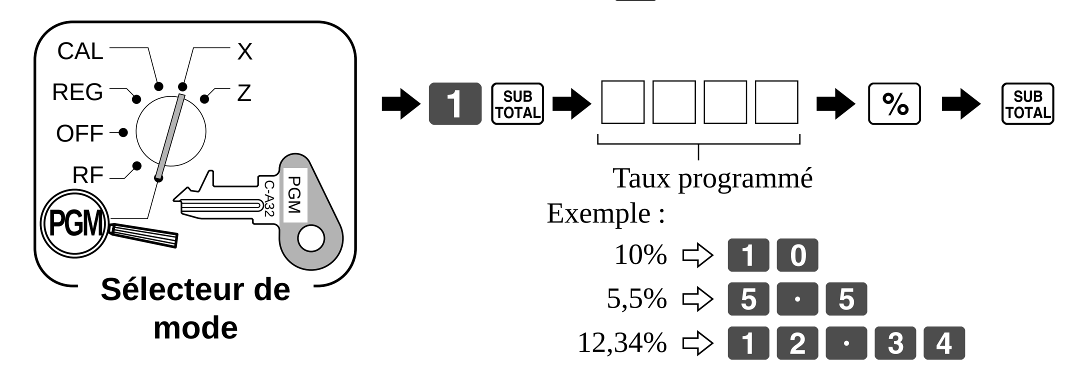
Préparation et utilisation des remises

La préparation et l'enregistrement des remises sont décrits ci-dessous.

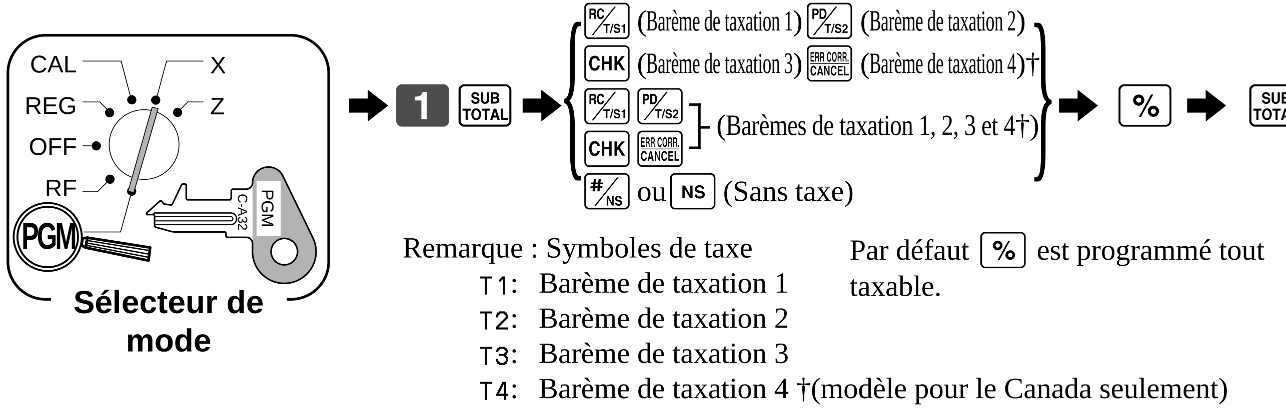
Programmation des remises

La touche [%] peut être utilisée pour enregistrer des remises (pourcentage de réduction). Pour de plus amples informations sur les remises (et les majorations), voir "Enregistrement de remises et de majorations" dans "Opérations et réglages pratiques" à la page 64.

Pour programmer un taux sur la touche [%]



Pour programmer le type de taxe sur la touche [%]



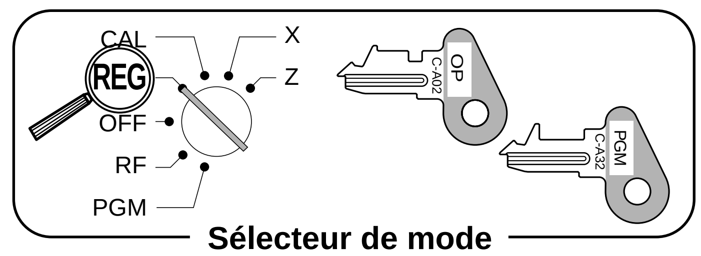
Remarque : Symboles de taxe

T1: Barème de taxation 1
T2: Barème de taxation 2
T3: Barème de taxation 3
T4: Barème de taxation 4 †(modèle pour le Canada seulement)
*: Tout taxable

Par défaut [%] est programmé tout taxable.

Enregistrement de remises

L'exemple suivant indique comment utiliser la touche [%] pour divers types d'enregistrements.



Remises sur des articles et des sous-totaux

Article 1	Prix unitaire	$5,00
	Quantité	1
	Rayon	2
	Taxable	(1)
Article 2	Prix unitaire	($10,00)
	Quantité	1
	PLU	16
	Taxable	(2)
Remise	Taux	(5%)
Remise sur le sous-total	Taux	3,5%
	Taxable	(Tous)
Paiement	Espèces	$16,00

( ) : Valeur programmée

Opération

5 00 [-2]
1 6 [PLU/S.DEPT]
[%]

Le taux de remise programmé s'applique au dernier article enregistré.

[MD/ST]
3 · 5 [%]

Le taux saisi a priorité sur le taux programmé.

[SUB TOTAL]
1 6 00 [CA/AMT =/TEND]

Ticket

```
REG   06-15-2002 10:30
                 000013

DEPT02       T1    $5.00
PLU0016      T2   $10.00
    5%
%            T2    -0.50
ST                $14.50
  3.5%
%            *     -0.51
TAX-AMT 1          $4.82
TAX 1              $0.24
TAX-AMT 2          $9.17
TAX 2              $0.92
TOTAL            $15.15
CASH              $16.00
CHANGE             $0.85
```

- Des taux de 4 chiffres peuvent être saisis manuellement (0,01% à 99,99%).

Etat taxable de la touche [%]

- Lors d'une remise sur le dernier article enregistré, la taxe est calculée pour le montant de la remise en fonction du type de taxe programmé pour cet article.
- Lors d'une remise sur un sous-total, la taxe est calculée pour le sous-total en fonction du type de taxe programmé pour la touche [%].

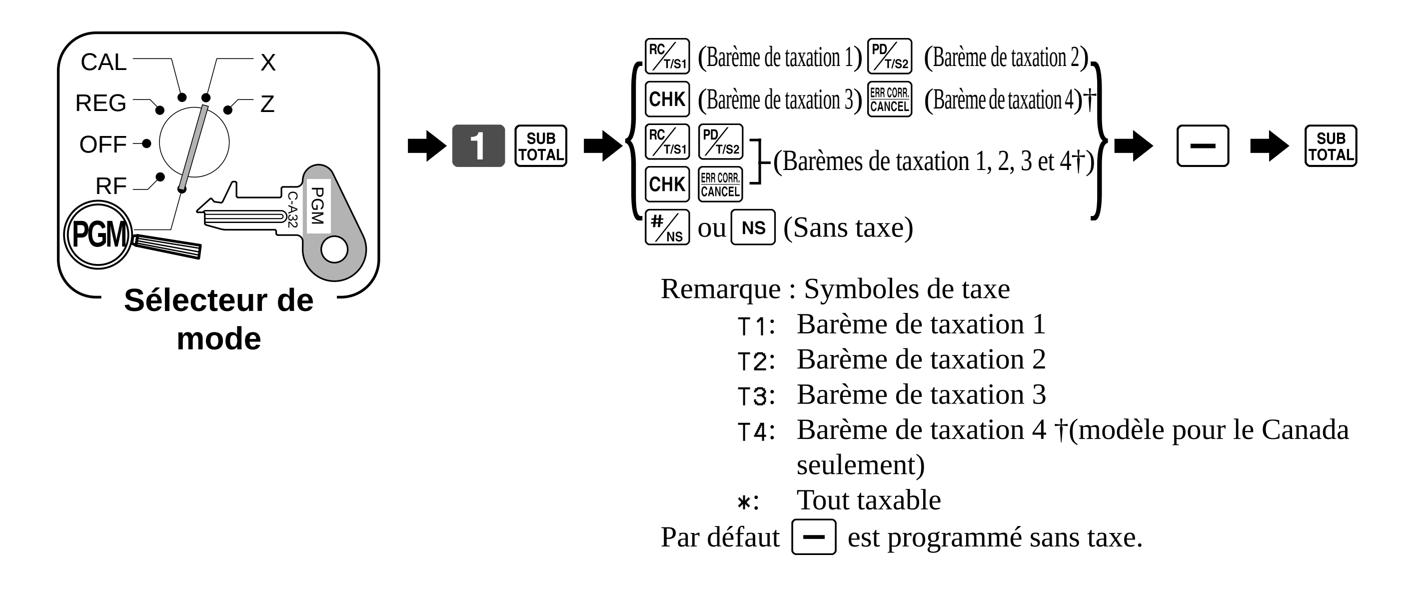
Préparation et utilisation des réductions

La préparation et l'enregistrement de réductions sont décrites ci-dessous.

Programmation de réductions

Utiliser la touche [−] pour réduire le prix d'un article ou un sous-total. La procédure suivante permet de programmer le type de taxe pour la touche [−].

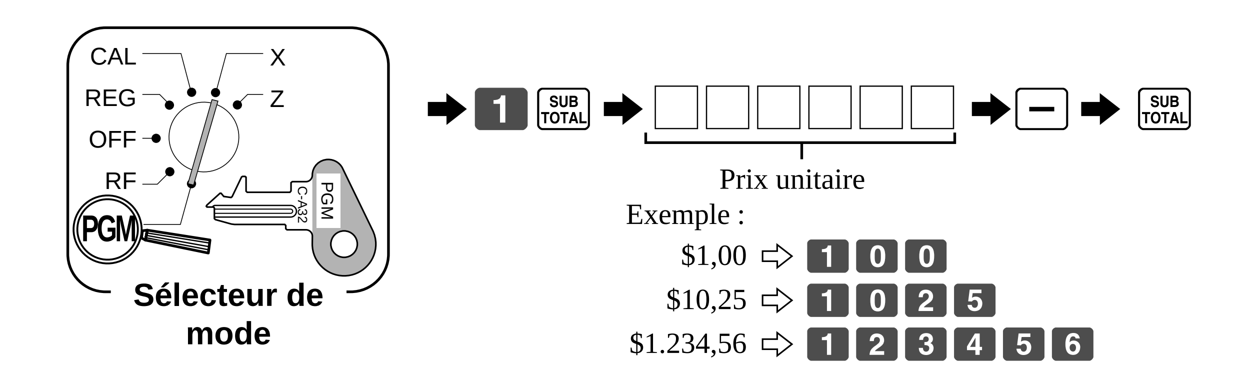
Pour programmer le type de taxe



Etat taxable de la touche [−]

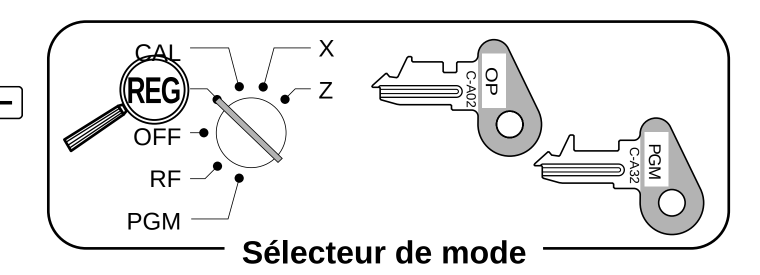
La taxe pour le montant de la réduction est calculée en fonction du type de taxe programmé pour la touche [−], que la réduction soit effectuée sur le dernier article enregistré ou sur un sous-total.

Pour programmer le montant de la réduction



Enregistrement de réductions

Les exemples suivants montrent comment la touche − peut être utilisée dans les différents types d’enregistrements.



Sélecteur de mode

Réduction d’articles

Opération / **Ticket**

Article 1	Prix unitaire	$5,00
	Quantité	1
	Rayon	2
	Taxable	(1)
Réduction	Montant	$0,25
Article 2	Prix unitaire	($6,00)
	Quantité	1
	PLU	45
	Taxable	(1)
Réduction	Montant	($0,50)
Paiement	Espèces	$15,00

( ) : Valeur programmée

5 00 -2

2 5 −

Réduction du dernier montant enregistré par la valeur saisie

4 5 PLU/S.DEPT

−

SUB TOTAL

1 5 00 CA/AMT =/TEND

```
REG   06-15-2002 10:35
                000014

DEPT02       T1      $5.00
-                    -0.25
PLU0045      T1      $6.00
-                    -0.50
TAX-AMT 1           $11.00
TAX 1                $0.55
TOTAL              $10.80
CASH                $15.00
CHANGE               $4.20
```

- Des valeurs de 7 chiffres au maximum peuvent être saisies manuellement.
- Le montant de la réduction saisi n’est pas soustrait du totaliseur des rayons et des PLU.

Réduction de sous-totaux

Opération / **Ticket**

Article 1	Prix unitaire	$3,00
	Quantité	1
	Rayon	2
	Taxable	(1)
Article 2	Prix unitaire	$4,00
	Quantité	1
	Rayon	4
	Taxable	(2)
Réduction sur le sous-total	Montant	$0,75
	Taxable	(Non)
Paiement	Espèces	$7,00

( ) : Valeur programmée

3 00 -2

4 00 ÷4

SUB TOTAL

7 5 −

Réduction du sous-total par la valeur saisie.

SUB TOTAL

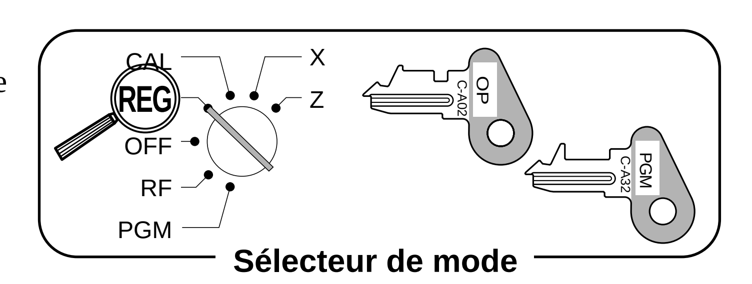
7 00 CA/AMT =/TEND

```
REG   06-15-2002 10:40
                000015

DEPT02       T1      $3.00
DEPT04       T2      $4.00
-                    -0.75
TAX-AMT 1            $3.00
TAX 1                $0.15
TAX-AMT 2            $3.00
TAX 2                $0.30
TOTAL               $6.80
CASH                 $7.00
CHANGE               $0.20
```

Calcul du sous-total de la marchandise

L'opération suivante permet de calculer le sous-total de la marchandise, c'est-à-dire le coût réel de la marchandise sans la taxe ajoutée.



Sélecteur de mode

Calcul du sous-total de la marchandise

Article 1	Prix unitaire	$1,00
	Quantité	1
	Rayon	1
	Taxable	(Non)
Article 2	Prix unitaire	$2,00
	Quantité	1
	Rayon	2
	Taxable	(1)
Article 3	Prix unitaire	$3,00
	Quantité	1
	Rayon	3
	Taxable	(1/2)
Paiement	Chèque	$10,00

( ): Valeur programmée

Opération	Affichage
1 00 [49/73 + 25 1]	1.00
2 00 [50/74 − 26 2]	2.00
3 00 [51/75 × 27 3]	3.00
[MD/ST]	6.00

Calcule le sous-total de la marchandise

Opération	Affichage
[SUB TOTAL]	6.55

Calcule le sous-total (avec taxe)

Opération	Affichage
1 0 00 [CA/AMT =/TEND]	3.45

Ticket

```
REG   06-15-2002 10:45
                  000016

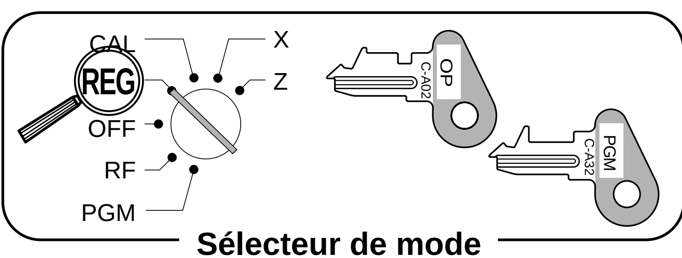
DEPT01                $1.00
DEPT02        T1      $2.00
DEPT03        T1T2    $3.00
TAX-AMT 1             $5.00
TAX 1                 $0.25
TAX-AMT 2             $3.00
TAX 2                 $0.30
TOTAL                 $6.55
CASH                 $10.00
CHANGE                $3.45
```

- Pour une soumission partielle, il faut appuyer sur la touche [SUB TOTAL] au lieu de la touche [MD/ST].

Opérations et réglages de base

Enregistrement de paiements par carte de crédit et par chèque

Les exemples suivants indiquent comment enregistrer des paiements à crédit et par chèque.



Sélecteur de mode

Chèque

Article	Prix unitaire	$10,00
	Quantité	1
	Rayon	2
	Taxable	(1)
Paiement	Chèque	$20,00

( ) : Valeur programmée

Opération

1 0 00 [2]
[SUB TOTAL]
2 0 00 [CHK]

Ticket

```
REG   06-15-2002 10:50
                000018

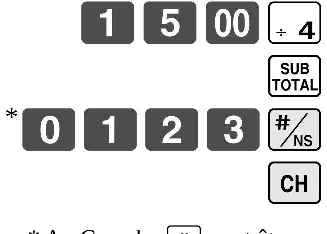
DEPT02        T1    $10.00
TAX-AMT 1           $10.00
TAX 1                $0.50
TOTAL               $10.50
CHECK               $20.00
CHANGE               $9.50
```

Carte de crédit

Article	Prix unitaire	$15,00
	Quantité	1
	Rayon	4
	Taxable	(2)
Référence	Numéro	0123
Paiement	Carte de crédit	$16,50

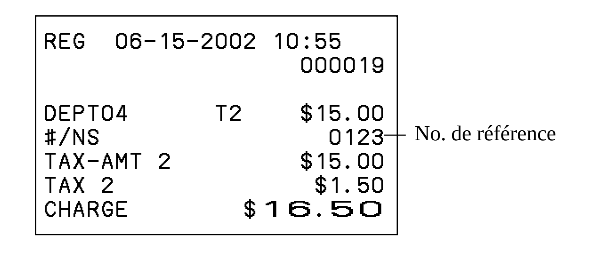
( ) : Valeur programmée

Opération



* Au Canada, [#] peut être utilisé au lieu de [#/NS].

Ticket



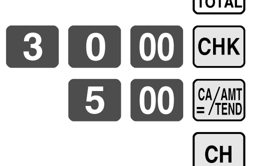
Soumission mixte (espèces, carte de crédit et chèque)

Article	Prix unitaire	$55,00
	Quantité	1
	Rayon	4
	Taxable	(2)
Paiement	Chèque	$30,00
	Espèces	$5,00
	Carte de crédit	$25,50

( ) : Valeur programmée

Opération





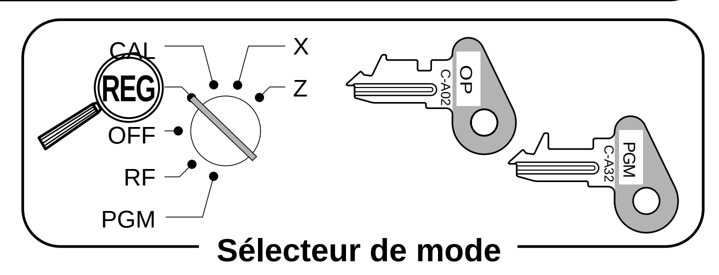
Ticket

```
REG   06-15-2002 11:00
                000020

DEPT04        T2    $55.00
TAX-AMT 2           $55.00
TAX 2                $5.50
TOTAL               $60.50
CHECK               $30.00
CASH                 $5.00
CHARGE              $25.50
```

Enregistrement de produits retournés en mode REG

L'exemple suivant montre comment utiliser la touche [RF] dans le mode REG pour enregistrer des produits retournés par la clientèle.



Sélecteur de mode

Article 1	Prix unitaire	$2,35
	Quantité	1
	Rayon	2
	Taxable	(1)
Article 2	Prix unitaire	$2,00
	Quantité	1
	Rayon	4
	Taxable	(2)
Article 3	Prix unitaire	($1,20)
	Quantité	1
	PLU	1
	Taxable	(2)
Article 1 Retourné	Prix unitaire	$2,35
	Quantité	1
	Rayon	2
	Taxable	(1)
Article 3 Retourné	Prix unitaire	($1,20)
	Quantité	1
	PLU	1
	Taxable	(2)
Paiement	Espèces	$2,20

( ) : Valeur programmée

Opération

2 3 5 [- 2]

2 00 [÷ 4]

1 [PLU/S.DEPT]

[RF]

2 3 5 [- 2]

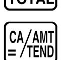
Appuyer sur la touche [RF] pour désigner l'article suivant comme produit retourné.

[RF]

1 [PLU/S.DEPT]

Il faut appuyer sur [RF] avant d'enregistrer chaque article retourné.

[SUB TOTAL]



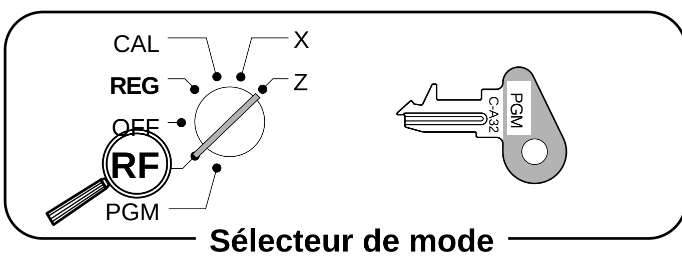
Ticket

```
REG   06-15-2002 11:05
                 000021

DEPT02       T1     $2.35
DEPT04       T2     $2.00
PLU0001      T2     $1.20
REFUND       ............
DEPT02       T1     -2.35
REFUND       ............
PLU0001      T2     -1.20
TAX-AMT 2           $2.00
TAX 2               $0.20
CASH                $2.20
```

Enregistrement de produits retournés en mode RF

Les exemples suivants montrent comment utiliser le mode RF pour enregistrer des produits retournés par la clientèle.



Sélecteur de mode

Remboursement normal

Opération / **Ticket**

Article 1 Retourné	Prix unitaire	$1,50
	Quantité	2
	Rayon	2
	Taxable	(1)
Article 2 Retourné	Prix unitaire	($1,20)
	Quantité	6
	PLU	2
	Taxable	(2)
Paiement	Espèces	$11,07

( ) : Valeur programmée

Opération :

1 5 0 [- 2]
[- 2]
6 [X/FOR DATE TIME]
2 [PLU/S.DEPT]
[SUB TOTAL]
[CA/AMT =/TEND]

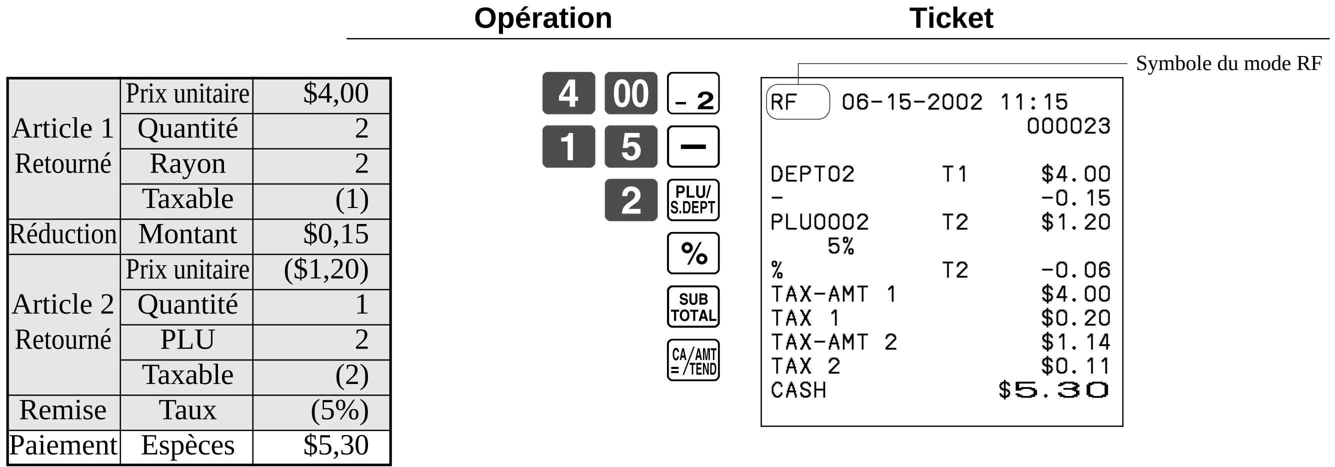
Symbole du mode RF

```
RF    06-15-2002 11:10
                  000022

DEPT02       T1    $1.50
DEPT02       T1    $1.50
     6  X        @1.20
PLU0002      T2    $7.20
TAX-AMT 1          $3.00
TAX 1              $0.15
TAX-AMT 2          $7.20
TAX 2              $0.72
CASH             $11.07
```

Réduction des montants à rembourser

Opération / **Ticket**



Article 1 Retourné	Prix unitaire	$4,00
	Quantité	2
	Rayon	2
	Taxable	(1)
Réduction	Montant	$0,15
Article 2 Retourné	Prix unitaire	($1,20)
	Quantité	1
	PLU	2
	Taxable	(2)
Remise	Taux	(5%)
Paiement	Espèces	$5,30

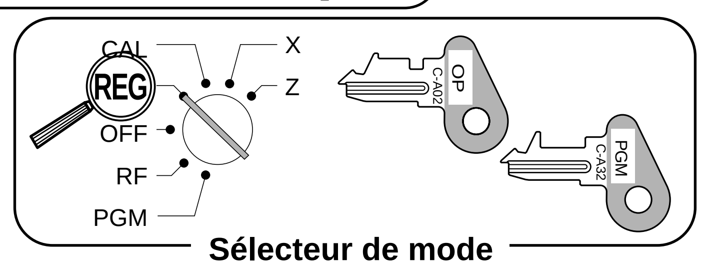
( ) : Valeur programmée

Important !

Pour éviter des erreurs d’enregistrement en mode RF, remettre immédiatement le sélecteur de mode dans sa position initiale.

Enregistrement de reçus en acompte

L’exemple suivant montre comment enregistrer de l’argent reçu en acompte. L’enregistrement s’effectue hors vente.



Sélecteur de mode

	Opération	**Ticket**

Montant reçu	$700,00



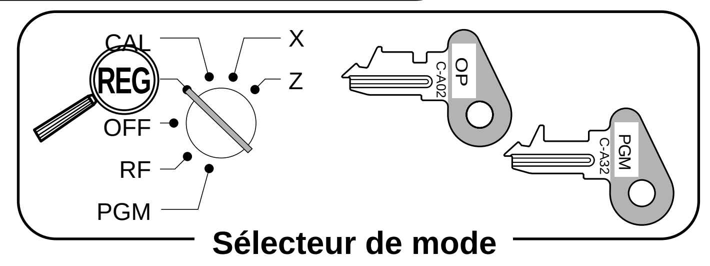
Le montant peut contenir 8 chiffres au maximum.

```
REG   06-15-2002 11:20
                000024

RC/TS1         $700.00
```

Enregistrement des sorties de caisse

L’exemple suivant montre comment enregistrer les sorties de caisse. L’enregistrement s’effectue hors vente.



Sélecteur de mode

	Opération	**Ticket**

Montant sorti	$1,50

1 5 0 PD/T/S2

Le montant peut contenir 8 chiffres au maximum.

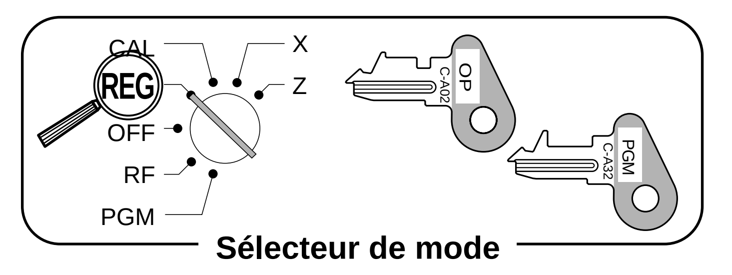
```
REG   06-15-2002 11:30
                000025

PD/TS2           $1.50
```

Correction d’un enregistrement

Les erreurs d’enregistrement peuvent être corrigées de trois façons.

- Corriger un article saisi mais pas encore enregistré.
- Corriger le dernier article saisi et enregistré.
- Annuler tous les articles d’une transaction.



Sélecteur de mode

Corriger un article saisi mais pas encore enregistré

Opération	
2 00	
C (C/AC)	Correction du prix unitaire
1 00 – 2	
1 2 X/FOR DATE/TIME	
C (C/AC)	Correction de la quantité
1 1 X/FOR DATE/TIME	
2 00 ÷ 4	
2	
C (C/AC)	Correction du No. de PLU
3 PLU/S.DEPT	
1 5 PLU/S.DEPT	
6 00	Correction du prix unitaire du rayon secondaire (voir page 62 pour l’enregistrement.)
C (C/AC)	
1 5 PLU/S.DEPT (Saisir une nouvelle fois le No. du rayon secondaire)	
1 0 00 PRICE	
SUB TOTAL	
1 0 00	
C (C/AC)	Correction de la soumission partielle
1 5 00 CA/AMT =/TEND	
CH	

Ticket

```
REG  06-15-2002 11:35
                000026

DEPT02       T1    $1.00
     11  X      @2.00
DEPT04       T2   $22.00
PLU0003      T1    $1.30
PLU0015      T1   $10.00
TAX-AMT 1         $12.30
TAX 1              $0.62
TAX-AMT 2         $22.00
TAX 2              $2.20
TOTAL            $37.12
CASH              $15.00
CHARGE            $22.12
```

Corriger le dernier article saisi et enregistré

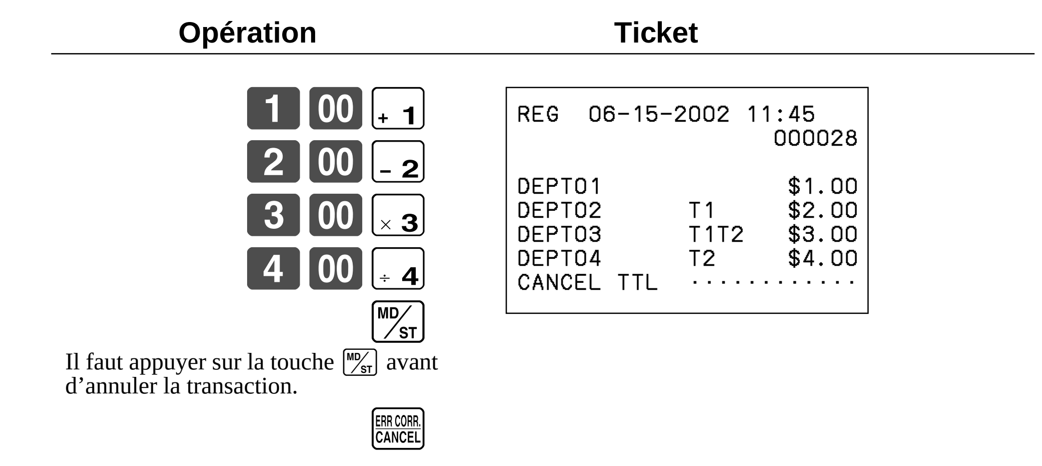
Opération	
1 00 [-2]	
2 00 [÷4]	
[÷4] [ERR CORR./CANCEL]	Annulation
2 [PLU/S.DEPT] [ERR CORR./CANCEL] 5 [PLU/S.DEPT]	Correction du No. de PLU
1 5 [PLU/S.DEPT] 6 00 [PRICE] [ERR CORR./CANCEL] 1 5 [PLU/S.DEPT] 1 0 00 [PRICE]	Correction du prix unitaire du rayon secondaire
8 [X/FOR DATE TIME] 4 00 [÷4] [ERR CORR./CANCEL] 6 [X/FOR DATE TIME] 4 00 [÷4]	Correction de la quantité
[MD/ST] 5 0 [%] [ERR CORR./CANCEL] [MD/ST] 5 [%]	Correction de la remise
[RF] 2 00 [÷4] [ERR CORR./CANCEL] [RF] 2 2 0 [÷4]	Correction de l'article retourné
[SUB TOTAL]	
3 0 00 [CA/AMT =/TEND] [ERR CORR./CANCEL] 1 5 00 [CA/AMT =/TEND]	Correction de la soumission partielle
[CH]	

Ticket

```
REG   06-15-2002 11:40
                 000027

DEPT02       T1     $1.00
DEPT04       T2     $2.00
DEPT04       T2     $2.00
ERR CORR            -2.00
PLU0002      T2     $1.20
ERR CORR            -1.20
PLU0005      T1     $1.50
PLU0015      T1     $6.00
ERR CORR            -6.00
PLU0015      T1    $10.00
     8   X        @4.00
DEPT04       T2    $32.00
ERR CORR           -32.00
     6   X        @4.00
DEPT04       T2    $24.00
ST                 $38.50
   50%
%                  -19.25
ERR CORR     *     $19.25
ST                 $38.50
    5%
%            *      -1.93
REFUND       ............
DEPT04       T2     -2.00
ERR CORR            $2.00
REFUND       ............
DEPT04       T2     -2.20
TAX-AMT 1          $11.87
TAX 1               $0.59
TAX-AMT 2          $22.50
TAX 2               $2.25
TOTAL             $37.21
CASH               $30.00
ERR CORR           -30.00
CASH               $15.00
CHARGE             $22.21
```

Annuler tous les articles d'une transaction.



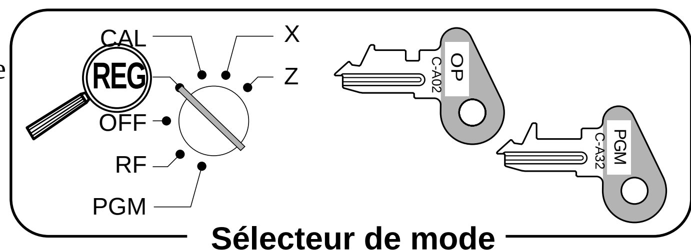
Important !

- Il faut noter que le nombre d'articles inclus dans la transaction à annuler est limité (24 à 40), selon la complexité de la transaction. Si l'on essaie d'annuler une transaction hors de cette limite, une erreur se produit.

  En cas d'erreur, enregistrer ces articles dans le mode RF.
- La caisse enregistreuse peut être programmée pour interdire cette opération.

Enregistrement sans vente

Le tiroir-caisse peut être ouvert sans enregistrement d'une vente de la façon suivante. L'ouverture est possible hors vente seulement.



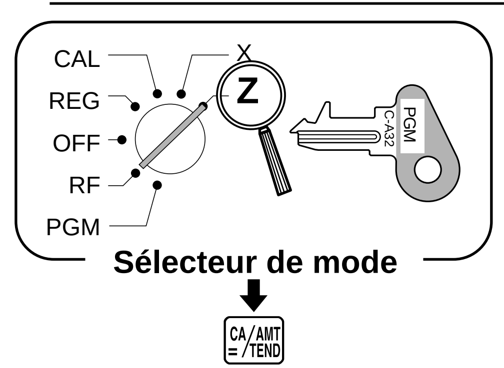
Sélecteur de mode

Opération	Ticket
#/NS (NS : Canada)	REG 06-15-2002 11:50 000029 #/NS ············

Impression du relevé des ventes quotidiennes avec remise à zéro

Ce relevé indique les totaux des ventes quotidiennes.

Opération



Sélecteur de mode

⬇

CA/AMT TEND

Relevé

Relevé	
Z 06-15-2002 12:00	Mode avec remise à zéro/date/heure
000030	No. consécutif
0000 DAILY Z 0001	Code de relevé/titre de relevé/symbole de remise à zéro/nombre de remises à zéro
DEPT01 QT 15	Descripteur de rayon/nombre d'articles[*1]
$339.50	Montant du rayon[*1]
DEPT02 QT 19	
$62.70	
DEPT03 QT 31	
$139.10	
QT 23	
NON-LINK DPT QT 10	Nombre d'articles d'un rayon indépendant
$94.90	Montant d'un rayon indépendant

GROSS TOTAL QT 253	Nombre brut d'articles
$1146.90	Montant brut des ventes
NET TOTAL No 100	Nombre de clients
$1217.63	Montant net des ventes
CASH-INDW $903.06	Montant en espèces en caisse
CHARGE-INDW $197.17	Montant en carte de crédit en caisse
CHECK-INDW $183.60	Montant en chèques en caisse
TAX-AMT 1 $732.56	Montant taxable 1 [*2]
TAX 1 $43.96	Montant des taxes 1 [*2]
TAX-AMT 2 $409.72	Montant taxable 2 [*2]
TAX 2 $21.55	Montant des taxes 2 [*2]
TAX-AMT 3 $272.50	Montant taxable 3 [*2]
TAX 3 $8.18	Montant des taxes 3 [*2]
CANCEL TTL No 2	Nombre d'annulations
$108.52	Montant des annulations
RF-MODE TTL No 2	Nombre d'opérations en mode RF [*3]
$3.74	Montant des opérations en mode RF [*3]

CASH No 81	Nombre de ventes en espèces
$836.86	Montant des ventes en espèces
CHARGE No 10	Nombre de ventes par carte de crédit
$197.17	Montant des ventes par carte de crédit
CHECK No 9	Nombre de ventes par chèque
$183.60	Montant des ventes par chèque
- No 8	Nombre de soustractions
$3.00	Montant des soustractions
% No 10	Nombre de remises
$4.62	Montant des remises
REFUND No 7	Nombre de remboursements [*3]
$27.79	Montant des remboursements [*3]
ERR CORR No 10	Nombre de corrections d'erreur
$12.76	Montant des corrections d'erreur
#/NS No 5	Nombre d'opérations sans vente
RC/TS1 No 2	Nombre de reçus en acompte
$78.00	Montant des reçus en acompte
PD/TS2 No 1	Nombre de sorties de caisse
$6.80	Montant des sorties de caisse

GRND TTL $0000001217.63	Total général non réinitialisable [*3]

[*1] Les rayons totalisant zéro (montant et nombre d'articles égaux à zéro) ne sont pas imprimés.

[*2] Le montant taxable et le montant de la taxe sont imprimés seulement si un barème de taxation est programmé.

[*3] Ces données peuvent être omises au moment de la programmation.

Les réglages et les opérations plus sophistiqués, qui permettent de programmer la caisse enregistreuse en fonction de besoins particuliers, sont décrits ci-dessous.

Fonction de contrôle des employés

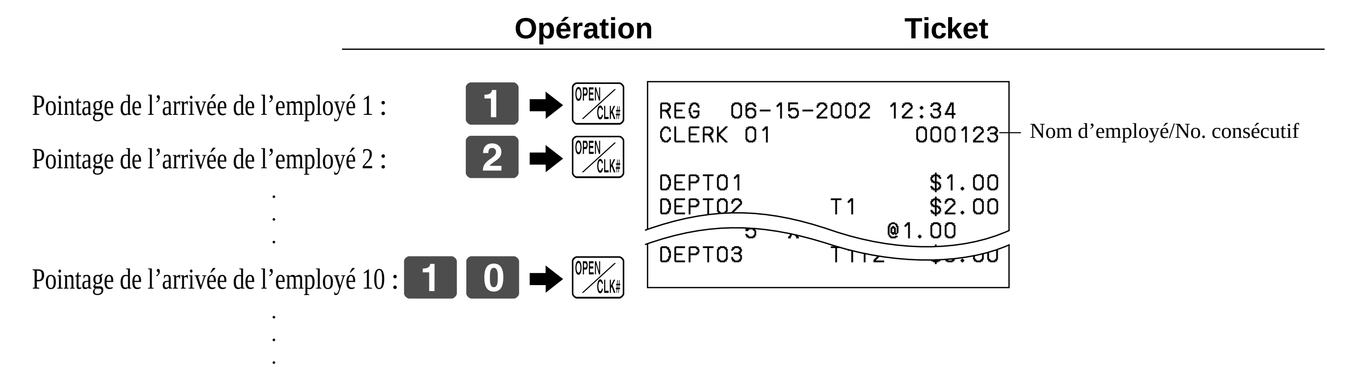
Le nom es employés et le montant des ventes des employés peuvent être imprimés sur les tickets de caisse/journal.

REG/RF/ CAL/X/Z
Sélecteur de mode

Pointage de l'employé

Avant tout enregistrement, l'employé doit pointer.

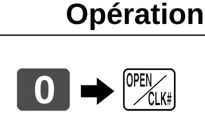
A l'arrivée de l'employé



Au départ de l'employé

Opération

Pointage du départ de l'employé :



- Chaque fois que le sélecteur de mode est mis en position OFF, le départ de l'employé est aussi pointé.

Important !

- Le code d'erreur "E08" apparaît sur l'écran si l'on essaie d'enregistrer une transaction ou d'émettre des relevés (avec ou sans remise à zéro) sans avoir pointé son arrivée.
- L'employé qui a pointé son arrivée est identifié sur le ticket de caisse/journal.

Affectation de la fonction OPEN ou CLK-#

Voir "Programmation des opérations obligatoires et du contrôle des employés" à la page 47.

Format du ticket de caisse après finalisation, commande général d'impression, opérations obligatoires, caractéristiques de la machine

Ticket de caisse après finalisation

Le ticket de caisse après finalisation est un ticket de caisse qui peut être émis postérieurement à la finalisation d'une transaction. Les conditions suivantes doivent être remplies pour pouvoir émettre un ticket de caisse après finalisation.

- L'option "impression de tickets de caisse" doit être sélectionnée.
- L'émission de tickets doit être invalidée (OFF).
- La transaction doit être finalisée en mode REG ou RF avec la touche [CA/AMT TEND], [CH] ou [CHK].

Exemple de ticket de caisse après finalisation

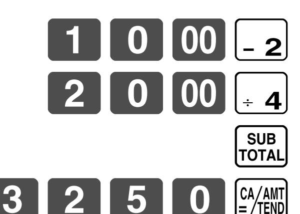
La caisse enregistreuse peut être programmée pour imprimer le total de la transaction seulement (Format Total ci-dessous) ou les détails (Format Détails ci-dessous) sur le ticket émis après la finalisation.
Il faut toutefois noter que si la transaction contient plus de 45 lignes (en-tête du ticket comprise), le total est imprimé sans les détails quelle que soit le format programmé.

REG
Sélecteur de mode

Article 1	Prix unitaire	$10,00
	Quantité	1
	Rayon	2
	Taxable	(1)
Article 2	Prix unitaire	$20,00
	Quantité	1
	Rayon	4
	Taxable	(2)
Paiement	Espèces	$32,50

( ) : Valeur programmée

Opération	Ticket
1 0 00 [2]	
2 0 00 [4]	
[SUB TOTAL]	
3 2 5 0 [CA/AMT TEND]	Aucun ticket n'est émis.
[POST RECEIPT /EXCHG]	Un ticket peut être émis après la finalisation.



Si "Emission automatique" est sélectionnée, il est inutile d'appuyer sur la touche [POST RECEIPT /EXCHG].

Format Total

```
REG  06-15-2002 12:35
CLERK 01          000123

CASH              $32.50
```

Format Détails

```
REG  06-15-2002 12:35
CLERK 01          000123

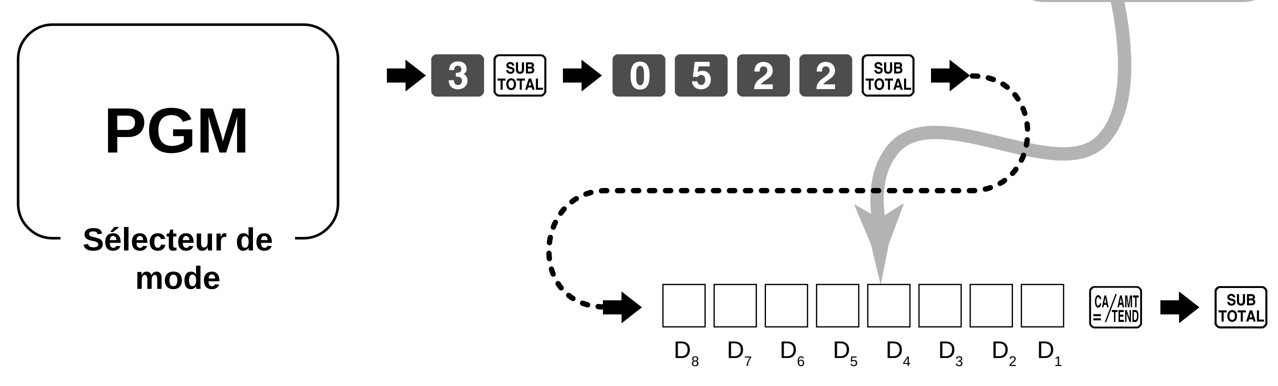
DEPT02      T1    $10.00
DEPT04      T2    $20.00
TAX-AMT 1         $10.00
TAX 1              $0.50
TAX-AMT 2         $20.00
TAX 2              $2.00
TOTAL             $32.50
CASH              $32.50
CHANGE             $0.00
```

Important !

- Un seul ticket de caisse peut être émis après la finalisation d'une transaction.

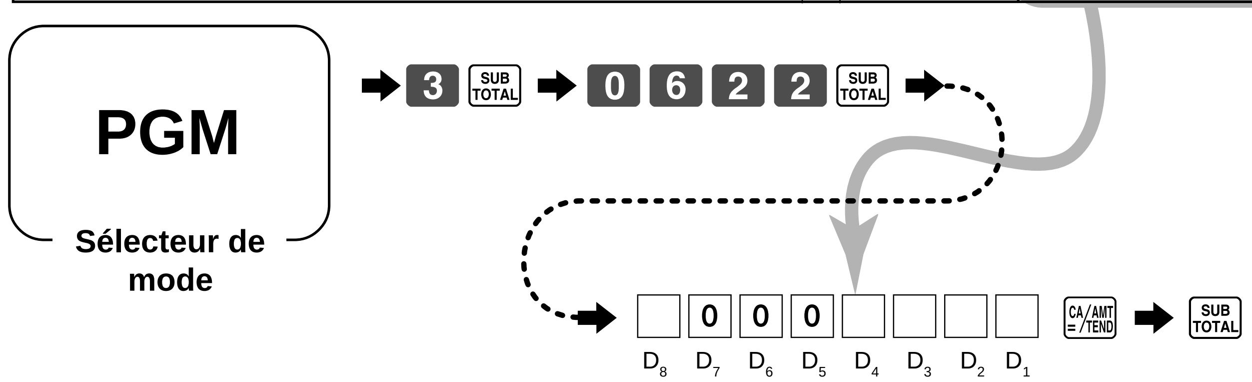
Programmation de la commande générale d’impression

Suppression de l’impression de la ligne de sous-total lors d’une soumission		Non = 0 Oui = 1	D_8
Impression de l’heure actuelle	a	Oui = 0 Non = 1	a+b+c = D_7
Omission de la date sur le journal	b	Oui = 0 Non = 2	
Omission du numéro consécutif	c	Non = 0 Oui = 4	
Impression du ticket de caisse/Impression du journal	a	Reçu = 0 Journal = 1	a+b+c = D_6
Emission d’un ticket après la finalisation avec la touche de finalisation (émission automatique)/avec la touche de ticket après finalisation (émission manuelle)	b	Manuelle = 0 Automatique = 2	
Format Détails/Format Total du ticket après finalisation	c	Détails = 0 Total = 4	
Impression du montant taxable	a	Oui = 0 Non = 1	a+b+c = D_5
Impression des symboles de taxe	b	Oui = 0 Non = 2	
Impression du nombre d’articles vendus	c	Non = 0 Oui = 4	
Omission des lignes des articles sur le journal (journal incomplet)	a	Non = 0 Oui = 1	a+b+c = D_4
Impression du sous-total par pression de la touche	b	Non = 0 Oui = 2	
Système horaire : 1 24 heures, 2 12 heures	c	1 = 0 2 = 4	
Symbole de séparation de chiffres	a	Virgule = 0 Point = 1	a+b+c = D_3
Symbole décimal	b	Point = 0 Virgule = 2	
Impression du journal comprimé (caractères moitié plus petits)	c	Oui = 0 Non = 4	
Impression de tirets avant la finalisation d’une transaction	a	Non = 0 Oui = 1	a+b = D_2
Impression du total des taxes sur le ticket de caisse et le relevé	b	Non = 0 Oui = 2	
Impression d’un ticket avec des caractères deux fois plus grands		Non = 0 Oui = 2	D_1



Programmation des opérations obligatoires et du contrôle des employés

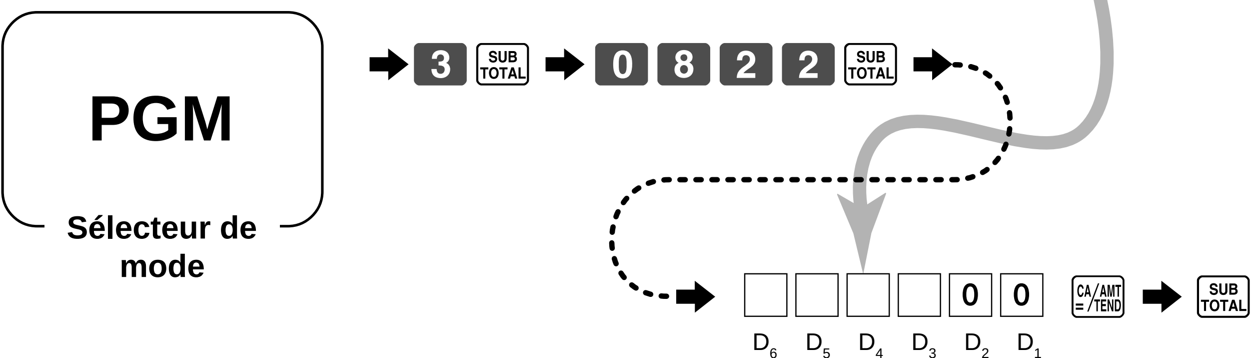
Opération SUB TOTAL obligatoire avant la finalisation	a	Non = 0 Oui = 2	a+b = □ D_8
Déclaration de montant obligatoire avant le relevé des ventes quotidiennes avec ou sans remise à zéro	b	Non = 0 Oui = 4	
Toujours “000”			0 ~ 0 D_7~D_5
Effacement de la mémoire des touches lorsqu’un ticket de caisse est émis.	a	Non = 0 Oui = 1	a+b = □ D_4
Pointage du départ de l’employé automatique lorsqu’un ticket/relevé est émis.	b	Non = 0 Oui = 2	
Indication des “secondes” lors de l’affichage de l’heure		Non = 0 Oui = 2	□ D_3
Remise à zéro du numéro consécutif lorsque le relevé des ventes quotidiennes avec remise à zéro est émis	a	Oui = 0 Non = 1	a+b = □ D_2
Annulation interdite	b	Non = 0 Oui = 2	
Affectation de “00” ou “000” à 00	a	“00” = 0 “000” = 1	a+b = □ D_1
Affectation de “OPEN” ou “CLK-#” à OPEN/CLK#	b	“OPEN” = 0 “CLK-#” = 4	



Opérations et réglages pratiques

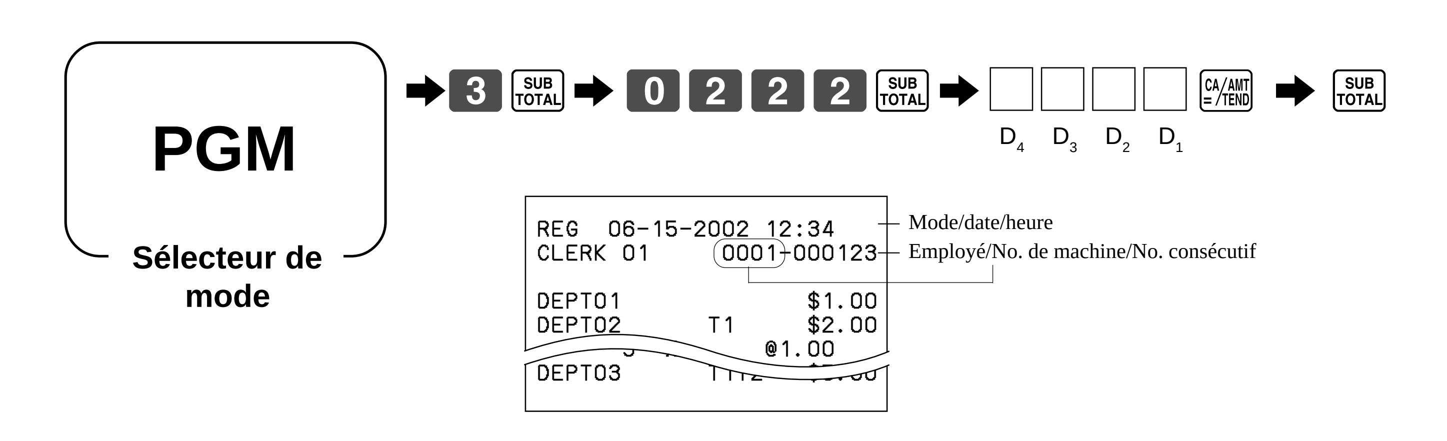
Programmation des commandes d'impression de relevé avec ou sans remise à zéro

Avertissement de saturation de la mémoire du journal électronique	a	Non = 0 Oui = 1	a+b = □ D_6
Impression des premier et dernier numéros consécutifs du jour (plage de numéros consécutifs) sur le relevé des ventes quotidiennes avec remise à zéro	b	Non = 0 Oui = 4	
Omission des totaux égaux à zéro sur le relevé avec ou sans remise à zéro des rayons et transactions	a	Oui = 0 Non = 1	a+b+c = □ D_5
Omission des totaux égaux à zéro sur le relevé avec ou sans remise à zéro des PLU	b	Oui = 0 Non = 2	
Omission des totaux égaux à zéro sur le relevé des ventes horaires	c	Oui = 0 Non = 4	
Impression du taux de vente sur le relevé avec ou sans remise à zéro	a	Non = 0 Oui = 1	a+b = □ D_4
Suppression de l'impression du total général non réinitialisable sur le relevé des ventes quotidiennes avec remise à zéro	b	Non = 0 Oui = 2	
Suppression de l'impression du total et du nombre de remboursements (mode RF et touche RF) sur le relevé avec ou sans remise à zéro	a	Non = 0 Oui = 1	a+b = □ D_3
Impression du taux de taxation avec le totaliseur de taxe	b	Non = 0 Oui = 2	
Toujours "00"			0 0 D_2 D_1



Désignation du numéro de magasin/machine

La machine peut être identifiée par un numéro de 4 chiffres. Le numéro de machine s'imprime alors sur les tickets/journal à chaque transaction.



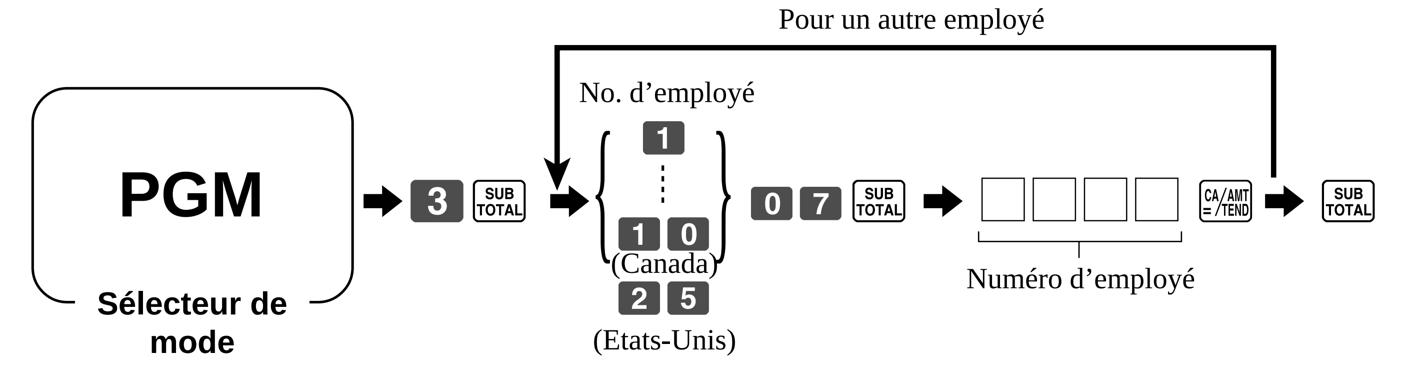
Programmation d’employés

Un numéro de 4 chiffres (numéro d’employé) ainsi que l’état de stagiaire (caissier en formation) peuvent être programmés pour chaque employé.

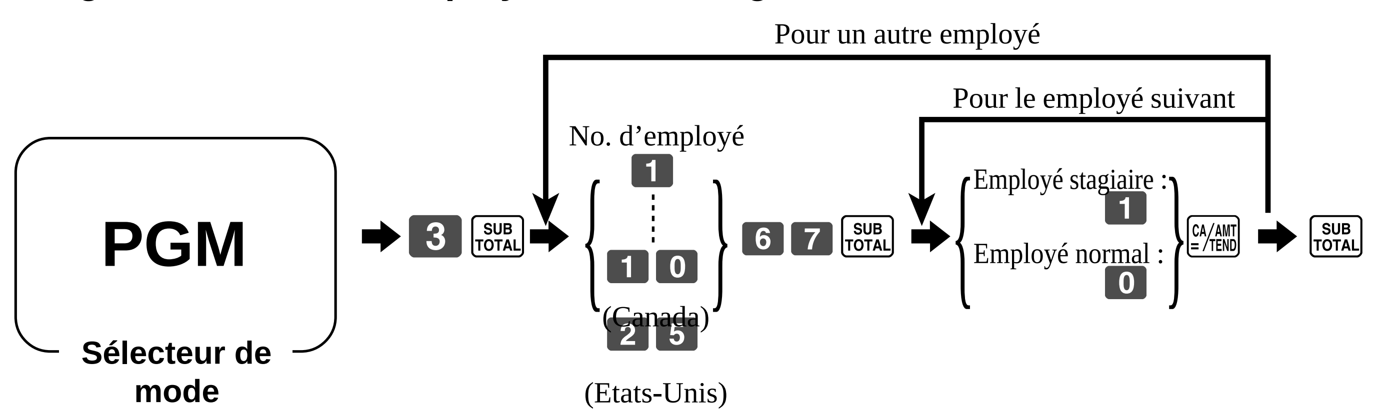
Important !

Cette programmation n’est nécessaire que lorsque la touche OPEN/CLK# est spécifiée comme touche “CLK#” lors de la programmation des touches, page 47.

Programmation du numéro d’employé



Programmation d’un employé comme stagiaire



Lorsqu’un stagiaire pointe son arrivée, la caisse enregistreuse se met automatiquement en mode stagiaire. Dans ce mode, aucune opération n’est affectée aux totaliseurs ou compteurs.
Les symboles du mode stagiaire sont imprimés dans les colonnes des tickets produits en mode stagiaire.
La caisse enregistreuse sort du mode stagiaire lorsque le stagiaire pointe son départ.

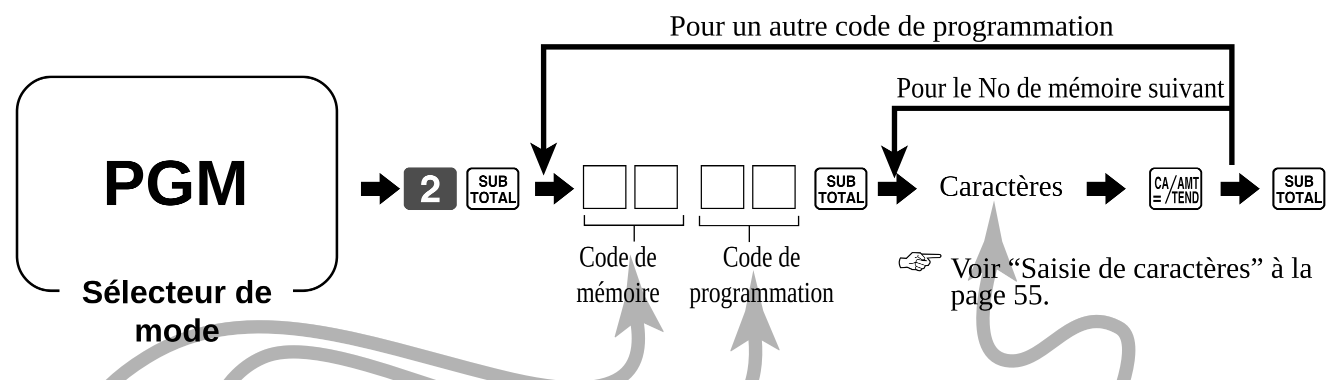
Opérations et réglages pratiques

Programmation des descripteurs et messages

Les descripteurs et messages suivants peuvent être programmés :

- Descripteur de relevé (total brut, total net, espèces en caisse, etc.)
- Total général
- Caractère spécial (symbole de mode, symbole de taxe, etc.)
- Titre du relevé avec ou sans remise à zéro
- Nom d'employé
- Descripteur d'articles PLU
- Messages (Logo, message commercial et final)
- Descripteur des touches de fonction
- Descripteur des touches de rayon

Programmation du descripteur de relevé, total général, caractère spécial, titre du relevé, message du ticket de caisse et nom d'employé



Descripteurs de relevé

No. de mémoire	Code de programmation	Signification	Caractères initiaux	Caractères programmés
01		Total brut	GROSS TOTAL	
02		Total net	NET TOTAL	
03		Espèces en caisse	CASH-INDW	
04		Carte de crédit en caisse	CHARGE-INDW	
05		Chèque en caisse	CHECK-INDW	
06		Inutilisé		
07		Devises étrangères en espèces en caisse	CE-CASH 1	
08		Chèque en devises étrangères en caisse	CE-CHECK 1	
09		Inutilisé		
10		Inutilisé		
11		Montant taxable 1	TAX-AMT 1	
12		Taxe 1	TAX 1	
13		Montant taxable 2	TAX-AMT 2	
14	01	Taxe 2	TAX 2	
15		Montant taxable 3	TAX-AMT 3	
16		Taxe 3	TAX 3	
17		Montant taxable 4	TAX-AMT 4	
18		Taxe 4	TAX 4	
19		Inutilisé		
20		Inutilisé		
21		Inutilisé		
22		Total des annulations	CANCEL TTL	
23		Total des remboursements	RF-MODE TTL	
24		Inutilisé		
25		Inutilisé		
26		Nombre d'opérations en mode calculatrice	CALCULATOR	
27		Total des rayons indépendants	NON-LINK DPT	

Total général, caractères spéciaux

No. de mémoire	Code de programmation	Signification	Caractères initiaux	Caractères programmés
01	20	Total général	GRND TTL	
01	23	Montant/@/No./Quantité (2 chacun)	$ @NoQT	
02		Nombre d'articles/Client (2 chacun)	NoCT	
03		Multiplication/Prix fractionné (2 chacun)	X /	
04		Type de taxe 1 – 4 (2 chacun)	T1T2T3T4	
05		Tout type de taxe	*	
06		Symbole de devise étrangère (2)	*	
07		Mode REG/mode de remboursement (4 chacun)	REG RF	
08		Inutilisé (4)/mode de programmation (3)	PGM n (n=1~6)	
09		Mode X/Z (4 chacun)	X Z	
10		Mode CAL (4)	CAL	
11		Mode stagiaire	****	
12		Symbole de stagiaire	********	
13		Symbole de total (soumission)	TOTAL	
14		Symbole de crédit	CHANGE	
15		Inutilisé		
16		Symbole de total (ticket après finalisation)	TOTAL	
17		Symbole de total (enregistrement en %)	ST	
18		AM, PM (3 chacun)	AM PM	
19		Total des taxes	TAX	
20		Inutilisé		
21		Inutilisé		
22		Inutilisé		
23		Inutilisé		
24		Inutilisé		
25		Inutilisé		
26		Message Total sur le relevé	TOTAL	

Titre de relevé

No. de mémoire	Code de programmation	Signification	Caractères initiaux	Caractères programmés
01	24	Titre du relevé quotidien	DAILY	
02		Titre du relevé de PLU	PLU	
03		Titre du relevé des ventes horaires	HOURLY	
04		Titre du relevé d'un groupe	GROUP	
05		Inutilisé	CLERK	
06		Titre du relevé financier	FLASH	
07		Titre du relevé mensuel	MONTHLY	
08		Titre du relevé périodique 1	PERIODIC-1	
09		Titre du relevé périodique 2	PERIODIC-2	
10		Titre du relevé individuel		
11		Inutilisé		
12		Titre du relevé du journal électronique	E-JOURNAL	

Nom d'employé

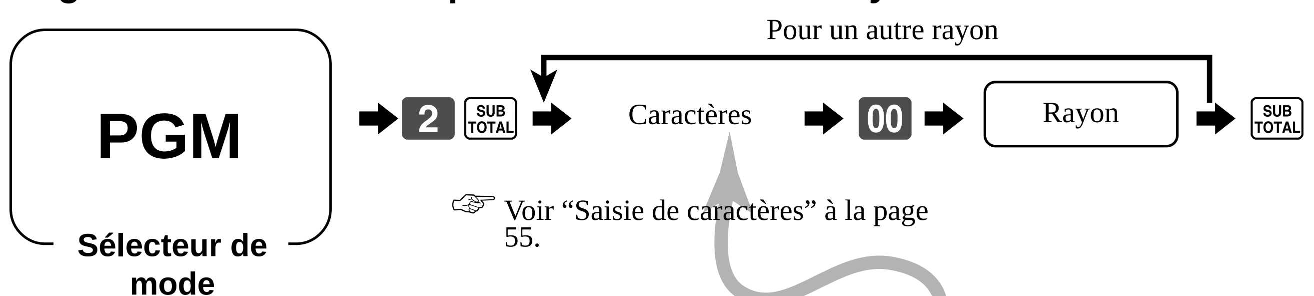
No. de mémoire	Code de programmation	Signification	Caractères initiaux	Caractères programmés
01	07	Employé 01	CLERK 01	
02		Employé 02	CLERK 02	
03		Employé 03	CLERK 03	
04		Employé 04	CLERK 04	
			CLERK 05	

Message des tickets de caisse

Voir “Programmation de la commande d’impression des messages/logo des tickets” à la page 54.

No. de mémoire	Code de programmation	Signification	Caractères initiaux	Caractères programmés
01	32	1e ligne du message d’en-tête		
02		2e ligne du message d’en-tête	YOUR RECEIPT	
03		3e ligne du message d’en-tête	THANK YOU	
04		4e ligne du message d’en-tête	CALL AGAIN	
05		5e ligne du message d’en-tête		
06		6e ligne du message d’en-tête		
07		1e ligne du message commercial		
08		2e ligne du message commercial		
09		3e ligne du message commercial		
10		4e ligne du message commercial		
11		5e ligne du message commercial		
12		1e ligne du message final		
13		2e ligne du message final		
14		3e ligne du message final		
15		4e ligne du message final		
16		5e ligne du message final		

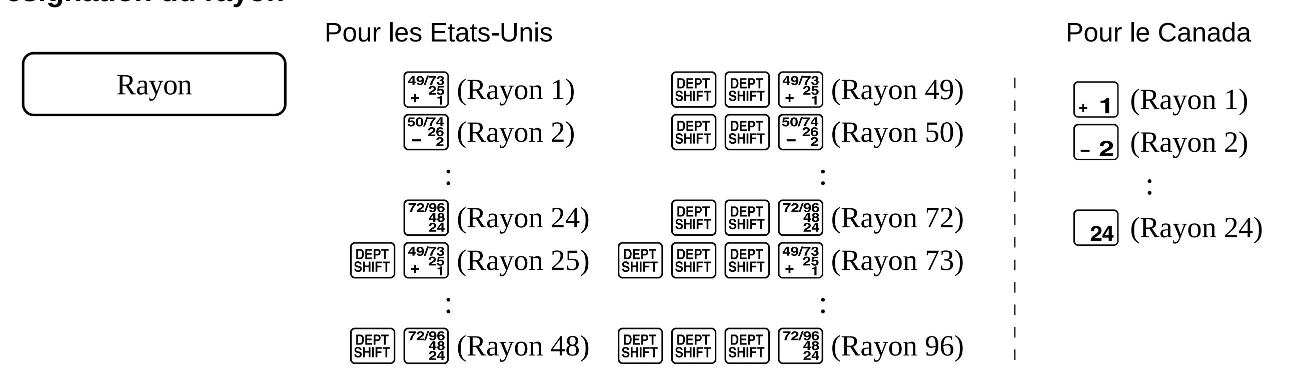
Programmation du descripteur des touches de rayon



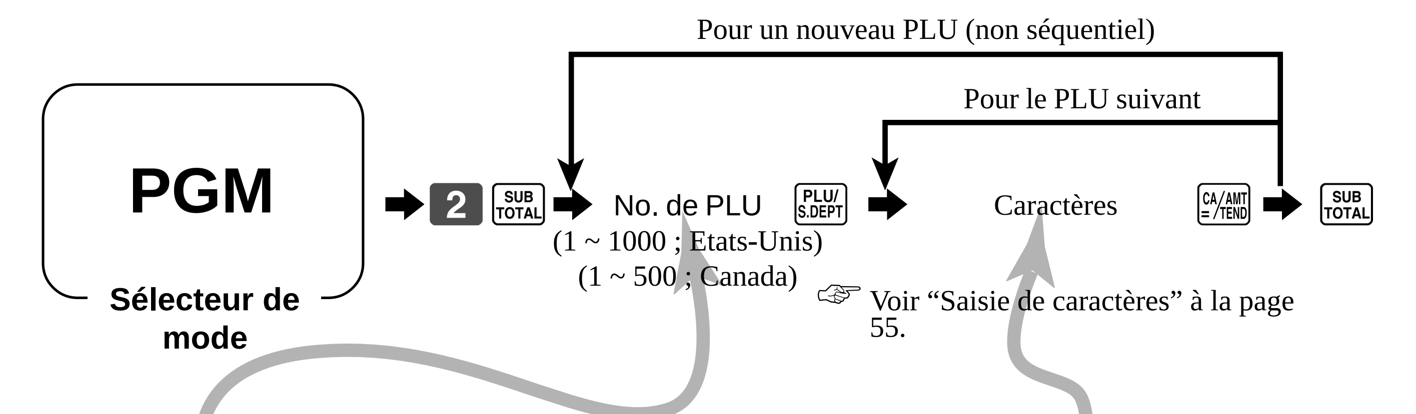
☞ Voir “Saisie de caractères” à la page 55.

Signification	Caractères initiaux	Caractères programmés
Rayon 01	DEPT01	
Rayon 02	DEPT02	
Rayon 03	DEPT03	
Rayon 04	DEPT04	
Rayon 05	DEPT05	
Rayon 06	DEPT06	
Rayon 07	DEPT07	
Rayon 08	DEPT08	
Rayon 09	DEPT09	
Rayon 10	DEPT10	

Désignation du rayon



Programmation du descripteur des PLU

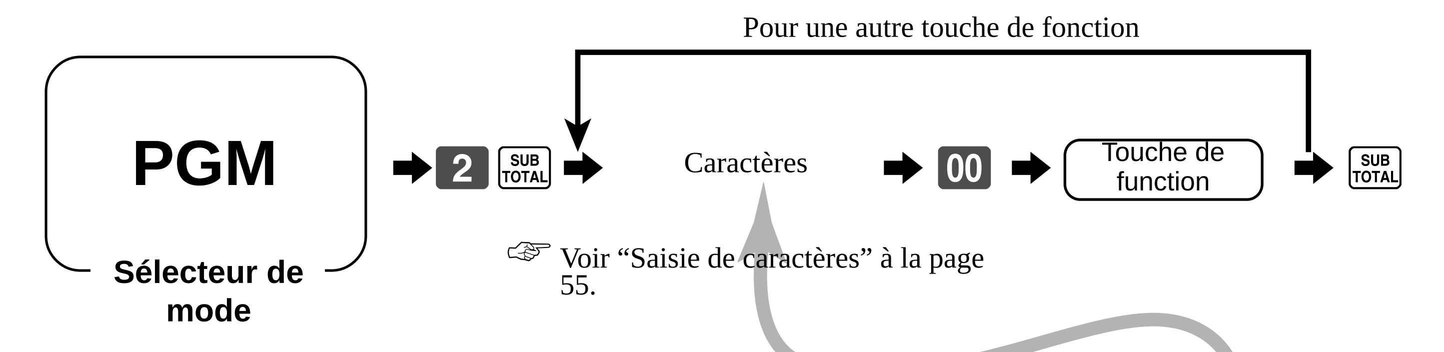


☞ Voir “Saisie de caractères” à la page 55.

No. de PLU	Signification	Caractères initiaux	Caractères programmés
001	PLU001	PLU0001	
002	PLU002	PLU0002	
003	PLU003	PLU0003	
004	PLU004	PLU0004	
005	PLU005	PLU0005	
006	PLU006	PLU0006	
007	PLU007	PLU0007	
008	PLU008	PLU0008	
009	PLU009	PLU0009	
010	PLU010	PLU0010	
011	PLU011	PLU0011	
012	PLU012	PLU0012	
013	PLU013	PLU0013	
014	PLU014	PLU0014	
015	PLU015	PLU0015	
016	PLU016	PLU0016	
017	PLU017	PLU0017	
018	PLU018	PLU0018	
019	PLU019	PLU0019	
020	PLU020	PLU0020	
021	PLU021	PLU0021	
022	PLU022	PLU0022	
023	PLU023	PLU0023	
024	PLU024	PLU0024	
025	PLU025	PLU0025	
026	PLU026	PLU0026	
027	PLU027	PLU0027	
028	PLU028	PLU0028	
029	PLU029	PLU0029	
030	PLU030	PLU0030	
031	PLU031	PLU0031	
032	PLU032	PLU0032	
033	PLU033	PLU0033	
034	PLU034	PLU0034	
035	PLU035	PLU0035	
036	PLU036	PLU0036	
037	PLU037	PLU0037	
038	PLU038	PLU0038	
039	PLU039	PLU0039	

Opérations et réglages pratiques

Programmation du descripteur des touches de fonction

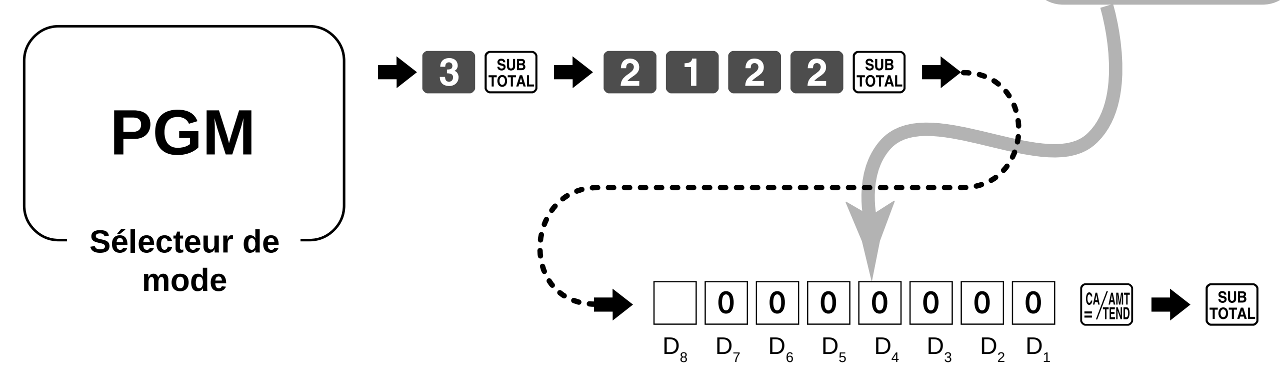


☞ Voir "Saisie de caractères" à la page 55.

Signification	Caractères initiaux	Caractères programmés
Espèces/montant soumis	CASH	
Carte de crédit	CHARGE	
Chèque	CHECK	
Reçu en acompte/basculement au barème 1	RC/TS1	
Sortie de caisse/basculement au barème 2	PD/TS2	
Moins	-	
Remise	%	
Remboursement	REFUND	
Correction d'erreur/Annulation	ERR CORR	
Sans addition/sans vente	#/NS	
Sans addition	#	
Sans vente	NS	
Ticket après finalisation/conversion de devises	CURR EXG	
MD/ST	MDST	
Prix	PRICE	
Ouverture/No. d'employé	OPN/CLK#	
Sous-total	TL	
Reçu en acompte oui/non	R ON/OFF	
Multiplication/date heure	QTY/FOR	

Programmation de la commande d'impression des messages/logo des tickets

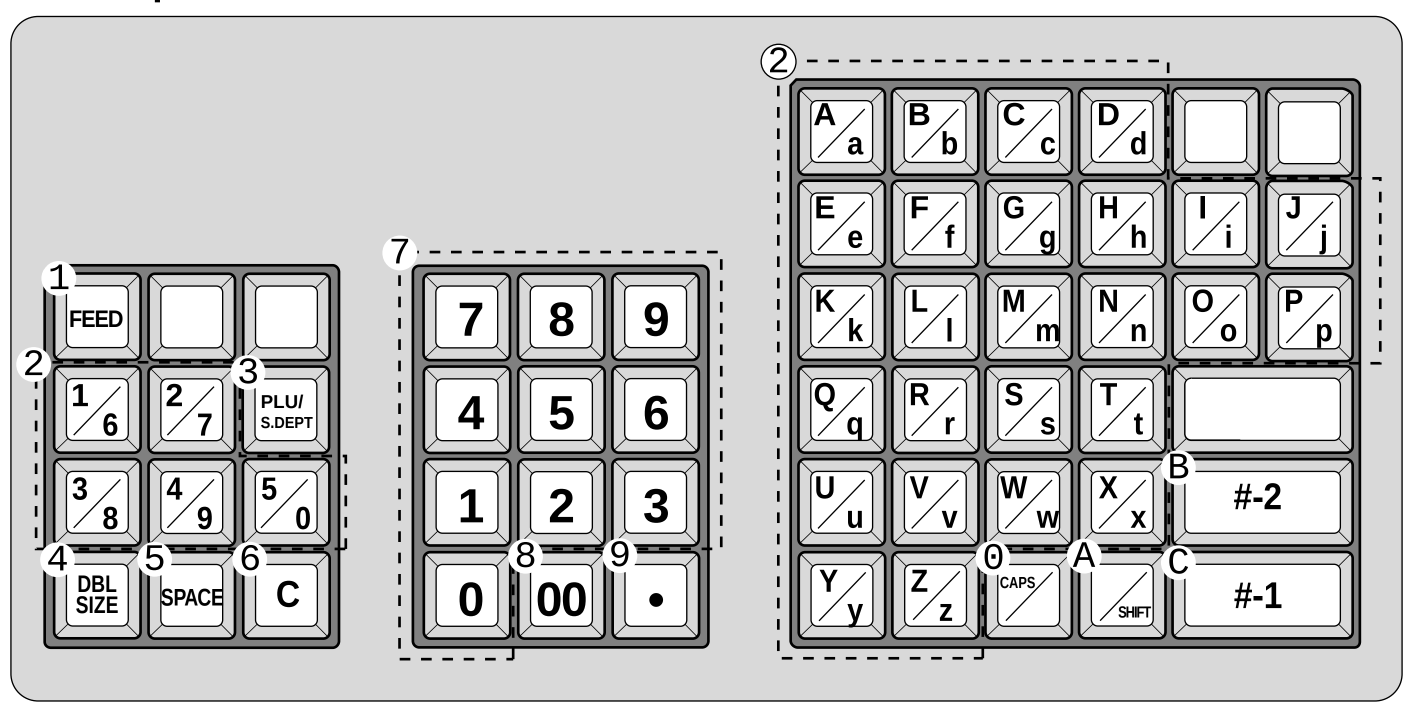
1 Impression du logo (tampon électronique), 2 Message d'en-tête	a	1 = 0 2 = 1	a+b+c = ☐ D_8
Impression du message commercial.	b	Non = 0 Oui = 2	
Impression du message final.	c	Non = 0 Oui = 4	
Toujours "0000000"			0 ~ 0 D_7~D_1



Saisie de caractères

La méthode devant être utilisée pour la saisie des descripteurs ou des messages (caractères) lors de la programmation est décrite ci-dessous.
Les caractères se spécifient par le clavier de caractères ou par des codes. Nous décrivons tout d’abord la saisie par le clavier de caractères et ensuite la saisie par codes.

Saisie par le clavier de caractères



1 **Touche d’avance**
Maintenir cette touche enfoncée pour faire avancer le papier de l’imprimante.

2 **Clavier alphabétique**
Sert à saisir des caractères.

3 **Touche de PLU/S.DEPT**
Sert à saisir des numéros de PLU/rayon secondaire.

4 **Touche de doublement de taille des lettres**
Sert à doubler la taille du caractère suivant. Il faut appuyer sur cette touche avant chaque caractère devant être doublé.

5 **Touche d’espacement**
Sert à insérer un espace.

6 **Touche d’effacement**
Sert à effacer tous les caractères programmés.

7 **Touches numériques**
Servent à saisir des codes de programmation, le numéro de mémoire et les codes de caractère.

8 **Touche de validation de caractère**
Sert à valider le caractère alphabétique saisi comme descripteur, le nom ou le message.

9 **Touche de retour en arrière/validation du code de caractère**
Sert à enregistrer le code de caractère (2 à 3 chiffres). Efface le dernier caractère saisi, comme une touche de retour en arrière.

0 **Touche CAPS**
Fait basculer le clavier de minuscules au clavier de majuscules.

A **Touche de bascule**
Sert à revenir du clavier de majuscules au clavier de minuscules.

B **Touche de fin de programmation**
Sert à mettre fin à la programmation.

C **Touche de saisie de caractères**
Sert à enregistrer les caractères programmés.

Exemple :
Pour programmer “A p p l e J u i c e”,
Saisir “DBL SIZE”, “A”, “SHIFT”, “p”, “p”, “l”, “e”, “SPACE”, “CAPS”, “J”, “SHIFT”, “u”, “i”, “c”, “e” .

Saisie de caractères par leurs codes

Pour chaque caractère, il faut choisir le code correspondant dans la liste de codes de caractères (ci-dessous) puis appuyer sur la touche [·] pour le valider.

Exemple :
Pour saisir “  ”,
Saisir “ 255 [·] 65 [·] 112 [·] 112 [·] 108 [·] 101 [·] 32 [·] 74 [·] 117 [·] 105 [·] 99 [·] 101 [·] ”.

Liste des codes de caractères

Car	Code	Car	Code	Car	Code	Car	Code	Car	Code	Car	Code	Car	Code
Espace	32	0	48	@	64	P	80	'	96	p	112	Ç	128
!	33	1	49	A	65	Q	81	a	97	q	113	ü	129
"	34	2	50	B	66	R	82	b	98	r	114	é	130
#	35	3	51	C	67	S	83	c	99	s	115	â	131
$	36	4	52	D	68	T	84	d	100	t	116	ä	132
%	37	5	53	E	69	U	85	e	101	u	117	à	133
&	38	6	54	F	70	V	86	f	102	v	118	å	134
'	39	7	55	G	71	W	87	g	103	w	119	ç	135
(	40	8	56	H	72	X	88	h	104	x	120	ê	136
)	41	9	57	I	73	Y	89	i	105	y	121	ë	137
*	42	:	58	J	74	Z	90	j	106	z	122	è	138
+	43	;	59	K	75	[	91	k	107	{	123	ï	139
,	44	<	60	L	76	\	92	l	108	|	124	î	140
-	45	=	61	M	77	]	93	m	109	}	125	ì	141
.	46	>	62	N	78	^	94	n	110	~	126	Ä	142
/	47	?	63	O	79	_	95	o	111		127	Å	143

Car	Code	Car	Code	Car	Code	Car	Code	Car	Code	Car	Code	Car	Code
É	144	á	160	░	176	└	192	ð	208	Ó	224	-	240
æ	145	í	161	▒	177	┴	193	Đ	209	ß	225	±	241
Æ	146	ó	162	▓	178	┬	194	Ê	210	Ô	226	_	242
ô	147	ú	163	│	179	├	195	Ë	211	Ò	227	3/4	243
ö	148	ñ	164	┤	180	─	196	È	212	õ	228	¶	244
ò	149	Ñ	165	Á	181	┼	197	€	213	Õ	229	§	245
û	150	ª	166	Â	182	ã	198	Í	214	µ	230	÷	246
ù	151	º	167	À	183	Ã	199	Î	215	þ	231	¸	247
ÿ	152	¿	168	©	184	┗	200	Ï	216	Þ	232	°	248
Ö	153	®	169	┫	185	┏	201	┘	217	Ú	233	¨	249
Ü	154	¬	170	┃	186	┻	202	┌	218	Û	234	•	250
ø	155	1/2	171	┓	187	┳	203	█	219	Ù	235	¹	251
£	156	1/4	172	┛	188	┣	204	▄	220	ý	236	³	252
Ø	157	¡	173	¢	189	━	205	|	221	Ý	237	²	253
×	158	«	174	¥	190	╋	206	Ì	222	¯	238	▮	254
ƒ	159	»	175	ı	191	¤	207	▀	223	'	239	Double taille	255

[grisé] : Pour l’imprimante R/J seulement.

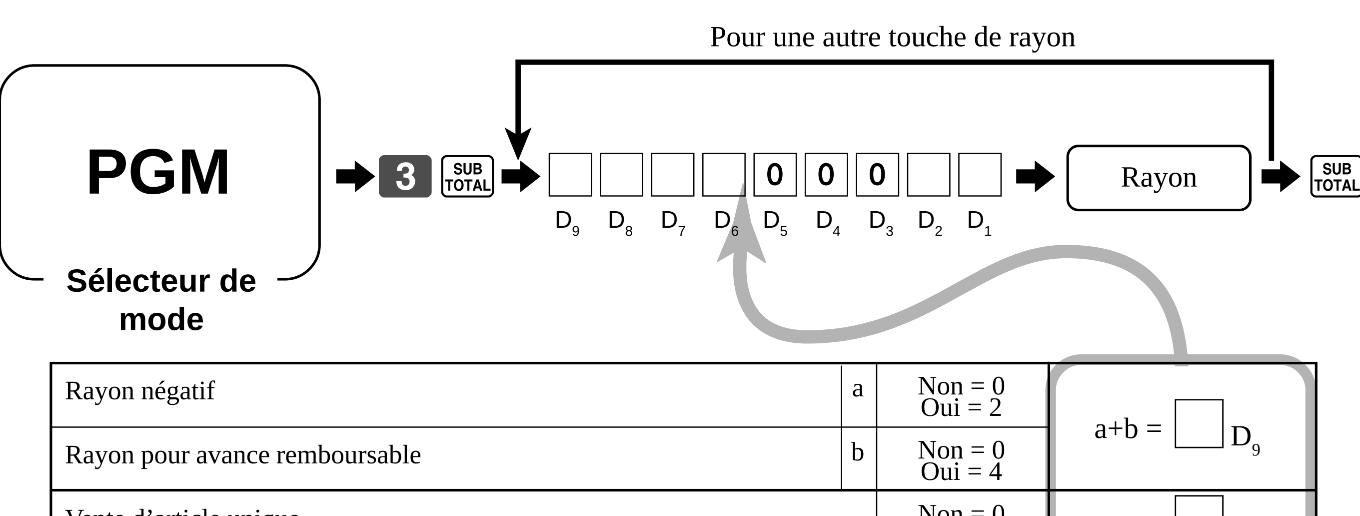
Les caractères “Ä”, “Ö”, “Ü” sont remplacés par “A”, “O” et “U”.

Programmation des fonctions des touches de rayon

Il existe deux méthodes pour affecter des fonctions aux touches de rayon.
La “Programmation de fonctions groupée”, qui permet d’affecter plusieurs fonctions en une seule opération et la “Programmation de fonctions individuelle” qui permet d’affecter les fonctions une à une.
Cette méthode est conseillée pour affecter des fonctions spéciales à des touches de rayon précises.

Programmation de fonctions groupée

Lorsque cette méthode est utilisée pour affecter plusieurs fonctions aux rayons, il faut utiliser des codes de 9 chiffres créés de la façon suivante.



Rayon négatif	a	Non = 0 Oui = 2	a+b = □ D_9
Rayon pour avance remboursable	b	Non = 0 Oui = 4	
Vente d’article unique		Non = 0 Oui = 1	□ D_8
Désignation du nombre de chiffres maximal		Nombre significatif	□ D_7
Type de taxe 1 (modèle pour les Etats-Unis)	a	Non = 0 Oui = 1	a+b+c = □ D_6
Type de taxe 2 (modèle pour les Etats-Unis)	b	Non = 0 Oui = 2	
Type de taxe 3 (modèle pour les Etats-Unis)	c	Non = 0 Oui = 4	
Type de taxe (modèle pour le Canada) Sans taxe = 0, Taxable 1 = 1, Taxable 2 = 2, Taxable 3 = 3, Taxable 4 = 4, Taxable 1 & 2 = 5, Taxable 1 & 3 = 6, Taxable 1 & 4 = 7		Nombre significatif	□ D_6
Toujours “000”			0 ~ 0 D_5 ~ D_3
Liaison de groupes (00 ~ 50)		Nombres significatifs	□□ $D_2 D_1$

Désignation du rayon

Rayon

Pour les Etats-Unis

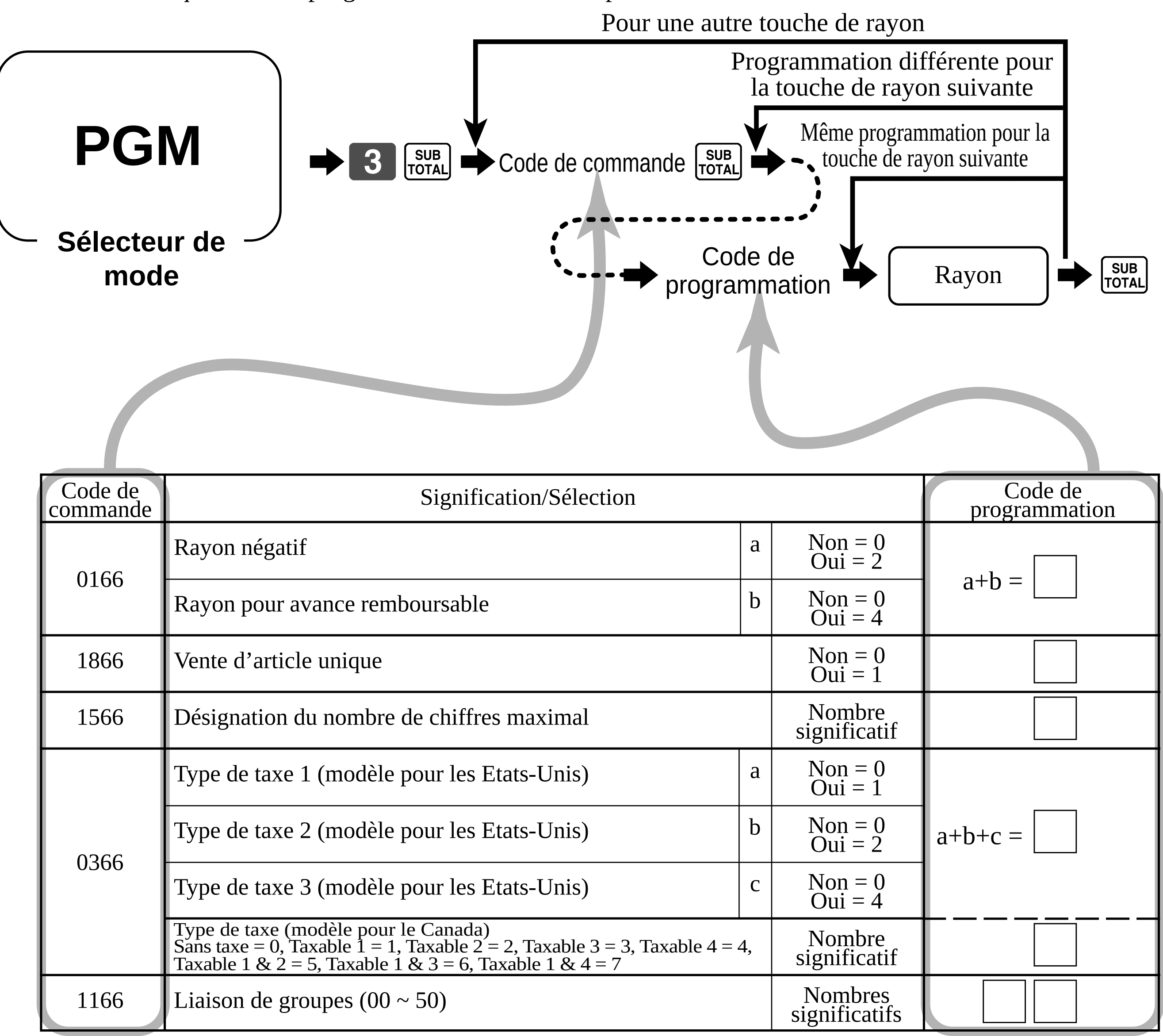
[49/73 + 25 1] (Rayon 1)	[DEPT SHIFT] [DEPT SHIFT] [49/73 + 25 1] (Rayon 49)
[50/74 − 26 2] (Rayon 2)	[DEPT SHIFT] [DEPT SHIFT] [50/74 − 26 2] (Rayon 50)
:	:
[72/96 48 24] (Rayon 24)	[DEPT SHIFT] [DEPT SHIFT] [72/96 48 24] (Rayon 72)
[DEPT SHIFT] [49/73 + 25 1] (Rayon 25)	[DEPT SHIFT] [DEPT SHIFT] [DEPT SHIFT] [49/73 + 25 1] (Rayon 73)
:	:
[DEPT SHIFT] [72/96 48 24] (Rayon 48)	[DEPT SHIFT] [DEPT SHIFT] [DEPT SHIFT] [72/96 48 24] (Rayon 96)

Pour le Canada

[+ 1] (Rayon 1)
[− 2] (Rayon 2)
:
[24] (Rayon 24)

Programmation de fonctions individuelle

Cette procédure permet de programmer des fonctions précises à des rayons précis. Sélectionner le code de commande de ce qui doit être programmé et effectuer les opérations suivantes.



Code de commande	Signification/Sélection			Code de programmation
0166	Rayon négatif	a	Non = 0 Oui = 2	a+b = ☐
	Rayon pour avance remboursable	b	Non = 0 Oui = 4	
1866	Vente d'article unique		Non = 0 Oui = 1	☐
1566	Désignation du nombre de chiffres maximal		Nombre significatif	☐
0366	Type de taxe 1 (modèle pour les Etats-Unis)	a	Non = 0 Oui = 1	a+b+c = ☐
	Type de taxe 2 (modèle pour les Etats-Unis)	b	Non = 0 Oui = 2	
	Type de taxe 3 (modèle pour les Etats-Unis)	c	Non = 0 Oui = 4	
	Type de taxe (modèle pour le Canada) Sans taxe = 0, Taxable 1 = 1, Taxable 2 = 2, Taxable 3 = 3, Taxable 4 = 4, Taxable 1 & 2 = 5, Taxable 1 & 3 = 6, Taxable 1 & 4 = 7		Nombre significatif	☐
1166	Liaison de groupes (00 ~ 50)		Nombres significatifs	☐☐

Pour programmer un prix unitaire pour une touche de rayon, voir la page 27.

Désignation du rayon

Rayon

Pour les Etats-Unis

[49/73 + 25 1] (Rayon 1)
[50/74 − 26 2] (Rayon 2)
:
[72/96 48 24] (Rayon 24)
[DEPT SHIFT] [49/73 + 25 1] (Rayon 25)
:
[DEPT SHIFT] [72/96 48 24] (Rayon 48)

[DEPT SHIFT] [DEPT SHIFT] [49/73 + 25 1] (Rayon 49)
[DEPT SHIFT] [DEPT SHIFT] [50/74 − 26 2] (Rayon 50)
:
[DEPT SHIFT] [DEPT SHIFT] [72/96 48 24] (Rayon 72)
[DEPT SHIFT] [DEPT SHIFT] [DEPT SHIFT] [49/73 + 25 1] (Rayon 73)
:
[DEPT SHIFT] [DEPT SHIFT] [DEPT SHIFT] [72/96 48 24] (Rayon 96)

Pour le Canada

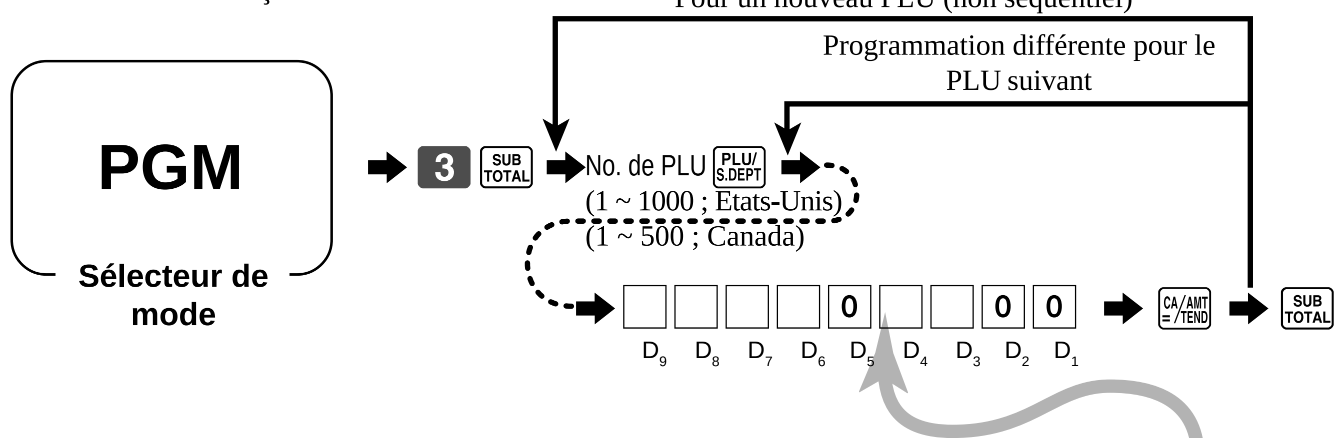
[+ 1] (Rayon 1)
[− 2] (Rayon 2)
:
[24] (Rayon 24)

Programmation des fonctions des PLU

Il existe deux méthodes pour affecter des fonctions aux PLU.
La “Programmation de fonctions groupée”, qui permet d’affecter plusieurs fonctions en une seule opération et la “Programmation de fonctions individuelle” qui permet d’affecter les fonctions une à une.
Cette méthode est conseillée pour programmer des fonctions spéciales à des touches de PLU précises.

Programmation de fonctions groupée

Lorsque cette méthode est utilisée pour affecter plusieurs fonctions aux rayons, il faut utiliser des codes de 9 chiffres créés de la façon suivante.

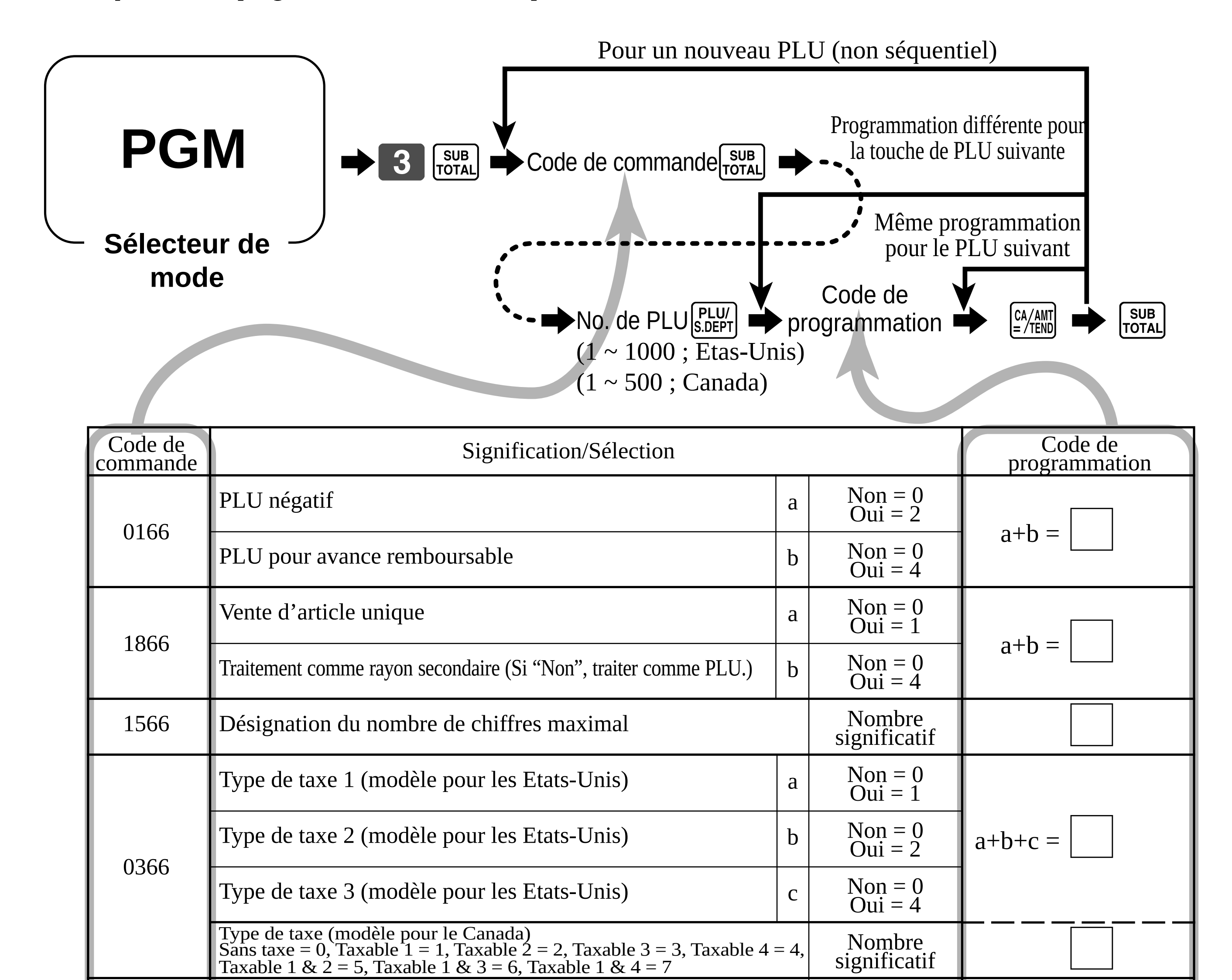


PLU négatif	a	Non = 0 Oui = 2	a+b = □ D_9
PLU pour avance remboursable	b	Non = 0 Oui = 4	
Vente d’article unique	a	Non = 0 Oui = 1	a+b = □ D_8
Traitement comme rayon secondaire/PLU	b	PLU = 0 Rayon secondaire = 4	
Désignation du nombre de chiffres maximal (pour les rayons secondaires)		Nombre significatif	□ D_7
Type de taxe 1 (modèle pour les Etats-Unis)	a	Non = 0 Oui = 1	a+b+c = □ D_6
Type de taxe 2 (modèle pour les Etats-Unis)	b	Non = 0 Oui = 2	
Type de taxe 3 (modèle pour les Etats-Unis)	c	Non = 0 Oui = 4	
Type de taxe (modèle pour le Canada) Sans taxe = 0, Taxable 1 = 1, Taxable 2 = 2, Taxable 3 = 3, Taxable 4 = 4, Taxable 1 & 2 = 5, Taxable 1 & 3 = 6, Taxable 1 & 4 = 7		Nombre significatif	□ D_6
Toujours “0”			0 D_5
Liaison de groupes (00 ~ 96 ; Etats-Unis, 00 ~ 24 ; Canada)		Nombres significatifs	□□ $D_4 D_3$
Toujours “00”			0 0 $D_2 D_1$

Opérations et réglages pratiques

Programmation de fonctions individuelle

Cette procédure permet de programmer des fonctions précises à des PLU précis. Sélectionner le code de commande de ce qui doit être programmé et effectuer les opérations suivantes.



Code de commande	Signification/Sélection			Code de programmation
0166	PLU négatif	a	Non = 0 Oui = 2	a+b = ☐
	PLU pour avance remboursable	b	Non = 0 Oui = 4	
1866	Vente d'article unique	a	Non = 0 Oui = 1	a+b = ☐
	Traitement comme rayon secondaire (Si “Non”, traiter comme PLU.)	b	Non = 0 Oui = 4	
1566	Désignation du nombre de chiffres maximal		Nombre significatif	☐
0366	Type de taxe 1 (modèle pour les Etats-Unis)	a	Non = 0 Oui = 1	a+b+c = ☐
	Type de taxe 2 (modèle pour les Etats-Unis)	b	Non = 0 Oui = 2	
	Type de taxe 3 (modèle pour les Etats-Unis)	c	Non = 0 Oui = 4	
	Type de taxe (modèle pour le Canada) Sans taxe = 0, Taxable 1 = 1, Taxable 2 = 2, Taxable 3 = 3, Taxable 4 = 4, Taxable 1 & 2 = 5, Taxable 1 & 3 = 6, Taxable 1 & 4 = 7		Nombre significatif	☐
1166	Liaison de groupes (00 ~ 96 ; Etats-Unis, 00 ~ 24 ; Canada)		Nombres significatifs	☐☐ 0 0

Pour programmer un prix unitaire pour un PLU ou un rayon secondaire, voir page 29.

Exemples d'enregistrement

REG

Sélecteur de mode

Validation ou invalidation du nombre de chiffres maximal

"OPEN" doit être programmé pour la touche OPEN/CLK#.

Opération | **Ticket**

Article	Prix unitaire	$10,50
	Quantité	1
	Rayon	2
	Taxable	(1)
	Chiffre maximal	(3)
Paiement	Espèces	$20,00

( ) : Valeur programmée

1 0 5 0 [-2]

BIP D'ERREUR
(dépassement du nombre maximal de chiffres)

[C/AC C]

[OPEN/CLK#]

Invalidation de la limite pour la saisie suivante

1 0 5 0 [-2]

[SUB TOTAL]

2 0 00 [CA/AMT =/TEND]

```
REG   06-15-2002 12:40
                000030

DEPT02      T1    $10.50
TAX-AMT 1         $10.50
TAX 1              $0.53
TOTAL             $11.03
CASH              $20.00
CHANGE             $8.97
```

Vente d'articles uniques

Un ticket de caisse peut être émis par simple toucher de la touche de rayon ou de PLU à article unique. Les exemples suivants montrent comment enregistrer des rayons à articles uniques. L'enregistrement des PLU à articles uniques est identique.

Article unique

Opération | **Ticket**

Article	Prix unitaire	$2,00
	Quantité	1
	Rayon	4
	Taxable	(2)
	Type de vente	(Article unique)

( ) : Valeur programmée

2 00 [÷ 4]

```
REG  06-15-2002 12:45
CLERK 01         000031

DEPT04      T2    $2.00
TAX-AMT 2         $2.00
TAX 2             $0.20
CASH              $2.20
```

Opérations et réglages pratiques

Vente d'articles multiples

Opération **Ticket**

Article 1	Prix unitaire	$2,00
	Quantité	1
	Rayon	2
	Taxable	(2)
	Type de vente	(Normal)
Article 2	Prix unitaire	$2,00
	Quantité	1
	Rayon	4
	Taxable	(2)
	Type de vente	(Article unique)
Paiement	Espèces	$7,70

( ) : Valeur programmée



L'état d'article unique n'est pas valide pendant la transaction.

CA/AMT TEND

Il faut appuyer sur la touche de finalisation.

```
REG  06-15-2002 12:50
CLERK 01          000032

DEPT02       T2     $2.00
DEPT04       T2     $5.00
TAX-AMT 2           $7.00
TAX 2               $0.70
CASH                $7.70
```

Remarque: Le rayon ou le PLU de vente d'article unique doit être enregistré au début de la transaction, sinon la transaction ne sera pas finalisée. Il est nécessaire d'appuyer sur la touche CA/AMT TEND, CH ou CHK.

Exemples d'enregistrement de rayons secondaires

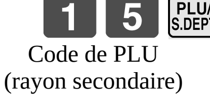
Vente d'articles uniques

Opération **Ticket**

Article	Prix unitaire	$6,00
	Quantité	1
	Rayon secondaire	15
	Taxable	(1)
Paiement	Espèces	$10,00

( ) : Valeur programmée



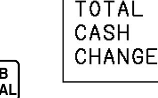


Code de PLU (rayon secondaire)



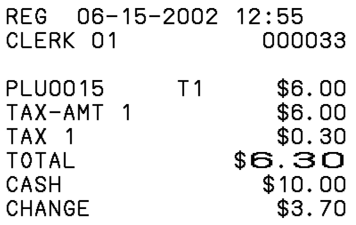


Prix unitaire



SUB TOTAL

1 0 00 CA/AMT TEND



```
REG  06-15-2002 12:55
CLERK 01          000033

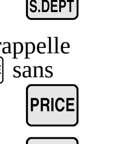
PLU0015      T1     $6.00
TAX-AMT 1           $6.00
TAX 1               $0.30
TOTAL               $6.30
CASH               $10.00
CHANGE              $3.70
```

Répétition

Opération | **Ticket**

Article 1	Prix unitaire	($3,00)
	Quantité	3
	Rayon secondaire	15
	Taxable	(1)
Article 2	Prix unitaire	$2,00
	Quantité	2
	Rayon secondaire	15
	Taxable	(1)
Paiement	Espèces	$20,00

( ) : Valeur programmée



Le prix programmé se rappelle par une pression de PRICE sans prix unitaire








```
REG  06-15-2002 13:00
CLERK 01          000034

PLU0015      T1    $3.00
PLU0015      T1    $3.00
PLU0015      T1    $3.00
PLU0015      T1    $2.00
PLU0015      T1    $2.00
TAX-AMT 1         $13.00
TAX 1              $0.65
TOTAL             $13.65
CASH              $20.00
CHANGE             $6.35
```

Multiplication

Opération | **Ticket**

Article	Prix unitaire	$6,00
	Quantité	1,25
	Rayon secondaire	15
	Taxable	(1)
Paiement	Espèces	$10,00

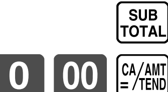
( ) : Valeur programmée



Quantité
(entier à 4 chiffres/2 décimales)








```
REG  06-15-2002 13:05
CLERK 01          000035

   1.25  X       @6.00
PLU0015      T1    $7.50
TAX-AMT 1          $7.50
TAX 1              $0.38
TOTAL              $7.88
CASH              $10.00
CHANGE             $2.12
```

Ventes détaillées de produits en lots

Opération | **Ticket**

Article	Prix unitaire	$30,00
	Quantité	7 / 12
	Rayon secondaire	37
	Taxable	(1)
Paiement	Espèces	$20,00

( ) : Valeur programmée

7 X/FOR DATE TIME

Quantité achetée
(entier à 4 chiffres/2 décimales)

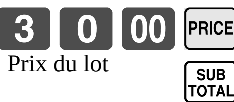
1 2 X/FOR DATE TIME

Quantité achetée
(entier à 4 chiffres/2 décimales)





Prix du lot




```
REG  06-15-2002 08:55
                  000007

      7  X
        @12  /    30.00
PLU0037      T1   $17.50
TAX-AMT 1         $17.50
TAX 1              $0.88
TOTAL             $18.38
CASH              $20.00
CHANGE             $1.62
```

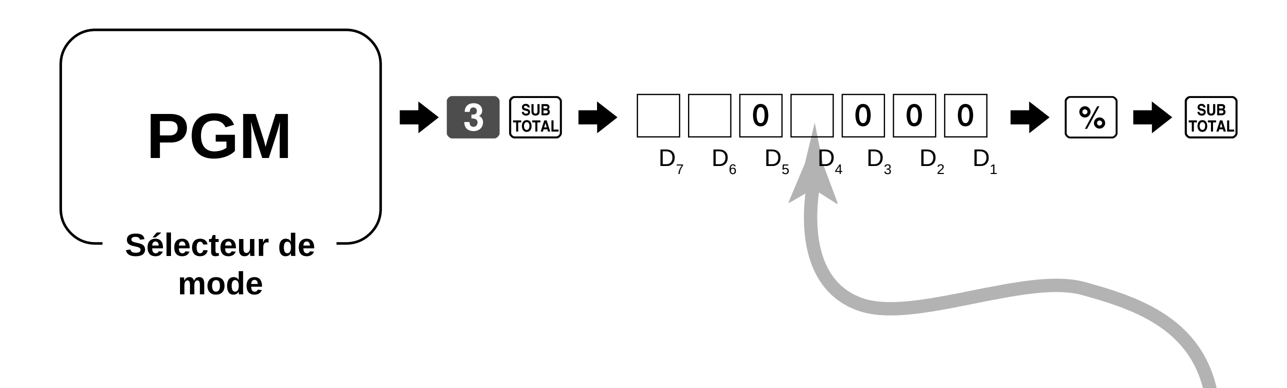
Quantité
Quantité dans le lot/ prix unitaire

Programmation de la fonction de la touche de pourcentage

La touche [%] est décrite de façon plus détaillée ci-dessous.

Programmation de la touche de pourcentage

Pour programmer un pourcentage, voir page 31.



Commande de fraction, arrondi au chiffre inférieur = 0, troncature = 1, arrondi au chiffre supérieur = 2		Nombre significatif	D_7
Affectation de la fonction à la touche	a	%– = 0 %+ = 1 Taxe manuelle=4	a+b = D_6
Interdiction de la saisie manuelle d'un pourcentage se substituant au pourcentage programmé	b	Non = 0 Oui = 2	
Toujours "0"			0 D_5
Type de taxe 1 (modèle pour les Etats-Unis)	a	Non = 0 Oui = 1	a+b+c = D_4
Type de taxe 2 (modèle pour les Etats-Unis)	b	Non = 0 Oui = 2	
Type de taxe 3 (modèle pour les Etats-Unis)	c	Non = 0 Oui = 4	
Type de taxe (modèle pour le Canada) Sans taxe = 0, Taxable 1 = 1, Taxable 2 = 2, Taxable 3 = 3, Taxable 4 = 4, Taxable 1 & 2 = 5, Taxable 1 & 3 = 6, Taxable 1 & 4 = 7, Tout taxable = 9		Nombre significatif	D_4
Toujours "000"			0 ~ 0 D_3~D_1

Enregistrement de remises et de majorations

REG

Sélecteur de mode

Remises sur les articles et les sous-totaux

Voir “Enregistrement de remises” dans “Opérations et réglages de base” à la page 32.

Majoration sur les articles et les sous-totaux

Tout d’abord il faut affecter la fonction “majoration” à la touche et changer le descripteur de touche.

Article 1	Prix unitaire	($10,00)
	Quantité	1
	Rayon	4
	Taxable	(2)
Majoration	Taux	7%
Article 2	Prix unitaire	($5,00)
	Quantité	1
	PLU	32
	Taxable	(2)
Majoration sur le sous-total	Taux	(5%)
	Taxable	(1/2)
Paiement	Espèces	$20,00

( ) : Valeur programmée

Opération

÷ 4

7 %

Applique la valeur saisie comme taux de majoration (7%).

3 2 PLU/S.DEPT

MD/ST

Pour cette opération, appuyer sur cette touche au lieu de SUB TOTAL.

%

Applique le taux de majoration programmé (5%) au sous-total.

SUB TOTAL

2 0 00 CA/AMT =/TEND

Ticket

```
REG  06-15-2002 13:15
CLERK 01          000037

DEPT04      T2    $10.00
    7%
%+          T2     $0.70
PLU0032     T2     $5.00
ST                $15.70
    5%
%+          T1T2   $0.79
TAX-AMT 2         $16.49
TAX 2              $1.65
TOTAL            $18.14
CASH              $20.00
CHANGE             $1.86
```

- Des taux de 4 chiffres au maximum (0,01% à 99,99%) peuvent être saisis manuellement.

Etat taxable de la touche %

- Lors d’une remise ou d’une remise/majoration sur le dernier article enregistré, le calcul de taxe pour le montant de la remise/majoration dépend du type de taxe programmé pour l’article.
- Lors d’une remise ou d’une remise/majoration sur un sous-total, le calcul de taxe pour le sous-total dépend du type de taxe programmé pour la touche %.

Enregistrement manuel d'une taxe

La caisse enregistreuse peut être programmée pour remplacer la fonction de la touche [%] par celle de la touche [M-TAX] (taxe manuelle). La touche [M-TAX] sert à enregistrer des montants taxés manuellement.

REG

Sélecteur de mode

Important !

Si la caisse enregistreuse est programmée pour enregistrer manuellement des montants de taxe, la touche [M-TAX] remplace la touche [%], et l'enregistrement de remise/majoration est impossible.

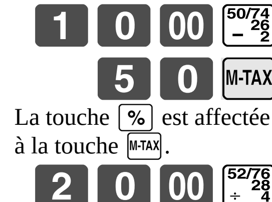
Prière de spécifier le descripteur de touche approprié pour cette touche.

Exemple

Article 1	Prix unitaire	$10,00
	Quantité	1
	Rayon	2
	Taxable	(Non)
	M-Tax	50
Article 2	Prix unitaire	$20,00
	Quantité	1
	Rayon	4
	Taxable	(2)
Paiement	Espèces	$33,00

( ) : Valeur programmée

Opération



La touche [%] est affectée à la touche [M-TAX].



Ticket

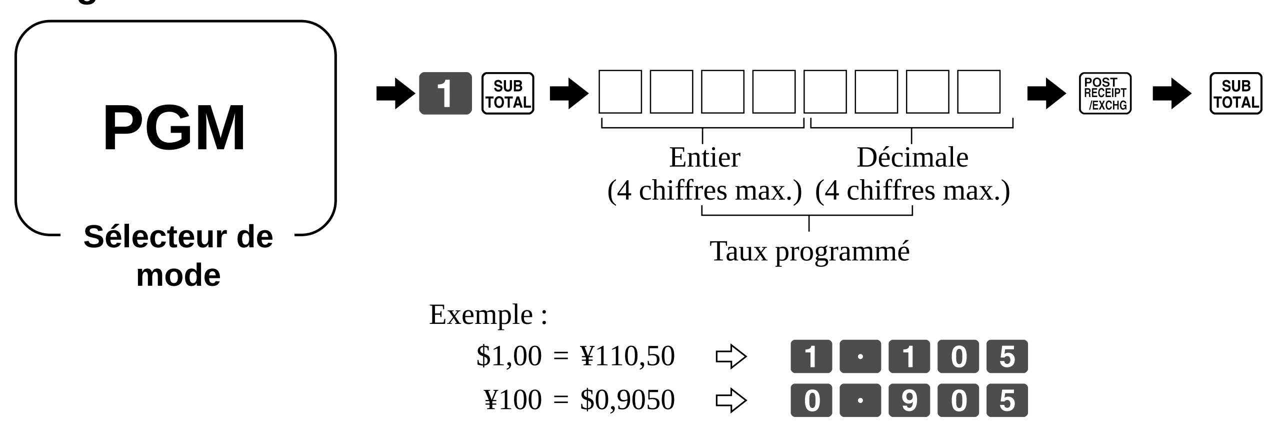
```
REG  06-15-2002 13:20
CLERK 01          000038

DEPT02            $10.00
M-TAX              $0.50
DEPT04      T2    $20.00
TAX-AMT 2         $20.00
TAX 2              $2.00
TOTAL             $32.50
CASH              $33.00
CHANGE             $0.50
```

Programmation pour la conversion de devises

Lorsque l'employé appuie sur la touche POST RECEIPT /EXCHG, le sous-total actuel, taxe comprise, est converti directement dans la devise étrangère et le résultat est indiqué. La finalisation qui s'ensuit est traitée dans la devise étrangère. La fonction de conversion de devises se désactive lors de la finalisation d'une transaction, d'une soumission partielle, de l'émission du ticket de caisse ou par une pression de la touche SUB TOTAL.

Programmation du taux de conversion



Programmation pour la conversion de devise

PGM

Sélecteur de mode

→ 3 SUB TOTAL → □ 0 0 □ 0 □ □ → POST RECEIPT /EXCHG → SUB TOTAL

D_7 D_6 D_5 D_4 D_3 D_2 D_1

Commande de fraction, arrondi au chiffre inférieur = 0, troncature = 1, arrondi au chiffre supérieur = 2	Nombre significatif	□ D_7
Toujours "00"		0 0 D_6 D_5
Symbole monétaire de la devise étrangère : Symbole de la devise locale = 0 Symbole de la devise étrangère (dans le programme de caractères spéciaux) = 1	Nombre significatif	□ D_4
Toujours "0"		0 D_3
Séparateur de chiffres pour la devise étrangère : Point = 0, Virgule = 2	Nombre significatif	□ D_2
Code du système monétaire (décimales) après la conversion de la devise : Identique à celui de la devise locale = 0, 0.0 = 1, 0.00 = 2, 0 = 3	Nombre significatif	□ D_1

Enregistrement de devises étrangères



Sélecteur de mode

1) Soumission du montant complet en devise étrangère

* Taux de change programmé: 1 ¥ = 0,0090 dollar

Important !

Les soumissions en devises étrangères peuvent être enregistrées avec les touches CA/AMT /TEND et CHK seulement. Les autres touches de finalisation ne peuvent pas être utilisées.

Opération		Affichage
1 0 00 [+ 1]	Saisir le prix unitaire et appuyer sur la touche de rayon appropriée.	10.00 (Indiqué en $)
2 0 00 [+ 1]	Saisir le prix unitaire suivant et appuyer sur la touche de rayon appropriée.	20.00 (Indiqué en $)
[POST RECEIPT /EXCHG]	Appuyer sur la touche POST RECEIPT /EXCHG sans saisir de valeur numérique. Le sous-total en dollars (taxe comprise) est converti en yen selon le taux de change programmé. Le résultat apparaît à l'écran mais il n'est pas imprimé sur le ticket de caisse ni sur le journal.	3.333 (Indiqué en ¥: 3.333)
5 0 00 [POST RECEIPT /EXCHG]	Saisir le montant soumis en yen et appuyer sur la touche POST RECEIPT /EXCHG. Le montant saisi en yen est converti en dollars selon le taux de change programmé. Le résultat apparaît à l'écran.	45.00 (Indiqué en $: 45,00)
[CA/AMT /TEND]	Appuyer sur cette touche pour finaliser la transaction. Il n'est pas nécessaire d'indiquer de nouveau le montant en dollars. La somme à rendre est automatiquement calculée en dollars, indiquée à l'écran et imprimée sur les tickets de caisse et le journal.	15.00 (Indiqué en $)

Ticket

```
REG  06-15-2002 13:20
CLERK 01          000038

DEPT01            $10.00
DEPT01            $20.00
TOTAL             $30.00
CURR EXG
CASH              ¥5,000
CASH              $45.00
CHANGE            $15.00
```

2) Soumission partielle dans une devise étrangère

* Taux de change programmé : 1 ¥ = 0,0090 dollar

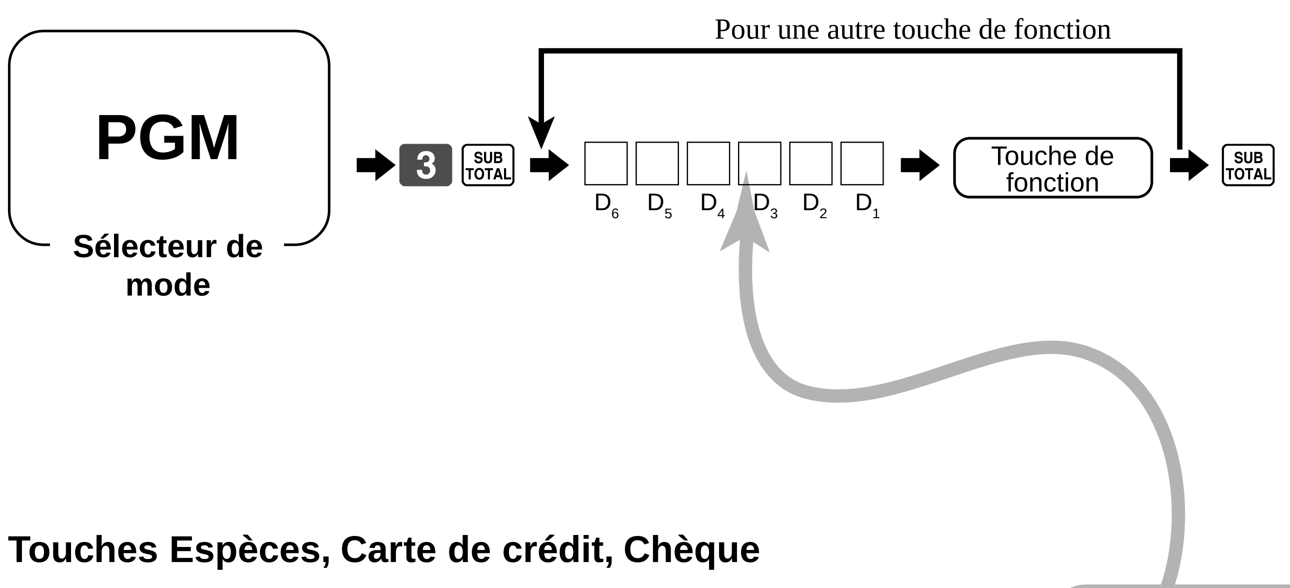
Important !

Une soumission partielle dans une devise étrangère peut être enregistrée avec les touches CA/AMT =/TEND et CHK seulement. Les autres touches de finalisation ne peuvent pas être utilisées, mais la somme restante peut être finalisée avec n'importe quelle touche de finalisation.

Opération		Affichage	Ticket
1 0 00 +1	← Saisir le prix unitaire et appuyer sur la touche de rayon appropriée.	10.00 (Indiqué en $)	REG 06-15-2002 13:25 CLERK 01 000039 DEPT01 $10.00 DEPT01 $20.00 TOTAL $30.00 CURR EXG CASH ¥2,000 CASH $18.00 CHECK $12.00
2 0 00 +1	← Saisir le prix unitaire suivant et appuyer sur la touche de rayon appropriée.	20.00 (Indiqué en $)	
POST RECEIPT /EXCHG	← Appuyer sur la touche POST RECEIPT /EXCHG sans saisir de valeur numérique. Le sous-total en dollars (taxe comprise) est converti en yen selon le taux de change programmé. Le résultat apparaît à l'écran mais il n'est pas imprimé sur le ticket de caisse ni sur le journal.	3.333 (Indiqué en ¥: 3.333)	
2 0 00 POST RECEIPT /EXCHG	← Saisir le montant partiel soumis en yen et appuyer sur la touche POST RECEIPT /EXCHG. Le montant soumis en yen est converti en dollars selon le taux de change programmé. Le résultat apparaît à l'écran.	18.00 (Indiqué en $: 18,00)	
CA/AMT =/TEND	← Appuyer sur la touche CA/AMT =/TEND pour spécifier la soumission en espèces pour la somme partielle soumise en yen. Il n'est pas nécessaire de saisir de nouveau le montant en dollars. L'équivalent en dollars de la somme soumise en yen est déduit du montant total dû et apparaît à l'écran.	12.00 (Indiqué en $)	
CHK	← Appuyer sur cette touche pour finaliser la transaction.	12.00 (Indiqué en $)	

Programmation des autres touches de fonction

Un certain nombre de fonctions peuvent être affectées à ces touches en spécifiant un code de programmation à 8 chiffres pour chaque touche.



Touches Espèces, Carte de crédit, Chèque

Désignation du montant maximal pour les sous-totaux et les montants soumis [*1]		Valeur maximale (0 ~ 9) / Nombre de zéros (0 ~ 9)	D_6 D_5
Saisie interdite de paiements partiels	a	Non = 0 Oui = 1	a+b+c = D_4
Saisie interdite de montants soumis	b	Non = 0 Oui = 2	
Saisie obligatoire du montant soumis	c	Non = 0 Oui = 4	
Toujours “0”			0 D_3
Désignation du montant maximal pour la montant à rendre. [*1]		Valeur maximale (0 ~ 9) / Nombre de zéros (0 ~ 9)	D_2 D_1

[*1] Limitations du montant maximal :
Les limitations du montant maximal sont spécifiées par 2 chiffres. Le premier chiffre limite la valeur maximale du chiffre gauche de la valeur à un nombre de 0 à 9. Le second chiffre indique le nombre de zéros dans la valeur limite, également à un nombre de 0 à 9.
Exemple: 600,00 $ maximum ⇨ Saisir 64.
La saisie de “00” annule la limitation.

Reçu en acompte, sortie de caisse

Désignation du montant maximal pour la somme à rendre. (Voir *1 à la page précédente.)	Valeur maximale (0 ~ 9) Nombre de zéros (0 ~ 9)	□ □ D_6 D_5
Toujours "0000"		0 ~ 0 D_4 ~ D_1

Touche Moins

Solde créditeur autorisé		Non = 0 Oui = 1	□ D_6
Désignation du chiffre maximal		Nombre significatif	□ D_5
Type de taxe 1 (modèle pour les Etats-Unis)	a	Non = 0 Oui = 1	a+b+c = □ D_4
Type de taxe 2 (modèle pour les Etats-Unis)	b	Non = 0 Oui = 2	
Type de taxe 3 (modèle pour les Etats-Unis)	c	Non = 0 Oui = 4	
Type de taxe (modèle pour le Canada) Sans taxe = 0, Taxable 1 = 1, Taxable 2 = 2, Taxable 3 = 3, Taxable 4 = 4, Taxable 1 & 2 = 5, Taxable 1 & 3 = 6, Taxable 1 & 4 = 7, Tout taxable = 9		Nombre significatif	□ D_4
Toujours "000"			0 ~ 0 D_3~D_1

Touche #/sans vente, Touche sans vente

Traitement comme première transaction.	Non = 0 Oui = 1	□ D_6
Toujours "00000"		0 ~ 0 D_5 ~ D_1

Opérations et réglages pratiques

Fonctions de la calculatrice



Sélecteur de mode

Pendant l'enregistrement en mode REG, il est possible de basculer en mode CAL puis de revenir au mode REG pour poursuivre un enregistrement.

Exemple 1 (Exemples de calcul)

	Opération	Affichage
Annulation	C C	0
5+3-2=	5 + 3 - 2 =CA/AMT TEND	6.
(23-56)×78=	2 3 - 5 6 × 7 8 =CA/AMT TEND	-2574.
12 % sur 1500	1 5 0 0 - × 1 2 %	180.

Exemple 2 (Rappel de la mémoire)

Article 1	Prix unitaire	$10,00
	Quantité	1
	Rayon	1
Article 2	Prix unitaire	$20,00
	Quantité	1
	Rayon	1
Paiement par 3 personnes	Espèces	$10,00

Opération / **Affichage/Ticket**

Mettre en position REG



SUB TOTAL

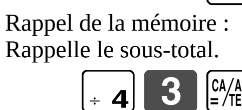
```
REG  06-15-2002 13:35
CLERK 01          000041

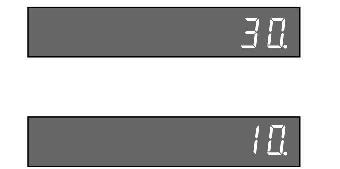
DEPT01            $10.00
DEPT01            $20.00
```

Mettre en position CAL

PLU/S.DEPT

Rappel de la mémoire :
Rappelle le sous-total.





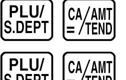
Divise le sous-total par trois.

Mettre en position REG

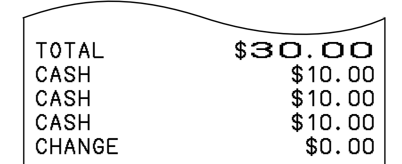
PLU/S.DEPT

Rappelle de la mémoire :
Rappelle le résultat.





PLU/S.DEPT CA/AMT TEND



Programmation des commandes du mode Calculatrice

Ouverture du tiroir-caisse par une pression de la touche [CA/AMT =/TEND] (égal) en mode CAL.	a	Non = 0 Oui = 1	a+b+c = □ D_5
Ouverture du tiroir-caisse par une pression de la touche [#/NS] (ou [NS]) en mode CAL.	b	Non = 0 Oui = 2	
Impression du total du calcul sur le relevé quotidien.	c	Oui = 0 Non = 4	
Toujours “0000”			0 ~ 0 D_4 ~ D_1

PGM
Sélecteur de mode

→ 3 SUB TOTAL → 1 0 2 2 SUB TOTAL → □ 0 0 0 0 CA/AMT =/TEND → SUB TOTAL

D_5 D_4 D_3 D_2 D_1

A propos de l’heure d’été

L’horloge de la caisse enregistreuse peut être avancée/reculée de 1 à 9 heures pour l’heure d’été.

REG
Sélecteur de mode

	Opération	Affichage	
• Avancer d’une heure	X/FOR DATE TIME	12-34	
	* 1	12-34	(Clignotement)
	X/FOR DATE TIME	13-34	Avance d’une heure
	C C/AC	0.00	
• Reculer d’une heure	X/FOR DATE TIME	12-34	
	–	12-34	(Clignotement)
	* 1	12-34	(Clignotement)
	X/FOR DATE TIME	11-34	Recul d’une heure
	C C/AC	0.00	

* Saisir 2 ~ 9 si l’heure doit être changée dans une fourchette de 2 ~ 9 heures.

Impression de relevés sans/avec remise à zéro

• Relevé sans remise à zéro

Ces relevés peuvent être effectués à n'importe quel moment de la journée sans modifier les données enregistrées dans la mémoire de la caisse enregistreuse.

• Relevé avec remise à zéro

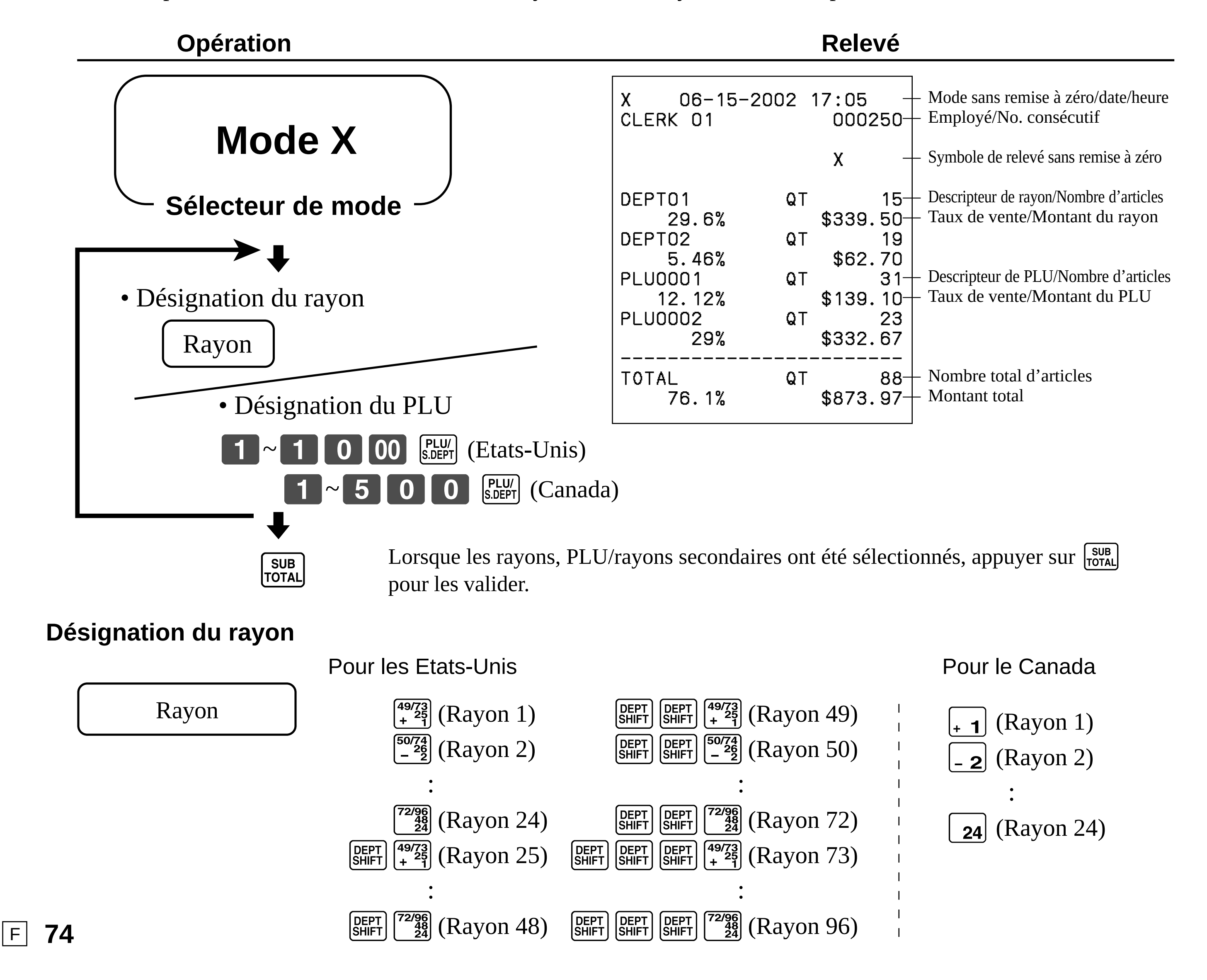
Ce relevé doit être imprimé en fin de journée.

Important !

- Lorsque le relevé avec remise à zéro est imprimé, toutes les données de la mémoire de la caisse enregistreuse sont supprimées.
- Ce relevé doit donc être effectué en fin de journée seulement, sinon il ne sera plus possible de distinguer les ventes de différents jours.

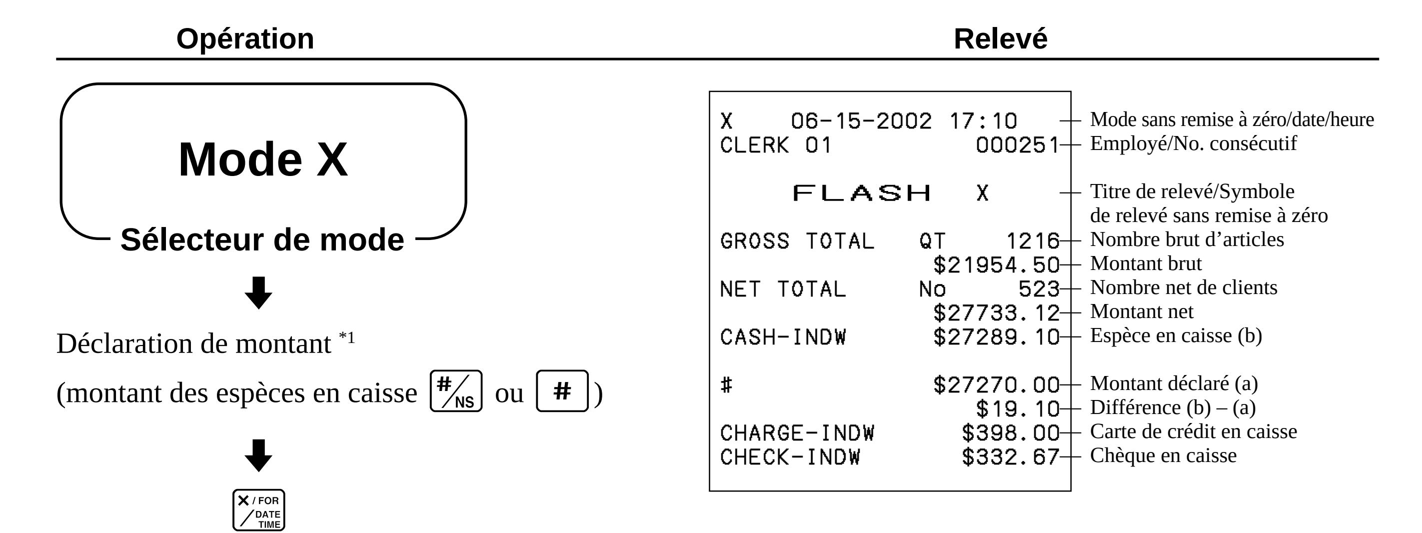
Pour imprimer le relevé d'un rayon, PLU/rayon secondaire particulier sans remise à zéro

Ce relevé permet de connaître les ventes d'un rayon ou PLU/rayon secondaire particulier.



Pour imprimer le relevé financier sans remise à zéro

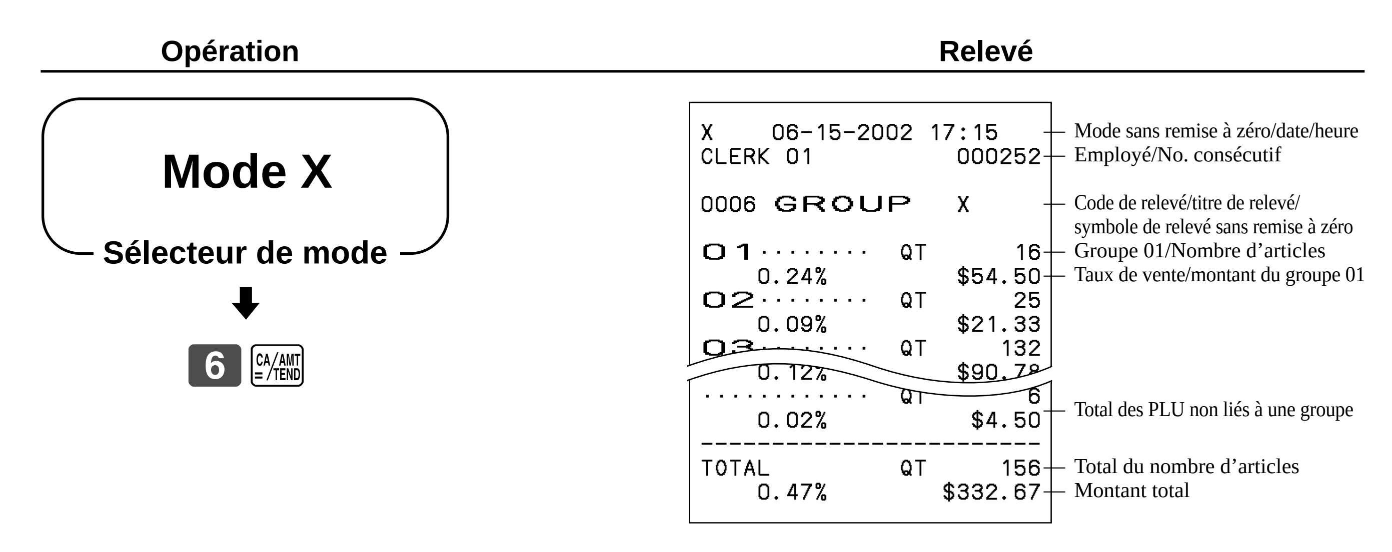
Ce relevé indique les ventes brutes, les ventes nettes, les espèces et les chèques en caisse.



*1 Déclaration de montant :
Compter l'argent en caisse et saisir le montant (8 chiffres au maximum).
La caisse enregistreuse compare automatiquement le montant saisi et le montant enregistré et imprime la différence entre ces deux montants.
Si la déclaration de montant est programmée (page 47), cette opération devra être effectuée.

Pour imprimer un relevé de groupes sans remise à zéro

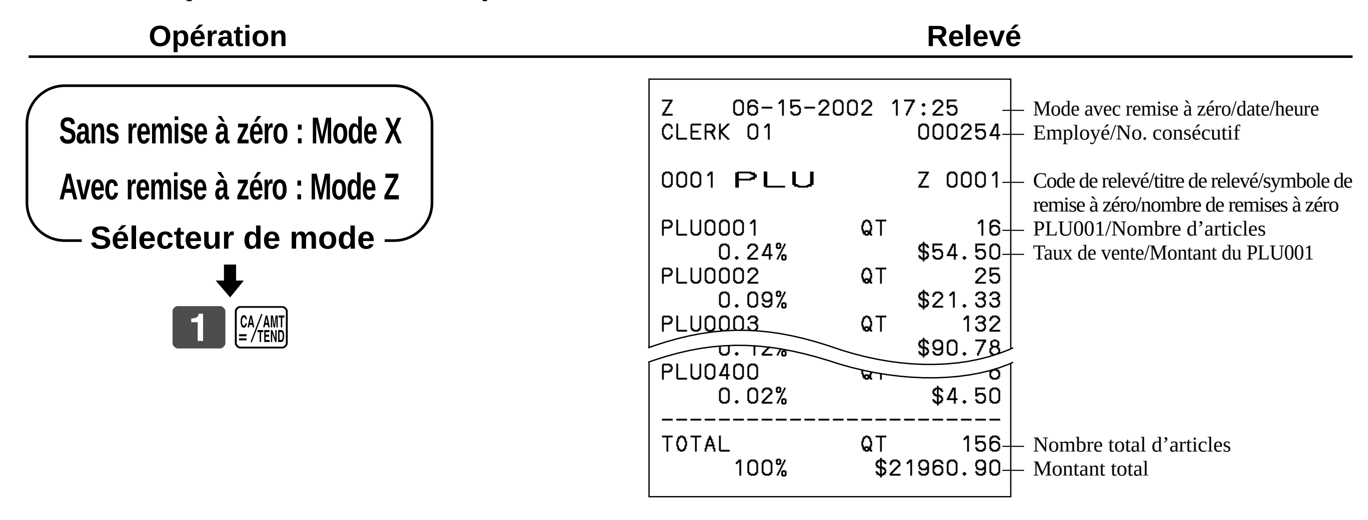
Ce relevé indique les totaux de groupes.



Emettre ce relevé avant le relevé avec remise à zéro des ventes quotidiennes, sinon les totaux des groupes seront tous réinitialisés.

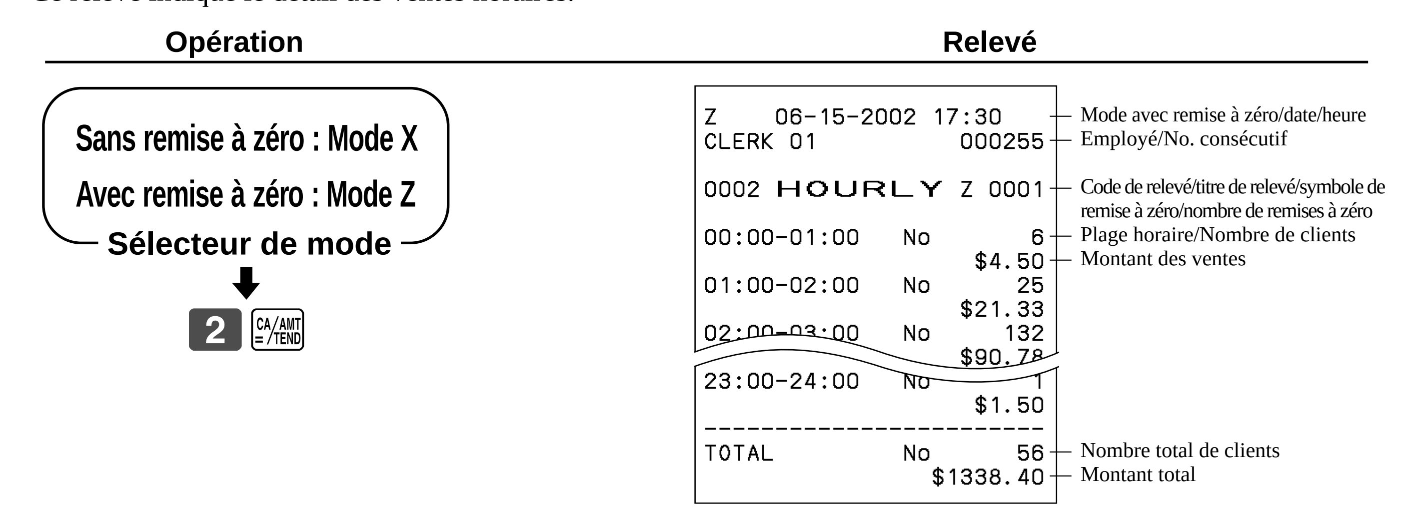
Pour imprimer un relevé des PLU/rayons secondaires avec ou sans remise à zéro

Ce relevé indique les ventes des PLU/rayons secondaires.



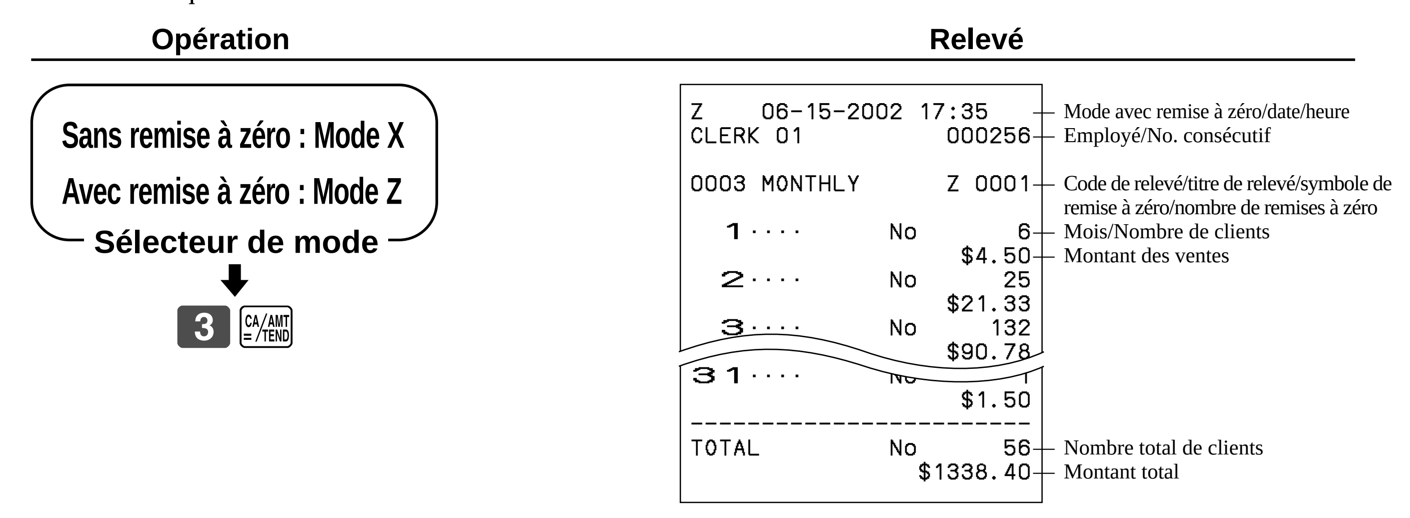
Pour imprimer le relevé des ventes horaires avec ou sans remise à zéro

Ce relevé indique le détail des ventes horaires.



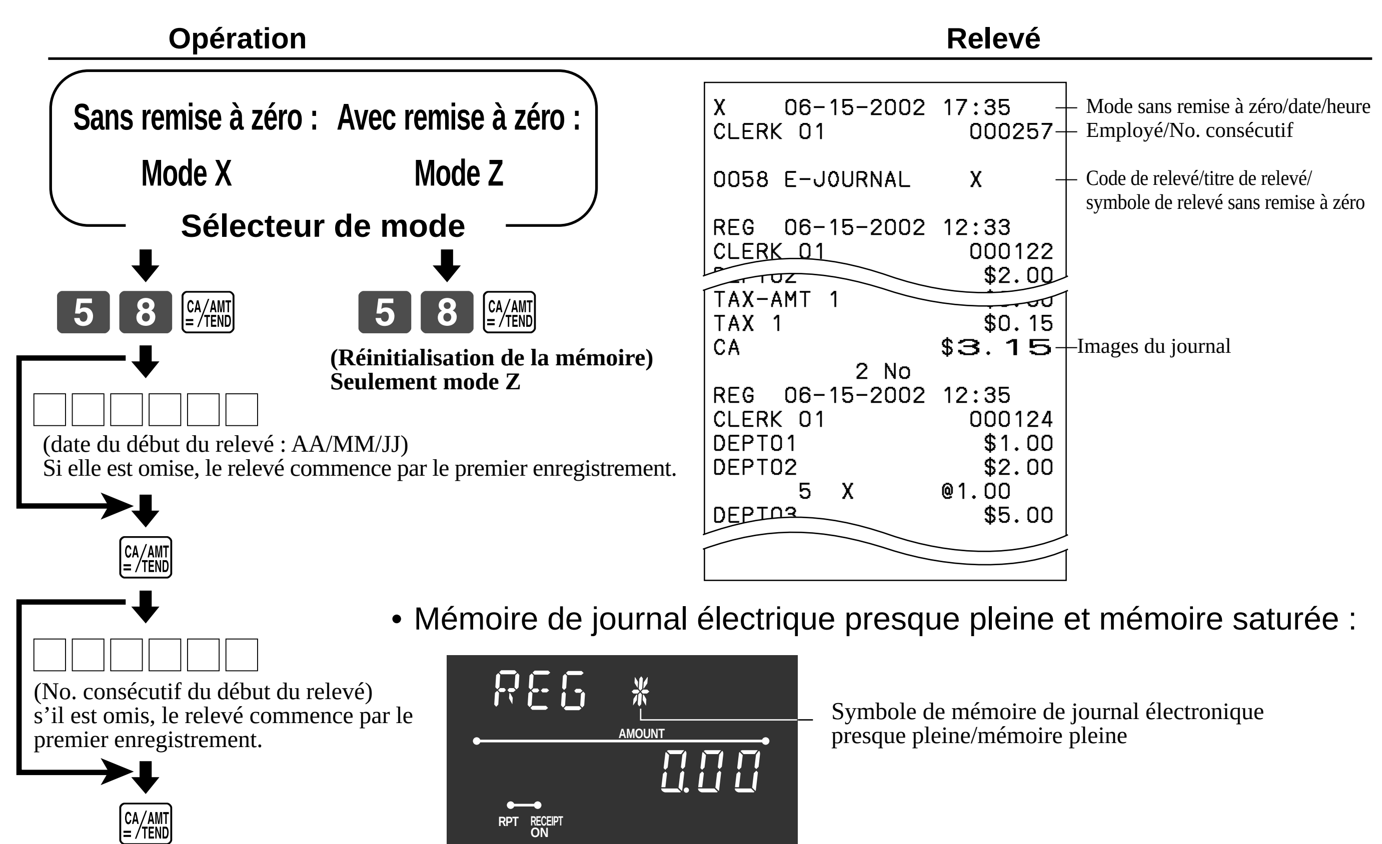
Pour imprimer le relevé des ventes mensuelles avec ou sans remise à zéro

Ce relevé indique le détail des ventes mensuelles.



Pour imprimer le relevé du journal électronique avec ou sans remise à zéro

Même si l'imprimante est utilisée pour l'impression de tickets de caisse, il est possible d'imprimer les journaux des transactions en effectuant ce relevé.

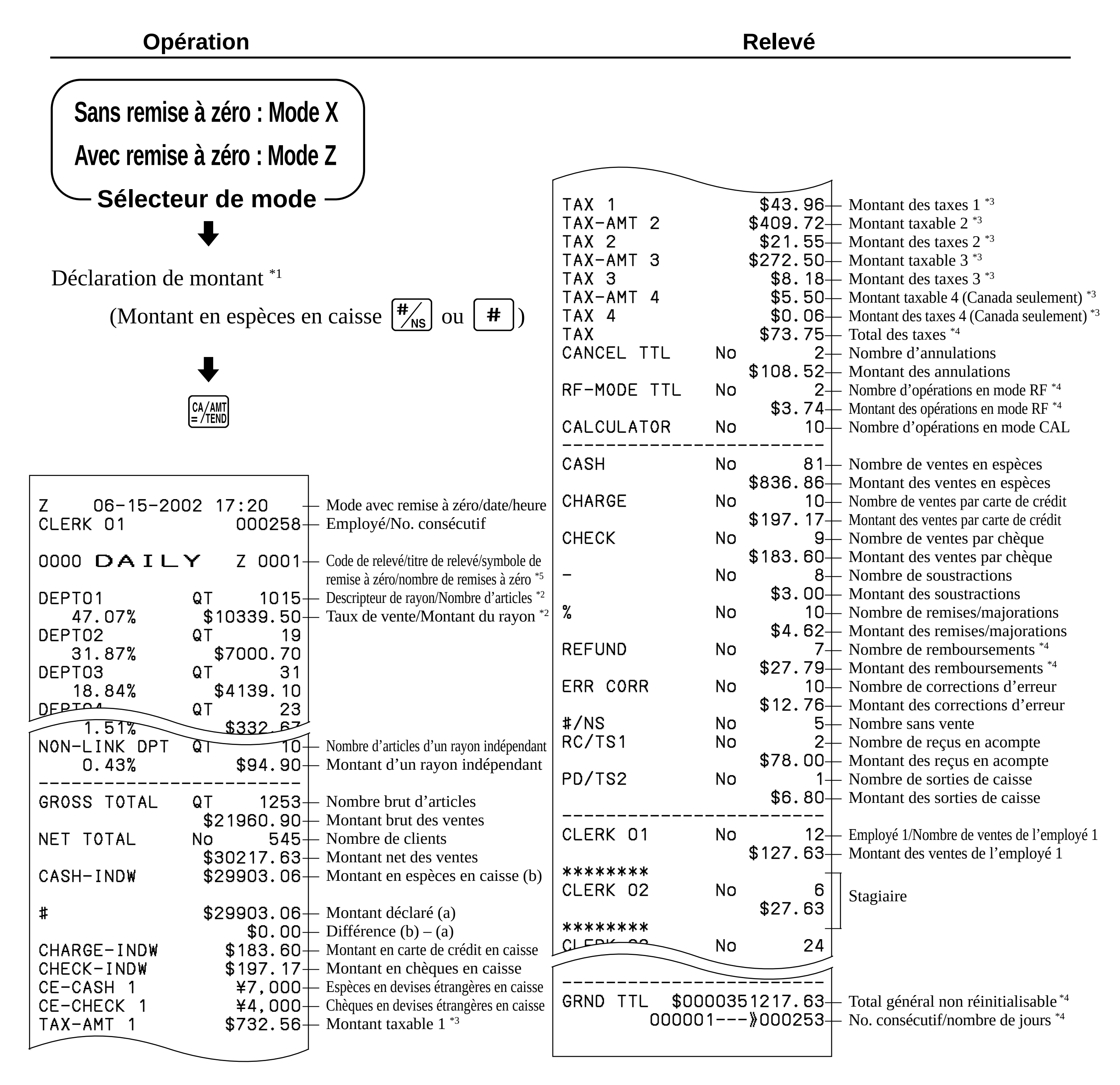


Important !

- Lorsque le symbole ci-dessus apparaît, émettre le relevé, (si nécessaire) et réinitialiser immédiatement la mémoire. (Si ce relevé est superflu, saisir "4058" au lieu de "58".)
- Si "Non" est sélectionné pour "Avertissement de saturation la mémoire du journal électronique" (voir page 48), émettre ce relevé avant d'émettre le relevé des ventes quotidiennes, sinon il ne sera plus possible de l'imprimer.

Pour imprimer le relevé des ventes quotidiennes avec ou sans remise à zéro

Ce relevé indique les ventes à l'exception des PLU.



*1 Déclaration de montant :
Compter l'argent en caisse et saisir le montant (8 chiffres au maximum).
La caisse enregistreuse compare automatiquement le montant saisi et le montant enregistré et imprime la différence entre ces deux montants.
Si la déclaration de montant est programmée (page 47), cette opération doit être effectuée.

*2 Les rayons totalisant zéro (montant et nombre d'articles égaux à zéro) ne sont pas imprimés.

*3 Le montant taxable et le montant de la taxe sont imprimés seulement si un barème de taxation est programmé.

*4 Ces données peuvent être omises au moment de la programmation.

5 Le symbole "" est imprimé sur le relevé avec remise à zéro, s'il y a un dépassement de mémoire dans le totaliseur.

Pour imprimer le relevé des ventes périodiques 1/2 avec ou sans remise à zéro

Ce relevé indique le détail des ventes pour deux types de périodes.

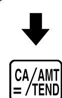
Opération	Relevé

Sans remise à zéro : Mode X
Avec remise à zéro : Mode Z
Sélecteur de mode



1 **0** **0** (Relevé périodique 1 sans remise à zéro)
3 **0** **0** (Relevé périodique 2 sans remise à zéro)
2 **0** **0** (Relevé périodique 1 avec remise à zéro)
4 **0** **0** (Relevé périodique 2 avec remise à zéro)

↓



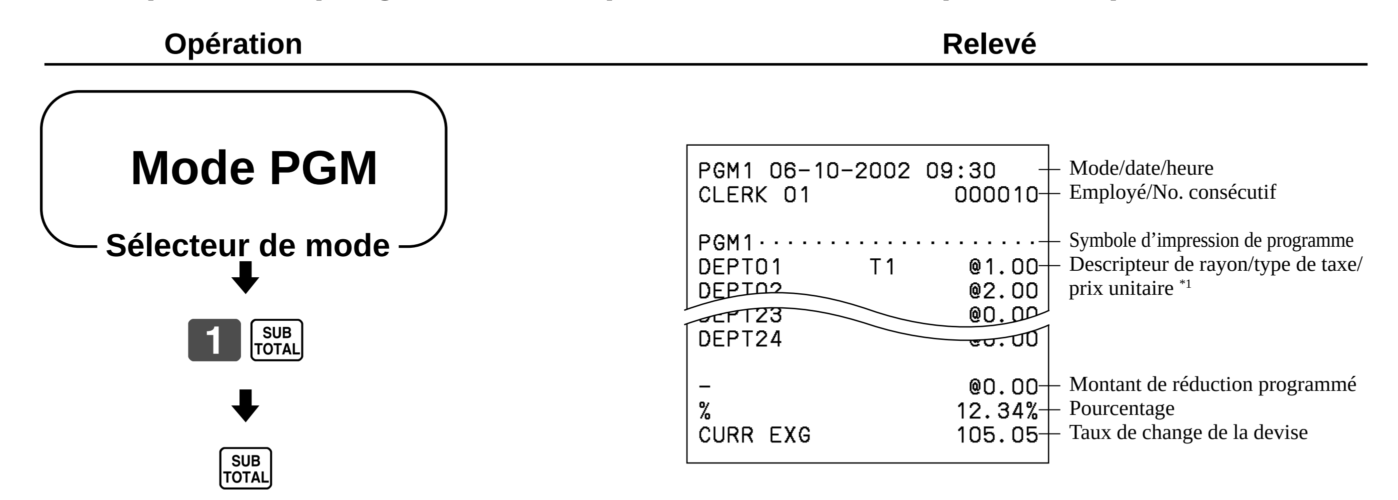
Relevé			Description
Z 06-15-2002 17:40			Mode avec remise à zéro/date/heure
CLERK 01		000257	Employé/No. consécutif
0200 PERIODIC-1		ZZ0001	Code de relevé/titre de relevé/symbole de remise à zéro/nombre de remises à zéro
DEPT01	QT	1015	Descripteur de rayon/Nombre d'articles *1
47.07%		$10339.50	Taux de vente/Montant du rayon *1
DEPT02	QT	19	
31.87%		$7000.70	
DEPT03	QT	31	
18.84%		$4139.10	
DEPT	QT	23	
1.51%			
NON-LINK DPT	QT	10	Nombre d'articles d'un rayon indépendant
0.43%		$94.90	Montant d'un rayon indépendant
GROSS TOTAL	QT	1253	Nombre brut d'articles
		$21960.90	Montant brut des ventes
NET TOTAL	No	545	Nombre de clients
		$30217.63	Montant net des ventes
CASH-INDW		$29903.06	Montant en espèces en caisse
CHARGE-INDW		$183.60	Montant en carte de crédit en caisse
CHECK-INDW		$197.17	Montant en chèques en caisse
TAX-AMT 1		$732.56	Montant taxable 1 *2
TAX 1		$43.96	Montant des taxes 1 *2
TAX-AMT 2		$409.72	Montant taxable 2 *2
TAX 2		$21.55	Montant des taxes 2 *2
TAX-AMT 3		$272.50	Montant taxable 3 *2
TAX 3		$8.18	Montant des taxes 3 *2
TAX-AMT 4		$5.50	Montant taxable 4 (Cnada seulement) *2
TAX 4		$0.06	Montant des taxes 4 (Canada seulement) *2
TAX		$73.75	Total des taxes *3
CANCEL TTL	No	2	Nombre d'annulations
		$108.52	Montant des annulations

Relevé			Description
RF-MODE TTL	No	2	Nombre d'opérations en mode RF *3
		$3.74	Montant des opérations en mode RF *3
CALCULATOR	No	10	Nombre d'opérations en mode CAL
CASH	No	81	Nombre de ventes en espèces
		$836.86	Montant des ventes en espèces
CHARGE	No	10	Nombre de ventes par carte de crédit
		$197.17	Montant des ventes par carte de crédit
CHECK	No	9	Nombre de ventes par chèque
		$183.60	Montant des ventes par chèque
-	No	8	Nombre de soustractions
		$3.00	Montant des soustractions
%	No	10	Nombre de remises/majorations
		$4.62	Montant des remises/majorations
REFUND	No	7	Nombre de remboursements *3
		$27.79	Montant des remboursements *3
ERR CORR	No	10	Nombre de corrections d'erreur
		$12.76	Montant des corrections d'erreur
#/NS	No	5	Nombre sans vente
RC/TS1	No	2	Nombre de reçus en acompte
		$78.00	Montant des reçus en acompte
PD/TS2	No	1	Nombre de sorties de caisse
		$6.80	Montant des sorties de caisse
CLERK 01	No	12	Employé 1/Nombre de ventes de l'employé 1
		$127.63	Montant des ventes de l'employé 1
********			Stagiaire
CLERK 02	No	6	Stagiaire
		$27.63	Stagiaire
********			
CLERK 03	No	24	
		$217.63	

*1 Les rayons totalisant zéro (montant et nombre d'articles égaux à zéro) ne sont pas imprimés.
*2 Le montant taxable et le montant de la taxe sont imprimés seulement si un barème de taxation est programmé.
*3 Ces données peuvent être omises au moment de la programmation.

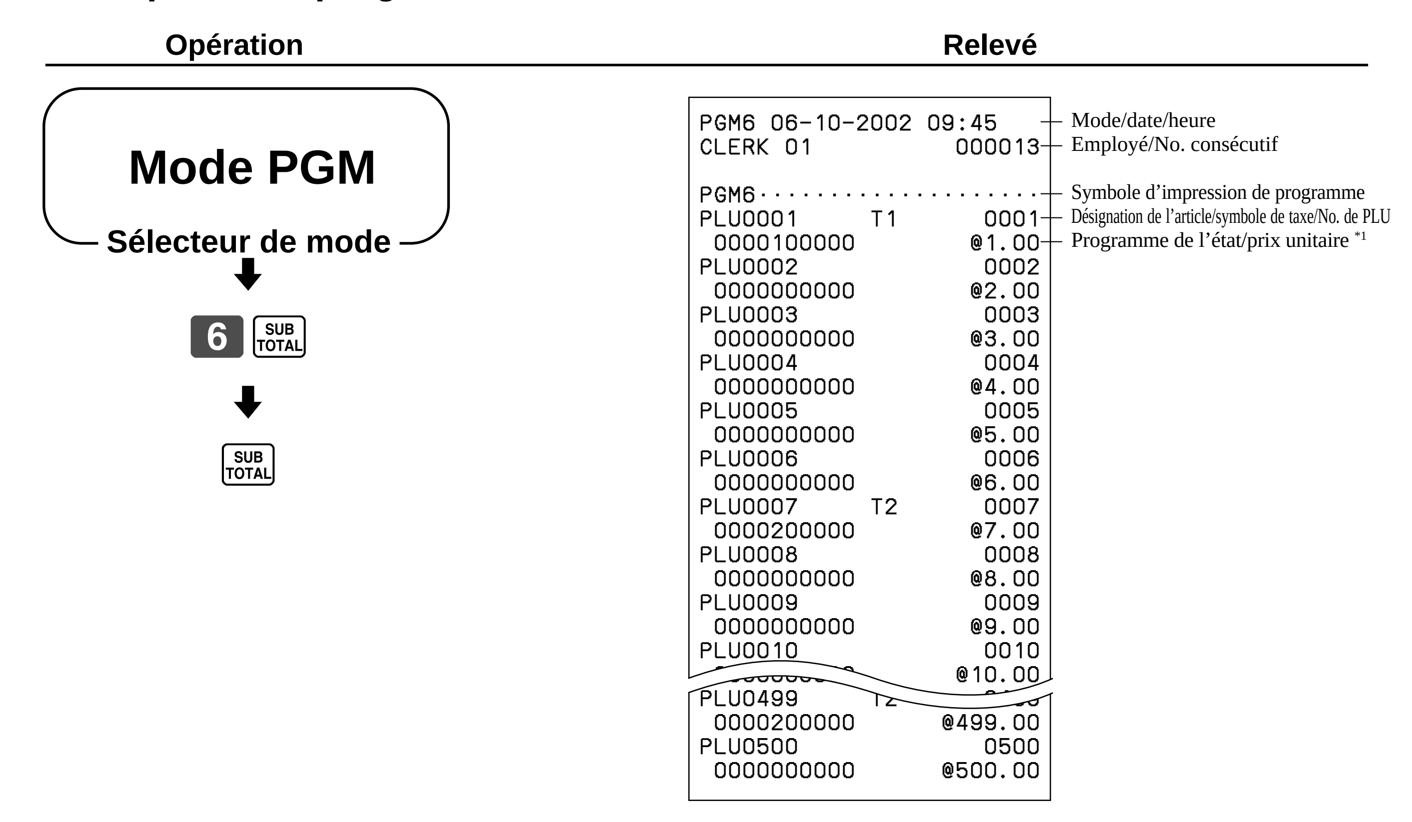
Impression de la programmation de la caisse enregistreuse

Pour imprimer le programme des prix unitaires/taux (sauf PLU)



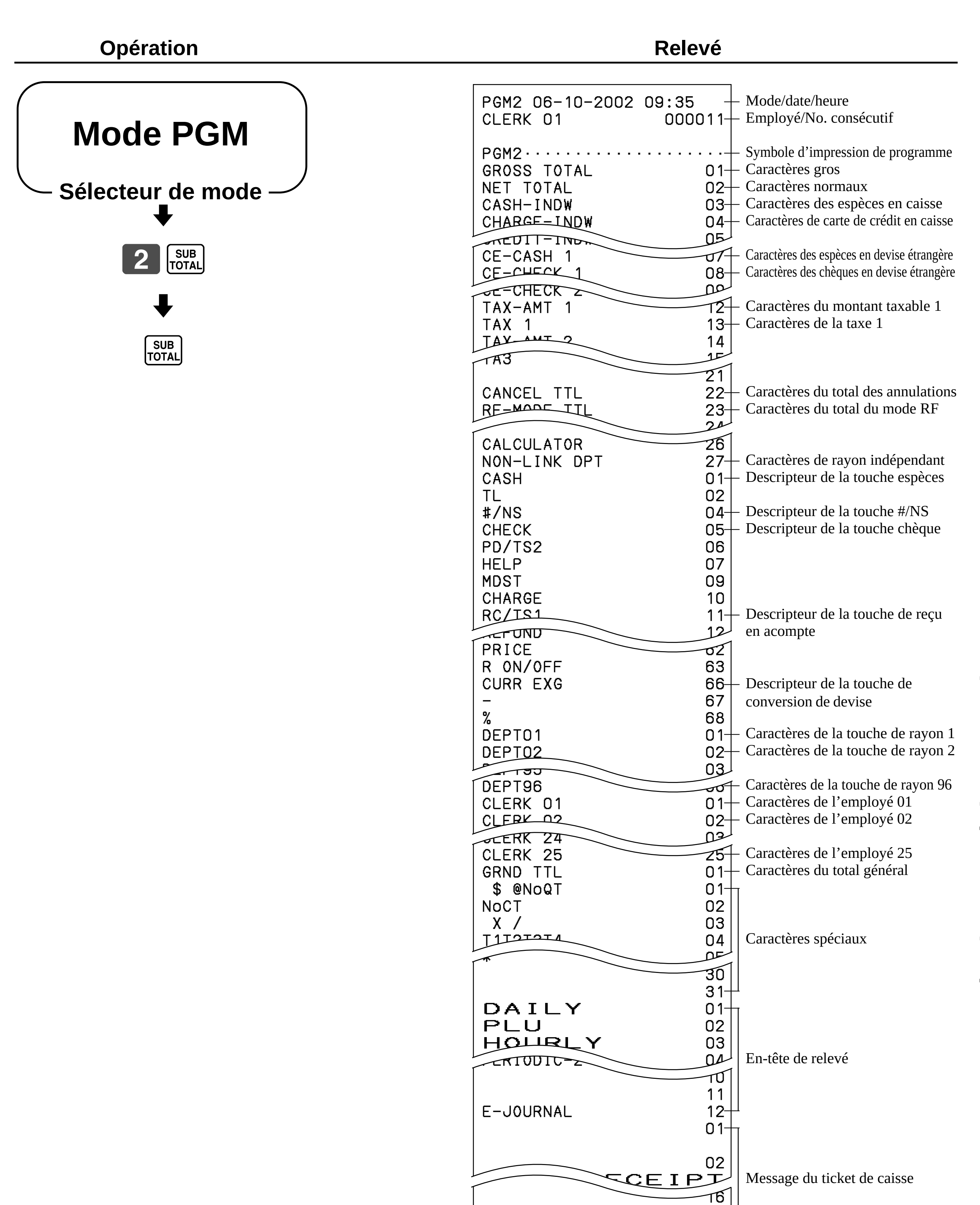
*1 Les rayons non programmés ne sont pas imprimés sur ce relevé.

Pour imprimer le programme de PLU

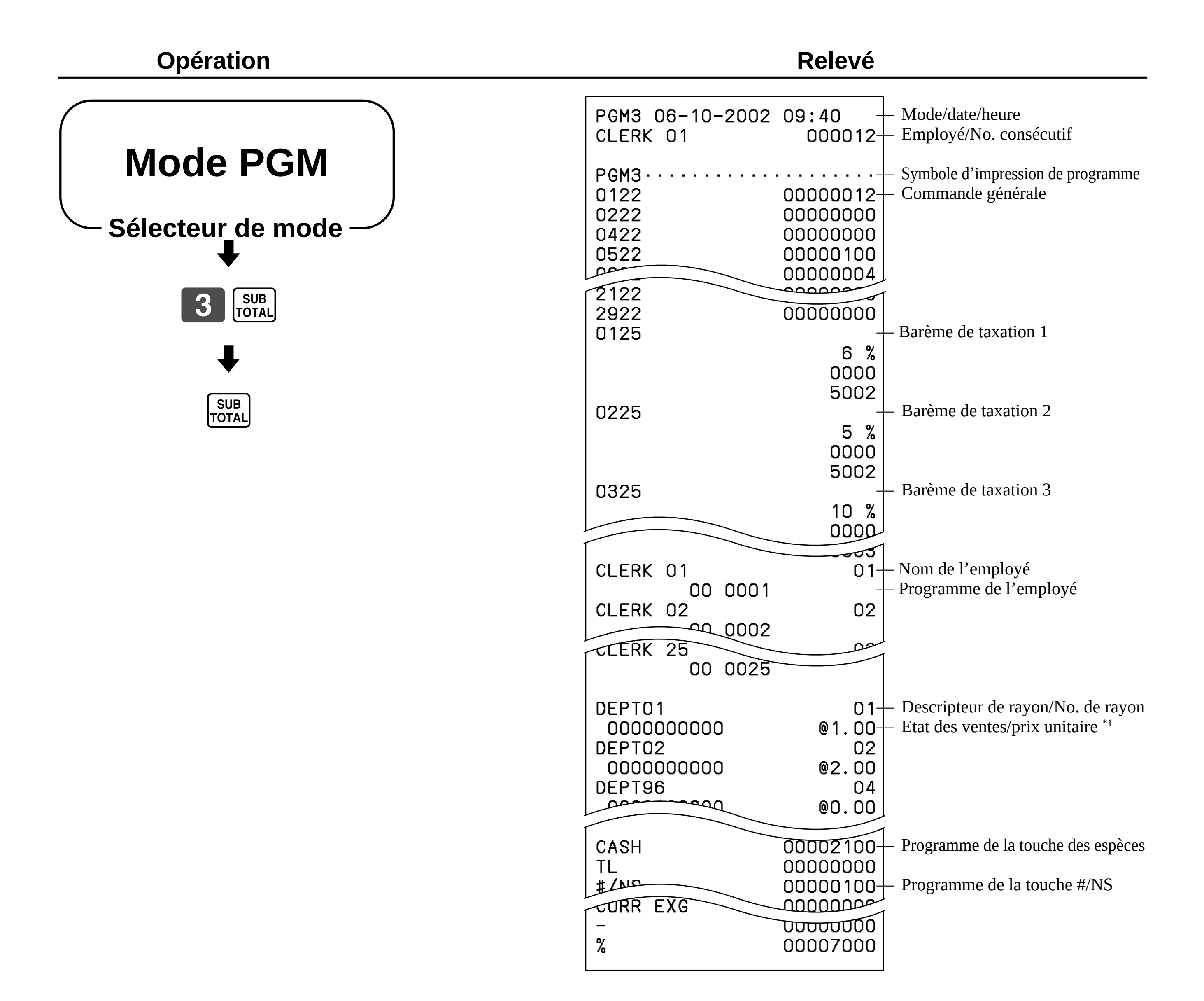


*1 Les PLU non programmés ne sont pas imprimés sur ce relevé.

Pour imprimer le programme de descripteurs de touche, noms, messages (sauf PLU)



Pour imprimer la commande d'impression, le programme employé obligatoire (sauf PLU)



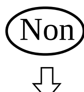
*1 Les rayons non programmés ne sont pas imprimés sur ce relevé.

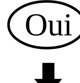
Les problèmes qui peuvent se présenter et leurs solutions sont décrits ci-dessous.

En cas d'erreur

Les erreurs sont indiquées par une tonalité. Le cas échéant, il suffit en principe de se reporter au tableau suivant.

Est-ce qu'un code d'erreur s'affiche ?



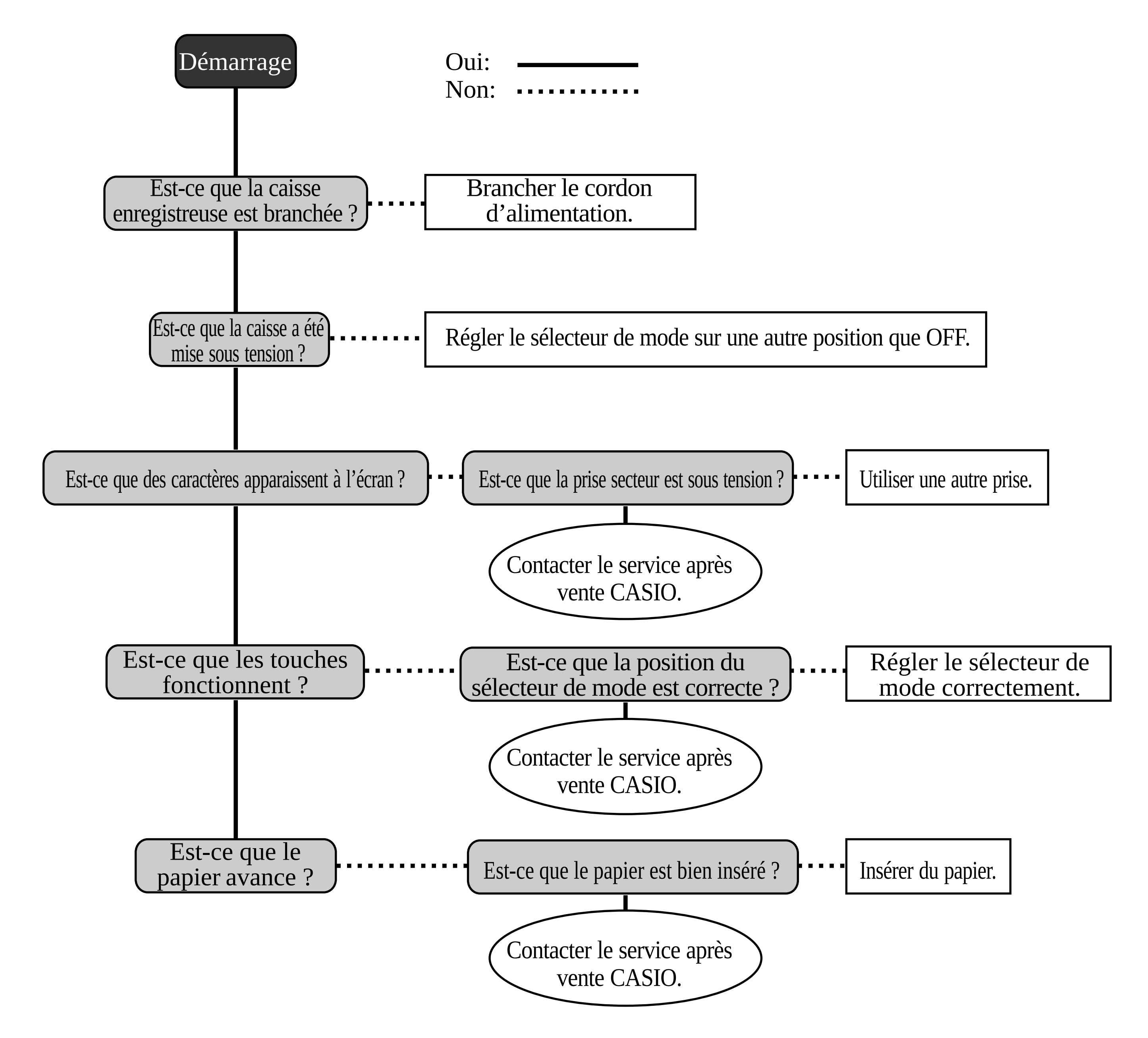


Code d'erreur (Message)	Signification	Solution
E01 (ERR-MODE)	Changement de position du sélecteur de mode avant la finalisation.	Remettre le sélecteur de mode dans sa position originale et finaliser la transaction.
E08 (SIGN-ON)	Enregistrement sans indication du numéro de l'employé.	Indiquer le numéro de l'employé.
E10 (PRNT-LID)	Bras de cylindre de l'imprimante ouvert.	Fermer le bras du cylindre.
E12 (JPAP-END)	Fin du papier du journal	Remplacer le rouleau de papier.
E14 (RPAP-END)	Fin du papier des tickets de caisse	Remplacer le rouleau de papier.
E27 (BUF-FULL)	Mémoire d'annulations de transactions pleine.	Finaliser la transaction.
E31 (PRESS-ST)	Tentative de finalisation d'une transaction sans confirmation du sous-total.	Appuyer sur la touche [SUB TOTAL].
E33 (TEND-AMT)	Tentative de finalisation d'une transaction sans saisie du montant de la soumission.	Saisir le montant de la soumission.
E35 (CNG-OVER)	Montant de la monnaie à rendre supérieur à la limite programmée.	Saisir de nouveau le montant de la soumission.
E38 (DECL-AMT)	Emission de relevé sans déclaration des espèces en caisse. Cette erreur n'apparaît que lorsque cette fonction est activée.	Faire une déclaration de montant.

Appuyer sur la touche [C/AC C] et se reporter à la section traitant l'opération à effectuer.

Si la caisse enregistreuse ne fonctionne pas du tout

Effectuer le contrôle suivant si une erreur apparaît dès la mise sous tension de la caisse enregistreuse.
Le résultat de ce contrôle est exigé par le service après-vente, en cas de problème. Effectuer ce contrôle avant de contacter le service après-vente CASIO.



En cas de coupure de courant

Si l'alimentation de la caisse enregistreuse est coupée par une panne de courant ou autre, attendre simplement que l'électricité soit rétablie. Les détails d'une transaction en cours ainsi que les données des ventes enregistrées sont protégées par les piles de sauvegarde.

- Coupure de courant pendant l'enregistrement
  Le sous-total des articles enregistrés jusqu'à la coupure de courant restent enregistrés. Il est possible de poursuivre l'enregistrement lorsque l'électricité est rétablie.
- Coupure de courant pendant l'impression d'un relevé
  Les données imprimées avant la coupure de courant restent enregistrées. Il est possible d'émettre un relevé lorsque l'électricité est rétablie.
- Coupure de courant pendant l'impression d'un ticket et du journal
  L'impression continue lorsque l'électricité est rétablie. La ligne en cours d'impression au moment de la coupure de courant est imprimée entièrement.
- Autre
  Le symbole de coupure de courant est imprimé et ce qui était imprimé au moment de la coupure est entièrement réimprimé.

Important !

L'impression d'un ticket de caisse/journal ou l'impression d'un relevé en cours ne peut être interrompue que par l'extinction de la caisse enregistreuse.

Lorsque la lettre L apparaît à l'écran

A propos de l'indicateur de faible charge des piles…

L'indicateur suivant apparaît à l'écran lorsque les piles sont faibles.



Si cet indicateur apparaît lorsque la caisse enregistreuse est allumée, il peut indiquer trois choses :

- La caisse enregistreuse ne contient pas les piles de sauvegarde.
- La charge des piles de sauvegarde insérées dans la caisse enregistreuse a atteint un certain niveau.
- Les piles insérées dans l'appareil sont vides.

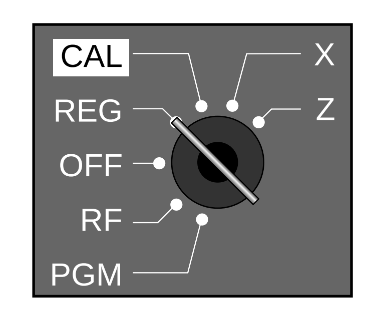
Pour éteindre cette lettre, appuyer sur la touche [C/AC C].

Important !

Lorsque l'indicateur de faible charge des piles apparaît à l'écran, insérer le plus tôt possible un jeu de trois piles neuves. Si l'alimentation est coupée ou si la caisse enregistreuse est débranchée lorsque cet indicateur s'allume, toutes les données des ventes et tous les réglages seront supprimés.

LE CORDON D'ALIMENTATION DE LA CAISSE ENREGISTREUSE DOIT ETRE BRANCHE PENDANT LE REMPLACEMENT DES PILES.

Pour remplacer le rouleau de papier du journal





Point 1

Mettre le sélecteur de mode en position REG et retirer le couvercle de l'imprimante.



Point 2

Appuyer sur FEED pour faire avancer le papier de 20 cm environ.



Point 3

Couper le papier du journal à un endroit où rien n'est imprimé.



Point 4

Retirer la bobine réceptrice de son support.



Point 5

Retirer le guide de papier de la bobine.



Point 6

Sortir le journal imprimé de la bobine.



Point 7

Ouvrir le bras du cylindre.



Point 8

Retirer l'ancien rouleau de papier de la caisse enregistreuse.

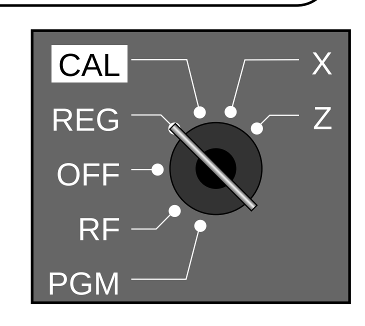


Insérer un nouveau rouleau.

Passer à l'étape 3 de la page 10 de ce manuel.

Pour remplacer le rouleau de papier des tickets de caisse





Point 1

Mettre le sélecteur de mode en position REG et retirer le couvercle de l'imprimante.



Point 2

Ouvrir le bras de cylindre.



Point 3

Retirer l'ancien rouleau de papier de la caisse enregistreuse.

Point 4

Insérer un nouveau rouleau.

Passer à l'étape 3 de la page 9 de ce manuel.

REMARQUE :

Après la programmation, taper sur 6 2 0 0 et SUB TOTAL en mode PGM 3 (mode PGM ⇒ 3 SUB TOTAL) pour sauvegarder le programme dans la mémoire non volatile.

(Cette opération prend 10 secondes.)

Options

Housse imperméable WT-82

Cette housse protège le clavier de l'humidité.

Consulter le revendeur CASIO pour le détail.

Fiche technique

Méthode de saisie
- Saisie : Clavier à 10 touches ; 8 touches avec mémoire (2 touches de bascule)
- Rayon : Clavier complet

Ecran Montant 8 chiffres (suppression des zéros) ; Nombre de répétitions, Ticket de caisse ON/OFF
Caractères 8 chiffres ; Descripteur d'article, Descripteur de touche, Mode

Imprimante
- Impression : Impression thermique à points sur feuille unique (tickets et journal)
  24 caractères (montant 10 caractères/descripteur 8, 12 ou 24 caractères)
- Journal : Bobinage automatique
- Vitesse d'impression : 14 lignes max./seconde
- Vitesse d'avance : 14 lignes max./seconde
- Rouleau papier : 58 mm × 80 mm Ø (max.)
  CASIO P-5880T

Calculs Saisie 8 chiffres ; Enregistrement 7 chiffres ; Total 8 chiffres

Données chronologiques
- Impression de la date : Automatique sur les tickets et le journal
  Calendrier automatique
- Impression de l'heure : Automatique sur les tickets et le journal
- Indication de l'heure : Système 24 heures

Avertisseur Signal de confirmation de saisie; Tonalité d'erreur

Totaliseurs

Catégorie	Nombre de totaliseurs	Contenu				Totaliseur périodique
		Montant (10 chiffres)	Nombre d'articles (4 chiffres)	Nombre (4 chiffres)	Nombre de clients (4 chiffres)	
Rayon	96*3/24*4	✔	✔ *1			✔
PLU	1000*3/500*4	✔	✔ *1			
Ventes horaires	24	✔			✔	
Mensuel	31	✔			✔	
Employé	25*3/10*4	✔			✔	
Transaction	29	✔ ou	✔ ou	✔ ou	✔	✔
Total général des ventes non réinitialisable	1	✔ *2				
Nombre de remises à zéro	6			✔		✔
No. consécutif	1			✔		

*1 : Entier à 4 chiffres + 2 décimales, *2 : 12 chiffres, *3 : pour les Etats-Unis, *4 : pour le Canada

Piles de sauvegarde L'autonomie réelle des piles de sauvegarde (trois piles neuves SUM-3 ou UM-3) est d'environ un an à compter de l'installation dans la caisse enregistreuse.

Alimentation/ Consommation Indiquées sur le côté droit de la caisse enregistreuse

Température de fonctionnement 0°C ~ 40°C

Humidité 10 ~ 90%

Dimensions et poids
275 mm (H) × 365 mm (L) × 474 mm (P) / 8 kg .... avec tiroir de petite taille
291 mm (H) × 410 mm (L) × 474 mm (P) / 11 kg ....avec tiroir de taille moyenne

**** La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.***

Index

GARANTIE LIMITÉE : CAISSES ENREGISTREUSES ÉLECTRONIQUES

Pour l'acheteur original, CASIO garantit ce produit, sauf la batterie, contre tout défaut de qualité ou vice de fabrication, dans des conditions normales d'utilisation, pour une période d'un an pour les pièces et de 90 jours pour la main-d'œuvre à compter de la date d'achat. Ce produit sera réparé ou remplacé (par le même modèle ou un modèle similaire) selon le cas, gratuitement par un service après-vente agréé Casio pendant une période d'un an, sur preuve d'achat. La main d'œuvre sera gratuite pendant 90 jours. Le logiciel résident du terminal et, le cas échéant, le logiciel programmable fourni avec ce produit, ou tout autre logiciel programmable éventuellement vendu sous licence par Casio ou par un de ses revendeurs agréés, sont garantis par Casio au détenteur original de la licence pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date de la licence, conformes aux spécifications mentionnées dans la publication et la documentation fournies avec le produit et le logiciel pour lequel il est conçu.

Pendant une période de quatre-vingt-dix (90) jours, sur preuve de la licence, Casio remplacera, à son choix, le logiciel résident ou le logiciel programmable défectueux, corrigera les erreurs importantes de programmation, ou remboursera la licence du logiciel. Sont considérées comme erreurs importantes de programmation des différences significatives par rapport à la documentation ou aux spécifications imprimées. Ce sont les seuls recours en cas de rupture de garantie. En aucun cas, la responsabilité de Casio dépassera les coûts éventuels de la licence du logiciel concerné. Cette garantie ne s'applique pas si le problème est dû à une utilisation inadéquate, à un mauvais traitement ou à un modification du produit.

Seront considérés comme résultant d'une utilisation inadéquate ou d'un mauvais traitement, une fuite de la batterie, une déformation de l'appareil, une fissure du tube cathodique et des fissures ou craquelures de l'écran. Pour jouir de la garantie, vous devrez porter ou envoyer le produit, port payé, avec une copie du reçu ou toute autre preuve d'achat et la date d'achat, à un service après-vente agréé Casio. Pour éviter que le produit ne soit égaré ou endommagé, nous vous conseillons de l'emballer soigneusement et de l'envoyer en recommandé.

CASIO N'ACCORDE AUCUNE AUTRE GARANTIE, IMPLICITE OU EXPLICITE, NI AUCUNE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'APTITUDE À UNE FIN PARTICULIÈRE. CASIO N'ASSUME AUCUNE RESPONSABILITÉ EN CAS DE DOMMAGE ACCESSOIRE OU CONSÉCUTIF À UN INCIDENT, NOTAMMENT EN CAS DE DOMMAGE ATTRIBUABLE À L'IMPRÉCISION MATHÉMATIQUE DU PRODUIT OU À LA PERTE DE DONNÉES STOCKÉES. CERTAINS ÉTATS INTERDISENT L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DE DOMMAGES ACCESSOIRES OU CONSÉCUTIFS. PAR CONSÉQUENT, CES LIMITATIONS OU EXCLUSIONS NE S'APPLIQUERONT PAS.

Cette garantie vous donne des droits spécifiques, mais vous pouvez également en avoir d'autres, ces droits variant d'un état à un autre.

CASIO, INC.
570 MOUNT PLEASANT AVENUE,
P. O. BOX 7000, DOVER, NEW JERSEY 07801 U.S.A.

Modèle : .... Numéro de série :............................... Date d'achat :..

Nom :...

Adresse :..

Nom du revendeur :. ....

Adresse :. ....



CASIO COMPUTER CO., LTD.
6-2, Hon-machi 1-chome
Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan

MO0208-D Imprimé en Indonésie

PCR-T465*F